



ACTUALIDAD PROVINCIAL / Pág. 7

**El Congreso de EHNE-Bizkaia renueva sus propuestas para la agricultura**

Carlos Lerga, viticultor y cerealista de Tafalla / Pág. 22

**«Las grandes bodegas se aprovechan de la incapacidad de comercialización de las cooperativas»**

## Lur Berri kooperatiban hazi transgenikoak saltzeko asmoa gelditzea lortu da

V Congreso de la Confederación EHNE en junio

Ipar Euskal Herriko transgenikoen aurkako taldeak astebeteko itxialdia burutu zuten kooperatiban

PAG.3 Y EDITORIAL

Bi mila pertsona inguruk parte hartu zuten astebete batez Iparaldeko Lur Berri kooperatiban eginiko itxialdi erreibindikati-boan, kooperatiba honek arto-hazi transgenikoa saltzeko harituriko erabakiaren kontra. Azkenik, transgenikoen kontrako taldeak -ELB partaidea da- eginiko mobilizazioaren eraginez, kooperatibak asmo hori maiatzaren 7ra arte gutxienez gelditzea onartu zuten. EHNE ere itxialdian egon zen bere elkartasuna adierazteko.

5. ORR.



**INUNDACIONES EN NAFARROA Y RESTO DEL VALLE DEL EBRO.** Las organizaciones agrarias EHNE de Navarra, UAGA de Aragón y UAGR de La Rioja han valorado conjuntamente los daños en infraestructuras y las pérdidas en cultivos, tras las últimas inundaciones sufridas por el sector agrario del valle del Ebro durante el mes de abril. En concreto, en las tres comunidades se han visto afectadas 25.500 hectáreas por la crecida del Ebro, cuyas aguas han generado 34 millones de euros de pérdidas. PAG. 9

Un informe de la UPV confirma que la red de empresas de Agricultura de Lakua genera muchas dudas

PAG. 16

EHNE considera inadmisibile el retraso de los pagos PAC por parte del Gobierno Vasco

PAG. 4

## Campaña de COAG contra las grandes superficies el Día de la Lucha Campesina

COAG, Plataforma Rural y el colectivo ciudadano «No te comas el mundo» presentaron en Madrid la campaña y manifiesto contra las grandes superficies, mientras se realizaban concentraciones ante estos centros en distintas ciudades. Hay un creciente poder de negociación de estas cadenas comerciales porque son pocas y existen muchos proveedores. El poder de negociación de las personas productoras es, por contra, casi nulo.

PAG 4



### AURKIBIDEA

EDITORIALA.....	2
GAURKOTASUNA.....	3
HERRIALDEETAKO BERRIAK.....	6
ABELTZAINZA.....	10
ZURE HERRIALDEA.....	14
ZORROTZ ETA SAKON.....	16
GIZARTEA.....	18
NEKAZARITZA.....	21
MERKATUA.....	26
FORMAKUNTZA.....	27
FORO SOBERANÍA ALIMENTARIA.....	28

EHNE-Nafarroa se dirige a la sociedad y a Echarte para evitar que la DO Roncal se abra a razas foráneas

PAG. 10

AR DATZA,  
publicación de EHNE

ZUZENDARIA / DIRECTOR:  
Xabier Elías

ERREDAKTOREAK  
Xabier Elías  
Aitzol Uriarte  
Blanca Sánchez  
Iosune Gorriti

PUBLIZITATEA:  
Iosu Arregi

ADMINISTRAZIOA ETA  
SUSKRIPZIOAK:  
Merche Martínez  
de Icaya

DL: VI342-1982  
Edita: Lurkoi S.L.  
Impresión: Grafilan.  
NIF: B01159946  
Distribución: Grafilan+  
E-mail: ardatzamak@ehne.org

EUSKAL HERRIA  
Dirección: Simón Bolívar 14  
01003 Gasteiz  
Tel: (945) 27 54 77  
Fax: (945) 27 57 31  
E-mail: ehne@ehne.org  
Web: www.ehne.org

NAFARROA  
Iruñea-Pamplona  
Tfñoa: 948-25 48 41  
Faxa: 948-25 33 85  
E-mail: nafarroa@ehne.org  
Elizondo  
Tfño/Faxa: 948-58 13 02  
Tudela  
Tfñoa: 948 - 82 72 11  
Faxa: 948 - 82 15 49  
E-mail: tutera@ehne.org  
Aiegí (Junto a Estella)  
Tfñoa: 948 55 82 58  
Faxa: 948 55 82 61  
E-mail: aiegí@ehne.org

BIZKAIA  
Abadiño:  
tfñoa: 94- 6232730  
Faxa: 94- 6202880  
E-mail: bizkaia@ehne.org  
Mungia:  
Tfñoa: 94- 674 90 08  
Faxa: 94- 674 91 32  
E-Mail: mungia@ehne.org  
Karrantza:  
Tfñoa: 94-610 70 07  
Faxa: 94- 610 71 86  
E-mail: karrantza@ehne.org  
Gernika:  
Tfñoa: 94- 625 78 18  
Faxa: 94- 625 78 18  
E-mail: gernika@ehne.org

ARABA  
Vitoria-Gasteiz:  
tfñoa: 945- 26 05 33  
Fax: 945- 27 70 40  
uaga@uaganet.net  
Laguardia/Biasteri:  
Tfñoa: 945- 60 02 55  
Fax: 945-60 02 88  
Amurrio:  
Tfño/Fax: 945- 89 06 12

GIPUZKOA  
Tolosa:  
tfñoa: 943-65 42 81  
Faxa: 943-65 40 09  
E-mail: ehne@ehneg.net  
Azpeitia:  
Tfñoa: 943- 81 39 28  
Faxa: 943- 81 66 40  
Bergara:  
Tfñoa: 943- 76 09 26  
Faxa: 943- 76 15 5

## editoriala

# V Congreso de EHNE, seguimos avanzando

La Confederación EHNE está ultimando la preparación de su V Congreso, que tendrá lugar a primeros de junio. Los borradores de las ponencias de política agraria y organización interna están ya a debate en los territorios y comarcas para enriquecerlas entre todas y todos. Supone el resultado de una etapa de trabajo conjunto para aclarar y limar las diferencias existentes en torno al modelo de organización que queremos y en la que han estado implicados los máximos responsables de los sindicatos. Asimismo, el Congreso se vislumbra como el inicio de un periodo en el que seguiremos avanzando en defensa del modelo de agricultura que queremos.

Durante el tiempo transcurrido desde el anterior Congreso el sector agrario ha seguido recibiendo bofetadas de una política agraria que no valora el trabajo que hacemos las y los baserriarras. Estamos comprobando que el tiempo está dando la razón a los postulados que históricamente venimos defendiendo, en cuanto a que el modelo de agricultura intensiva e industrial que se nos ha querido imponer desde las Administraciones no es rentable ni económicamente ni socialmente y que nos aboca a perder constatemente puestos de trabajo y renta agraria.

La maquinaria reivindicativa y propositiva de EHNE no ha estado en ningún momento parada. Ha ido respondiendo a las diferentes problemáticas con la denuncia y la propuesta, contando con la alianza con otras organizaciones agrarias y movimientos sociales afines en

las comarcas y herrialdes, en Euskal Herria, en el Estado, en Europa y en el mundo. Queremos otra política agraria en Europa y también actuaciones en el mismo sentido de nuestras Administraciones más cercanas, como ha quedado de manifiesto en nuestras propuestas a los Planes de Desarrollo Rural Sostenible (PDRS) o la Ley de Política Agraria.

Tomando como referencia todo este trabajo desarrollado, el Congreso debe servir para consolidar nuestra propuesta por un modelo de agricultura que, basado en la autonomía y capacidad de decisión y organización de las y los baserriarras, se traduce en producciones de calidad -nutritiva y ambiental- renumeradas con precios dignos, que cubran los costes de producción, y correspondientes al máximo de explotaciones repartidas por el territorio. Es la agricultura que queremos el sector y la sociedad. Estamos convencidos de que nuestra lucha por avanzar hacia ella es plenamente legítima y, más aún, necesaria.

Hoy más que nunca tenemos que estar juntos para defendernos ante las agresiones que sufre ese modelo y uno de cuyos ejemplos más recientes y cercanos es la amenaza de introducir razas foráneas vinculadas al modelo industrial de producción en la Denominación de Origen Roncal. También tenemos que estar unidos al máximo para enfrentarnos al dismantelamiento de la Política Agraria Común (PAC) por la vía del desacoplamiento como antesala de la desaparición de las ayudas agrarias, que siguen siendo injustamente reparti-

das. Esta ola neoliberal, impuesta mediante reformas de las Organizaciones Comunes de Mercado (OCM), va pasando de los sectores de herbáceos, vacuno, ovino... al de remolacha y quiere hacerse extensivo próximamente al vino y a frutas y hortalizas. En este sentido es estratégico el trabajo que CPE y COAG están realizando para consolidar una estructura reivindicativa en Europa en el contexto de la lucha de Vía Campesina.

La propuesta de otra política agraria para Euskal Herria, reflejada en el documento conjunto elaborado entre EHNE y ELB, y el trabajo de la Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG) como concreción práctica del modelo que defendemos son, asimismo, referencias para el cambio agrario y social.

Partiendo de todo esto, nuestra estructura sindical ha de estar a la altura de estas problemáticas e iniciativas, intentando poner freno a esta inercia neoliberal y a la vez promoviendo experiencias concretas de producción y comercialización en manos de las y los baserriarras. Para esto es clave nuestro trabajo con la sociedad y específicamente con la población consumidora, que también padece en sus bolsillos el creciente monopolio alimentario controlado por la gran agroindustria y la gran distribución.

El V Congreso está llamado a ser un punto de inflexión que nos haga más fuertes para luchar y crear desde la unidad. El proceso para conseguirlo está bien encaminado y todo apunta a que a primeros de junio será ratificado.

## komikia



## esanak

"Garantizar el futuro del sector pasa también por la incorporación de nuevos activos a la actividad agroganadera y reclamamos las mismas oportunidades para cada incorporación opte por el modelo de explotación que opte. Ese va a ser uno de nuestros ejes de trabajo para los próximos años".

Mikel Kormenzana, presidente EHNE Bizkaia

"Las operaciones urbanísticas que vienen planteándose en los últimos años en diferentes localidades vascas, con revisiones apresuradas de las normas subsidiarias para permitir la construcción de miles de viviendas, son las que nos obligan a denunciar el urbanismo salvaje en el Día Mundial de la Tierra".

Asamblea de Pueblos Afectados por el Urbanismo Salvaje.

"Uholdeak sortutako egoerari etsipenez egiten diogu aurre. Itxaroten ari gara zer-nolako laguntzak izango ditugun, azpiegituren kalteak konpontzeko eta izandako kalteak konpentsatzeko. Eta ahal dugunean ereiteko".

Ignacio Gil, Nafarroako EHNEko kidea eta uholdeetan kaltetua.

"AHTren kalteak asko dira. Haren eragin ekologikoa izugarria izango litzateke. Besteren artean, Euskal Autonomia Erkidegoan 600 hektarea baino gehiago lur okupatuko litzuzke, eta tuneletatik aratago honadakinek 518 hektarea zabortegi bihurtuko litzuzke; barrera efewktu eta zarata handia sortuko luke; energia kontsumoa biderkatuko luke, herrobi berriak beharko lirateke..."

Manu Odriozola eta Iker Otermin 'Euskal Herria Sozialista' aldizkariko kideak

"Los OGM destruyen el modelo social de agricultura campesina, sostenible y solidaria, aceleran la implantación de un modelo de producción industrial sin agricultores/as que atenta contra el medio ambiente por impulsar el monocultivo y por provocar la pérdida de biodiversidad, y que no garantiza la seguridad alimentaria ni la salud a los consumidores".

Andoni García (COAG) al Comisario europeo de Medio Ambiente.

## V Congreso de la Confederación EHNE en junio

En estos momentos las ponencias de «Política Agraria» y «Organización interna» están a debate en los territorios y comarcas

EHNE konfederazioaren V. Bltzarra ekainaren hasieran egingo da eta ponentzien borradoreak eztabaidatzen ari dira dagoeneko lurralde zein eskualdeetan. «Nekazaritza politika» ponentziaren zirriborroak Ne-

kazaritza berria eta gizarte berria eraikitzeke asmoz ekintza errebindikatiboak eta inizatiba alternatiboak bultzatzea proposatzen du, beti ere produkzio eta komertzializazio eredu sustengarri, sozial eta solidario

baten alde. Prezio duinak, baserritarren burujabatasuna eta ingurugiroarekin oreka mantenduz kalitatezko elikagaiak sortzen dituen ereduaren inguruan ausnarketa eta proposamen sakonak egiten dira.

La Confederación EHNE celebrará a primeros de junio su V Congreso, máximo órgano de decisión de la organización, en el que se acordará las actuaciones sindicales a seguir y la estructura y funcionamiento adecuados para ello.

En estos momentos los borradores de los dos ponencias, «Política Agraria» y «Organización interna», se encuentran a debate en los territorios y comarcas..

### Política agraria

La ponencia de política agraria es el idario que va a guiar las actuaciones sindicales hasta el próximo Congreso. El objetivo de la ponencia de política agraria es propiciar un debate que sirva para reforzar acuerdos en cuestiones estratégicas sobre la línea sindical a seguir desde el trabajo y el compromiso. La participación del sector en su confección y posterior desarrollo en el día a día es fundamental.

Los retos siguen siendo elevados y EHNE sabe cuáles son porque está trabajando en ellos. El borrador de ponencia trata de identificarlos y actualizarlos en coherencia con los principios comunes de política agraria, que tienen un mismo nexo, la necesidad de cambiar la actual política agraria para orientar su prioridad hacia la agricultura y ganadería sostenible, solidaria y social que defiende EHNE..

### Agricultura sostenible, solidaria y social

El borrador de ponencia señala que el objetivo reivindicativo central de EHNE es la consecución de una agricultura/ganadería sostenible, solidaria y social.

Sostenible significa producir en armonía con el medio ambiente y con una renta agraria digna y duradera, es decir, con las mínimas dependencias externas y que permita el relevo generacional.

Solidaria quiere decir que la actividad agrariopecuaria de unas explotaciones en ningún caso debe desarrollarse a costa de hacer daño a otras o a la seguridad alimentaria o a los recursos naturales y medioambientales de todas y todos, como es habitual en las inercias productivistas.

Social supone defender una agricultura y medio rural vivo con una población agraria mucho más numerosas repartida por el territorio y unas condiciones económico-sociales justas para la población agraria, incluyendo la igualdad de género, así como favorecer el interés del conjunto de la sociedad en materia alimentaria, medioambiental y rural.

Según el borrador de ponencia,



la soberanía alimentaria es el derecho político y el ejercicio práctico vinculado al desarrollo de esa agricultura sostenible, social y solidaria en Euskal Herria y en todo

el mundo, ya que significa en primer lugar autonomía para tomar decisiones en materia agroalimentaria por parte de los pueblos y también por parte de la población

agraria en sus explotaciones y sus vías de comercialización.

Junto a la autonomía de quien produce, este modelo de agricultura requiere una producción limitada al consumo interno, un control y reparto de la producción equilibrado económica y socialmente, un trabajo agrario en armonía con la naturaleza (tierra, agua, biodiversidad), una calidad de las producciones ligada a este modelo productivo y de transformación y a la garantía de máxima transparencia para quien consume, un desarrollo local y un medio rural vivo.

### Estrategia

Según el borrador de ponencia, la estrategia de EHNE tiene dos frentes importantes. Por una parte, hay seguir con la movilización, reivindicación y propuestas para que las políticas agrarias -generales y sectoriales; mundiales, europeas y territoriales-, así como las políticas administrativas que afectan a la tierra, a la fiscalidad agraria, a la Seguridad Social... no permitan que se pierda ninguna explotación agraria más, posibiliten una creciente incorporación de jóvenes y se reorienten hacia la potenciación de la agricultura y ganadería sostenible, solidaria y social, como única opción de futuro digno para el agro a medio y largo plazo.

Por otra parte, se ve la necesidad de apoyar a las explotaciones para que reorienten su tendencia hacia ese modelo de agricultura y ganadería, mediante la formación y favoreciendo experiencias de responsabilidad compartida entre población agraria y consumidora del mismo entorno.

## Algunas reivindicaciones prioritarias

Algunas de los puntos reivindicativos principales de EHNE son, según el borrador de ponencia de política agraria:

- Acortar al máximo el diferencial de precios existente entre lo que se paga al sector productor y lo que se cobra a la población consumidora. Precios dignos.
- Acabar con la especulación y carestía de la tierra agraria y facilitar el acceso de ésta a las nuevas generaciones.
- Ayudar a la desintensificación de las explotaciones y a su reorientación o consolidación hacia formas de producción sostenibles medioambiental y socialmente. Hay que favorecer en todo caso la autonomía de las y los baserritarras para controlar los procesos de su explotación.
- Políticas de apoyo prioritario a las transformaciones de los productos de las y los baserritarras, en aras a que obtengan

mayor valor añadido.

- Potenciación de los circuitos cortos de comercialización y de los mercados locales, así como de iniciativas de comercialización directa organizada entre personas productoras y consumidoras.
- Políticas de calidad participativas, teniendo en cuenta las aportaciones del sector agrario y ganadero, que estén basadas en productos frescos y transformados por las y los baserritarras con métodos sostenibles medioambiental y socialmente.
- Reconocer y aplicar la igualdad de derechos de las mujeres baserritarras, favoreciendo la titularidad compartida, su participación en el sindicato y su entorno social y el reparto igualitario de tareas, entre otros aspectos.

# 2007 NEKAZAL ETA ARRAIN KONTSERBA AZOKA

**Berriatua 2007ko maiatzaren 5ean**  
10:00etatik 14:00ak arte








## Día internacional de la lucha campesina: multitud de acciones por la soberanía alimentaria

EHNE apoyó la campaña y acciones de COAG frente a las grandes superficies

Baserritarren Borrokaren Egunean, Via Campesinako baserritar erakundeek 20 Estatu desberdinetan 50 salaketa ekintza baino gehiago burutu zituzten. COAGek azelara handiko zentruen aurkako kanpaina aurkeztu zuen eta protesta batzuk burutu zituen zentru hauen aurrean.

El 17 de abril, Día Internacional de la Lucha Campesina, organizaciones campesinas, junto a movimientos sociales aliados, organizaron más de medio centenar de acciones en una veintena de Estados. Hubo protestas y debates sobre temas tan diversos como el impacto de la agricultura industrial en el cambio climático o el control que ejercen los supermercados sobre la cadena alimentaria. Concretamente, COAG, Plataforma Rural y la plataforma ciudadana «No te comas el mundo» presentaron en Madrid la campaña contra las grandes superficies de distribución alimentaria, mientras se realizaban actos de protesta y sensibilización frente a grandes superficies en Madrid, Zaragoza y Palencia. EHNE apoyó esta acción.

### Acciones en cuatro continentes

Esta jornada de acción recuerda la masacre de Carajás, del 17 de abril de 1996, cuando 19 personas campesinas fueron asesinadas y 69 heridas por lu-



Iniciativa de COAG con otros colectivos contra las grandes superficies.

char por su derecho al acceso a la tierra en Brasil. Además de las señaladas, hubo acciones en Suiza, Suecia, Mozambique, República Democrática del Congo, Paraguay, República Dominicana, Indonesia, Camerún, Tailandia, Colombia, Bangladesh, Alemania, Brasil, Argentina, Canadá y Bolivia.

En Europa, se realizaron protestas contra las grandes superficies, los transgénicos y por el acceso a la tierra, y se hizo un llamamiento a participar en las movilizaciones ante el G8-grupo de Estados más ricos del mundo, que se reunirá en junio en la ciudad alemana de Rostock- al objeto de protestar contra las políticas gubernamentales de estos Estados, que benefician a las transnacionales y no a las personas.

En Africa, las organizaciones

campesinas dirigieron sus protestas contra los Acuerdos de Colaboración Económica (APE), que ponen en peligro sus economías al imponer nuevas medidas de liberalización comercial, con las cuales la importación de productos alimentarios baratos seguiría destruyendo las posibilidades locales de subsistencia.

En Asia, la soberanía alimentaria, los derechos campesinos y la oposición a la construcción de grandes presas que destruyen comunidades rurales fueron los motivos de movilización.

En América Latina, la reforma agraria ocupó el centro de la jornada de lucha. En Brasil, por ejemplo, hubo acciones en catorce Estados del país para exigir al presidente Lula la puesta en marcha de una verdadera reforma agraria.

## EHNE considera inadmisibles el retraso del pago de las ayudas PAC por parte del Gobierno Vasco

Pasados cuatro meses desde el comienzo del año y a la hora de cerrar esta edición, aún hay baserritarras de la CAV que no han recibido del Gobierno Vasco las ayudas procedentes de Bruselas, correspondientes a los pagos compensatorios de la PAC (Política Agraria Común). Lo habitual otros años es que las y los agricultores y ganaderos recibieran estas cantidades en el mes de diciembre. Esta ralentización en los cobros está conllevando serios problemas de financiación al sector, que tiene que seguir haciendo frente al resto de gastos de las explotaciones.

Si bien la normativa europea permite atrasar los pagos hasta junio, la mayor parte de las Comunidades Autónomas, conscientes de la importancia de este dinero para el sector, procedieron hace tiempo a pagar a sus agricultoras y agricultores. En la CAV, sin embargo, todavía está pendiente, lo que supone un agravio comparativo con otras zonas colindantes. Desde el mes

de marzo Gobierno Vasco está realizando pagos por remesas, con lo que también se dan agravios entre las propias personas productoras, ya que unos van cobrando y otros no.

Para EHNE es vergonzoso e inadmisibles que Gobierno Vasco lleve anunciando el pago de estas ayudas desde enero, retrasándolas mes a mes. No es de recibo que mientras la Administración es la primera en exigir todo tipo de requisitos y anunciar todo tipo de repartos monetarios, están siendo las últimas del Estado en cumplir con sus obligaciones. Y al no cumplirse los plazos habituales de cobros las y los agricultores y ganaderos están sufriendo una grave falta de liquidez.

Tampoco es admisible que el consejero de Agricultura justificara en entrevista radiofónica el retraso de los pagos aludiendo a problemas administrativos de la Diputación de Alava, cuando resulta que en otros territorios de la CAV también se dan esos retrasos.

## Movilización continua para parar el proyecto TAV



Manifestación entre Irun y Hendaia el pasado 14 de abril.

Tras el rotundo «no» dado en Alegia y Atxondo al proyecto de Tren de Alta Velocidad (TAV) y otras acciones, como la manifestación llevada a cabo el 14 de abril entre

Irun y Hendaia, a la hora de cerrar esta edición hay convocada una manifestación nacional en Bilbao el 28 de abril, en la que participará EHNE con tractores.

## Las personas que se hacen cargo de familiares impedidos podrán pedir prestaciones

En virtud de la ley de Dependencia, aquellas personas que se hagan cargo de familiares que no pueden valerse por sí mismos, podrán solicitar prestaciones económicas en sus respectivos Ayuntamientos. Dicha prestación económica es facti-

ble únicamente cuando no sea posible el acceso a un servicio público o concertado de atención y se otorga en función tanto del grado y nivel de dependencia como de la capacidad económica del beneficiario o beneficiaria.

## Proceso de concentración y gran perjuicio agrario y social

El Día Internacional de la Lucha Campesina, COAG, Plataforma Rural y el colectivo ciudadano «No te comas el mundo» presentaron en Madrid la campaña y manifiesto contra las Grandes Superficies, mientras se realizaban concentraciones ante estos centros en la capital estatal, Zaragoza y Palencia.

El sector distribuidor vive un proceso de fuerte concentración mediante fusiones. Así, en 2004 las diez primeras cadenas de distribución acaparaban el 36,8% de la cuota de mercado de frutas y hortalizas a nivel europeo. En general, los grandes grupos de distribución tienen sus propias centrales de compras y negocian con las empresas proveedoras directamente. Hay un creciente poder de negociación de estas cadenas comerciales porque son pocas y

### Ventas de alimentación por cadenas en el Estado

Empresas	%	Mercado
Carrefour		23,7
Mercadona		16
Eroski		7,4
Auchan		6,1
El Corte Inglés		2,3
Top 5		5,5
Euromadi e IFA-Centrales Compras		20
Top 5 + Centrales Compra		75,5

Fuente: TNS 2005 en informe Expo Retail 2006

existen muchos proveedores.

El poder de negociación de las personas productoras es, por contra, casi nulo, lo que se traduce en una constante reducción de los precios que cobra y de su renta, sin ninguna contraprestación

para quienes consumen. Los abusos de la gran distribución alimentaria sobre los dos eslabones más débiles de la cadena, población agraria y consumidora, serán denunciados en esta campaña «No te comas el mundo».

# La movilización obliga a la cooperativa Lur Berri a paralizar su decisión de vender semillas transgénicas

**EHNE apoyó el encierro del colectivo antitransgénico de Iparralde, que sigue luchando por una moratoria**

Más de dos mil personas participaron durante una semana -20 al 26 de abril- en el encierro llevado a cabo en la cooperativa Lur Berri de Aiziritze, a convocatoria del colectivo anti-OGM (Organismos Genéticamente Modificados- de Iparralde, que cuenta con el apoyo del sindicato agrario ELB y organizaciones de consumidoras/es y sociales. El objetivo de la protesta era demandar a la Junta de la cooperativa mencionada, que es la mayor entidad suministradora de semilla de Iparralde, que anulase su decisión de vender semillas de maíz Bt transgénico. De momento han conseguido paralizar esa decisión y van a seguir trabajando para que no salga adelante, según señala Jon Harluxet, miembro de ELB y portavoz del colectivo antitransgénico.

«Cuando nos enteramos por la prensa que Lur Berri tenía intención de vender semilla transgénica, para la siembra de 500 hectáreas, decidimos hacer una acción simbólica, pidiendo la moratoria (pro-

hibición cautelar) de la venta de semilla y maíz transgénicos», explica Harluxet.

El presidente de la cooperativa justificaba la decisión diciendo que había demanda de semilla transgénica por parte de una treintena de baserritarras. «Es una irresponsabilidad que por unos pocos queden perjudicadas las tres mil explotaciones que hay en Iparralde. En la Denominación de queso Ossau-Iraty está prohibido utilizar y sembrar transgénicos. Es sabido el gran problema que supone la contaminación transgénica. Hay ejemplos en Aragón, Cataluña... El año pasado se hizo un estudio independiente en Lot-et-Garonne, a 200 kilómetros de Iparralde, que confirmaba que el 40% del polen de unas colmenas situadas a 1.200 metros de campos de maíz transgénico estaban contaminadas», dice el portavoz.

El encierro empezó el viernes 20 y el martes siguiente 600 personas convocadas por el colectivo anti-OGM se juntaron en la cooperati-



Intervención de Unzalu Salterain, mostrando la solidaridad de EHNE.

va para presionar ante la Junta, que entonces se reunía para dar una respuesta. Una delegación de EHNE también estuvo en la concentración. Al final la Junta dijo que venderían semilla transgénica para no más de siete hectáreas porque lo permitía la ley y la libertad de mercado.

La encerrona siguió hasta el jueves 26 -entre 60 y 120 personas se

quedaron a dormir en la cooperativa a diario-. Ese día la Junta se comprometió a no vender semillas de maíz transgénicas hasta el 7 de mayo, día en el que terminaba la segunda vuelta de las elecciones presidenciales en Francia, ya que según quien saliese podría aceptar o no la petición de moratoria. El hecho es que la mayoría de los candidatos a presidente están a fa-

vor de la moratoria de transgénicos y que un 55% de las personas votantes en la primera vuelta han votado por candidatos que la defienden.

En una reciente reunión del colectivo anti-OGM se ha decidido seguir trabajando por la moratoria en diferentes frentes. Por una parte, se está haciendo una campaña informativa en la que se avisa que aquellas personas que decidan sembrar transgénicos tendrán que asumir las responsabilidades de hacerlo y los daños de contaminación que pudieran generar. De hecho, se ha creado un colectivo de 21 abogados para atender a los posibles casos de contaminación. Por otro lado, el colectivo está llevando a cabo acciones de sensibilización en distintas zonas, así como proponiendo a los candidatos a presidente que asuman la moratoria.

«Seguiremos luchando por el derecho a producir y consumir sin transgénicos», afirma Jon Harluxet.

## CARIÑANOS S.A. SAME

Pol.Ind. Galzar C/ Gurutze Bidea, 4 - 01200 Salvatierra/Agurain (Alava)

Tel: 945 31 25 18 - 945 30 07 25 - Fax: 945 30 07 25 -

E-mail: carinanossa@hotmail.com

### FELLA megaline

Tecnología para la cosecha de forraje en superficies grandes.

BERTHOUD



FELLA megaline

HOWARD



FELLA megaline



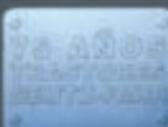
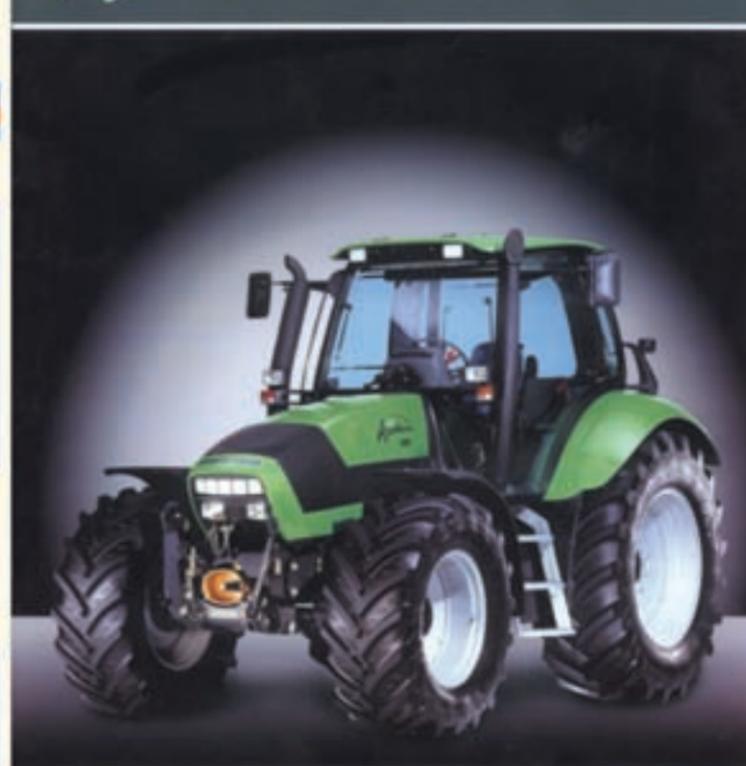
OVLAC



FELLA megaline



Agrotion 130-165



Yolanda Urarte, presidenta de UAGA

## «Vamos a trabajar para que sigamos estando orgullosas/os de vivir y trabajar en el medio rural»

Yolanda Urarte UAGAko presidentea eta berarekin lanean dauden Ejekutibako beste kideen artean banatu dira dagoneko gai sindikal guztien ardurak. Berak azpimarratzen duenez, talde lana izango da nagusi bai

Ejekutiban bertan bai gai guztietan. Halaber, Ejekutibakideak hasi dira eguneroko eginbeharrei erantzuna ematen. Nabaritzekoa da UAGAko Batzar Nagusian aukeratuak izan eta astebete beranduago

Mendiei buruzko Foru Legearen aurrean eginiko mobilizazioa. «Nekazaritza sektorea gustatzen zait eta bertan etorkizun hoebeagoa nahi dut nere seme-alabentzako», dio Yolandak.

**-¿Cómo ha ido este primer mes desde que fuiste elegida presidenta del sindicato UAGA, junto al equipo que conformáis el nuevo Comité Ejecutivo del sindicato?**

«En este primer mes hemos comprobado la gran diversidad de producciones y temas existentes que conlleva la dinámica sindical de UAGA. Hemos repartido las responsabilidades en el equipo que formamos para que sean un referente ante las y los afiliados, el equipo técnico y la Administración, y hemos respondido a la actividad del día a día. Entre los temas prioritarios que tenemos entre manos cabe destacar la situación de EHNE, que celebrará en junio su V Congreso, nuestra respuesta reivindicativa ante la Ley Foral de Montes y la preparación y presentación de nuestras propuestas a los partidos políticos en el contexto de las próximas elecciones municipales y forales. Asimismo, hemos empezado a trabajar temas de condicionalidad y hemos incorporado una nueva área de responsabilidad en el Comité Ejecutivo, la relativa a la transformación y comercialización de productos agrarios».

**-¿Cómo os repartís las responsabilidades en el Comité Ejecutivo?**

«Hay un responsable por cada área y su papel es coordinar y dinamizar un equipo de trabajo. Del área de Ganadería se encarga Joseba Aranzabal, de Economía y Organización Alfredo Ortiz de Zarate, de Viticultura y Migraciones Eduardo Pérez de Azpillaga, de Formación y Area Social Eva López de Arroyabe, del área de Agricultura y Medio Ambiente Nieves Quintana y tanto de Comunicación Interna y Externa como, por otra parte, de Transformación y Comercialización de productos agrarios me encargo yo misma.

El Comité Ejecutivo se reúne cada quince días y el Consejo Comarcal, formado por los miembros del Comité y los representantes de la comarcas, se junta mensualmente; antes lo hacía trimestralmente».

**-A la hora de hablar de las prioridades has mencionado en primer lugar la situación de EHNE. ¿Cómo la ves?**

«Los representantes de

UAGA que venían participando tanto en la dirección como en el grupo de máximos responsables de EHNE van a seguir haciéndolo hasta que se celebre el Congreso en junio y cuentan con todo nuestro apoyo. Esperamos que el Congreso sea un punto de inflexión y nos fortalezca a todos los herrialdes en torno a objetivos comunes en favor del sector agrario. Los borradores de ponencias se repartieron en el último Consejo Comarcal para que se debatan en las comarcas y podamos hacer aportaciones».

**-¿En qué situación se encuentra el sector agrario?**

«Aunque hay realidades sectoriales y zonales diversas, todas ellas tienen un nexo común, la gran dificultad que hay para adaptarse cuando se plantean reformas de política agraria, que suelen ser ciertamente traumáticas. En este sentido, creemos que tenemos que ser capaces de aportar constantemente en todos los temas en aras a mantener un sector vivo y con iniciativa para afrontar situaciones adversas y optimizar sus virtudes».

**-¿Qué opinas de la opción de los cultivos para combustibles?**

«Bien, siempre que sea una alternativa desde el punto de vista económico, medioambiental y energético. En esas condiciones podrían ser una opción interesante, sobre todo en cultivos extensivos».

**-¿Cómo valoras la incorporación de tres mujeres a la dirección del sindicato?**

«Lo cierto es que en la Asamblea tuvimos más apoyo del que en un principio se podían pensar muchos agentes sociales, y eso se transmitió a la sociedad. UAGA ha pasado de no tener ninguna mujer en los órganos de responsabilidad a tener tres y una de ellas presidenta. Hay que felicitar al sector por la madurez demostrada. Este primer mes hemos comprobado que este hecho ha generado mucha ilusión en el medio rural, sobre todo entre las mujeres, porque se visibiliza su trabajo y se enriquece la visión común».

**-¿Cómo os planteáis las relaciones con la Administra-**



Yolanda Urarte, presidenta de UAGA.

**«La incorporación de mujeres al Comité Ejecutivo ha creado mucha ilusión en el medio rural, sobre todo entre las mujeres, porque se visualiza su trabajo y se enriquece la visión común»**

**ción?**

«Ya hemos empezado a tener reuniones con la Administración. Vamos a ser dialogantes y propositivos. En la medida que la Administración apoye medidas para el bien general del sector, no vamos a ser tacaños en elogios, pero del mismo modo vamos a ser roñosos y críticos cuando las políticas de los de-

**«Me gusta este sector y quiero un futuro mejor para mi familia en él»**

partamentos que afectan a personas del sector agrario primen otros intereses, ajenos al propio agro y al medio rural. Esto acaba de suceder ahora mismo con la Ley Foral de Montes, que va a crear problemas a las Juntas Administrativas y a las y los agricultores y ganaderos en un tema tan importante como es el de los comunales. A la semana de ser elegidos nos movilizamos por esta cuestión».

**-¿Hay algo más que quieras destacar?**

"Quiero subrayar que el Comité está abierto a las aportaciones y colaboraciones de todas y todos los afiliados y que

va a trabajar activamente para que las y los profesionales del sector sigamos estando orgullosos de vivir y trabajar en el medio rural. Desde el momento en que nos lo creamos vamos a ser capaces de transmitirlo, tanto a nuestras hijas e hijos como a la sociedad en general. De hecho, el haber llegado a ser presidenta no ha sido algo premeditado, sino la consecuencia de mi compromiso y responsabilidad de trabajar en este sector y ante mi hija e hijo. El medio rural no puede seguir diciendo a sus hijas e hijos que se marchen. Me gusta este sector y quiero un futuro mejor para mi familia en él".

El VI Congreso celebrado en Durango bajo el lema «Baserría Bultzatuz» acordó las bases y propuestas del sindicato provincial para tratar de impulsar la agricultura baserritarra de Bizkaia. El Congreso se desarrolló en el edificio Elkartegia y el cierre en el Plateruena Kafe Antzokia, donde se presentó la nueva Ejecutiva del sindicato. Mikel Kormenzana y Ainhoa Iturbe, representantes de la única candidatura, fueron refrendados como presidente y secretaria general junto al resto de candidatos a la Ejecutiva provincial.

Al acto acudieron responsables sindicales de ELB, EHLG (Euskal Herriko Laborantza Ganbara) y de EHNE de Araba, Gipuzkoa y Nafarroa; junto a representantes de asociaciones del sector agrario, sindicatos, partidos políticos y movimientos sociales como Sutearo, Erralde, ELA, LAB, CCOO, ESK, STEE-EILAS, Mugarik Gabeko Albaitariak, Batasuna o EKA.

#### Cambio de política agraria

La Ponencia aprobada por el centenar de delegados y delegadas al Congreso hace propuestas en los diferentes ámbitos que repercuten al sector agrario con el objetivo de impulsar un modelo de agricultura generador de empleo, basado en la tierra, que respete el medio ambiente y produzca alimentos de calidad.

EHNE-Bizkaia reclama un profundo cambio de las políticas agrarias tanto en el contexto europeo como local. Es necesario hacer frente a los injustos márgenes comerciales que impone la agro-industria; detener los procesos de industrialización e intensificación de los sectores de producción; asegurar precios dignos en origen; fomentar los canales cortos de comercialización para baserritarras; impulsar la relación directa entre personas productoras y consumidoras; proteger y defender la tierra; impulsar la agricultura ligada a la tierra.

## EHNE-Bizkaia aprueba sus propuestas para relanzar la agricultura y ganadería

La Ponencia aprobada por el VI Congreso ahonda en la necesidad de impulsar la agricultura baserritarra

Bizkaiko EHNEren VI. Kongresuak datoren urteetan nekazaritza eta abeltzantza bultzatzeko proposamenak adostu zituen Durangon apirilaren 22an eginiko Kon-

gresuan. «Baserría bultzatuz» izenburupean aurkeztutako ponentziak hainbat proposamen biltzen du atalez atal, nekazaritza politikaren aldaketa sakon baten bidez

enplegua, ingurumenaren kudeaketa, lurrean oinarritutako ekoizpena eta kalitatezko produktuetan oinarritutako nekazaritza sektorea bultzatu asmoz.



Los delegados y delegadas al Congreso atienden a la presentación de la Ponencia a cargo de Mikel Kormenzana y Arantza Arrien.

EHNE hace propuestas en varios apartados para poder fortalecer la agricultura y ganadería. Reclama, al fin y al cabo, un profundo cambio de la política agraria. La mayoría de los subsectores de producción viven una situación de incertidumbre que en opinión del sindicato es

posible revertir con una adecuada reorientación de las políticas agrarias. Tal y como se recoge en la Ponencia aprobada en el Congreso, Bizkaia cuenta con baserritarras de sobrada experiencia y capacidad en el trabajo, productos de calidad y una sociedad cercana y populosa.

#### 30 aniversario

El año en curso EHNE-Bizkaia cumple 30 años, por lo que tras el VI Congreso no se desaprovechó la ocasión para celebrar una comida en el propio Plateruena Kafe Antzokia a modo de celebración. Antes, sin embargo, se proyectaron una serie de foto-

grafías acompañadas de música. La proyección plasmó a modo de resumen de las tres décadas de sindicalismo en los diferentes ámbitos de la agricultura y la ganadería tanto en Bizkaia como en Euskal Herria, ya sea a través de EHNE-Confederación o en colaboración con ELB.

## Ejekutibak hiru aldaketa izango ditu, gaztetasunaren aldeko apustua eginez

Bizkaiko EHNEren Ejekutibak aurpegi berriak ditu VI. Kongresuaz geroztik. Aldaketa nagusia idazkaritza orkorrean eman da, Ainhoa Iturben hartuko baitu Arantza Arrienen lekukoa. Ainhoa Iturbe Ajangizko baserritarra Ejekutibako kidea da lehendik ere. Iñigo Etxebarria, Joseba Andoni Eizagirre eta Luismá Peña dira Ejekutibako hiru izen berriak eta estrainekoz hartuko dute ardura hori. Unzalu Salterain eta Gloria Dehesak, bestalde, Ejekutibako kide izaten jarraituko dute.

Arantza Arrien, Txanpi Zamañola, Rikardo Murias eta Cesar Valerak euren ardura utzi dute



Arantza Arrien.

Ejekutiban. Bizkaiko EHNEk nekazaritza sektorearen alde erakutsi duten dedikazioa eta inplikazioa eskertu nahi die lauri.

#### Ejekutiba Zabala

Egunerokotasunaren jarraipena eta ekimen sindikala gauzatzea izango da Ejekutibaren ardura. Etorkizunera begira gazteen inplikazioa indartu eta esperientzia hartzeko tresna bezala, Ejekutiba Zabala deituriko organua sendotzeko konpromisoa hartu du Bizkaiko Ejekutiba berriak.

Izaera irekia eta kontsultiboa duen organu honek sindikatuan esperientzia duten pertsonak eta baserritar gazteak elkartuko ditu. Ejekutibarekin ohiko bileretan parte hartuko du hilero, esan bezala, formaziorako eta esperientzia hartzeko gunea izan nahi du.

**SENDEJA4 L.T. ARKITEKTOAK**  
 J Mº Garaizar, Esteban Ilardia, Miren Azkue, Inge Izagirre,  
 Andoni Omaetxebarria, Jagoba Martinez.



- Rehabilitación de Caseríos. Agroturismos  
 - Vivienda nueva. Reformas. Comunidades.

**Dando servicio desde 1.996**  
**Visita y presupuesto sin compromiso.**

**C/ Sendeja nº 4. Bilbao. Tfno: 944132252**



## Gipuzkoako EHNEren urteko Batzarra egin berri da

El 1 de abril EHNE celebró su Asamblea anual, en la que se hizo un repaso a lo hecho en el último año y al estado de las cuentas. Se destacó la importancia del próximo Congreso del sindicato,

que tendrá lugar hacia noviembre. El tema de la Confederación también tuvo un espacio importante y se hizo referencia al trabajo a realizar de cara a su próximo Congreso.

Apirilaren 1ean burutu zen Gipuzkoako EHNEren XXIX. Batzar nagusia. Bertan, 2006an eginiko lan eta ekintzak aipatzeaz gain diru kontuen azalpena egin zen. Jarraian, 2007ko as-

moetan, Gipuzkoako EHNEren Kongresuaren garrantzia aipatu zen. Azaroa inguruan tokatzen da Kongresua egitea eta hori da arrazoia, batzarrean, barrura begirako urtea dela aipatzearena.

Bestalde, Konfederazioaren gaiari tarte berezia eskeini zitzaion, egoerak horrela eskatzen duelako, egiten ari den lanketa aipatu eta Kongresura begira egin beharreko lana aipatuz.

### BASERRI BAKOITZARI DAGOKION RAZIOA OSATZEN DUGU

Pentsu konposatuak · Nahasketak (Unifeed)  
Lehengaiak · Forrajeak  
Elikadura asesorakuntzarekin batera

#### DENDA:

Plastikoak, ongarriak, baserrirako tresneria, produktu fitosanitarioak

#### BOTIKAK



### ITZIARKO NEKAZARI KOOPERATIBA

Itziarko Industrialdea, E-13 partzela  
20829 ITZIAR-DEBA (Gipuzkoa)  
Tel. 943 199 330 Faxes. 943 199 270

## Lurra eguna

El 21 de abril se celebró el Día Mundial de la Tierra. EHNE de Gipuzkoa apoyó los actos convocados por Lurra Dialdia en Bakio. El tema de este año giró en torno a la asamblea de pueblos afectados por la urbanización salvaje y la especulación.

Apirilak 21, munduko lur-raren eguna. Gipuzkoako EHNEk bat egin zuen Lurra Deialdiak deituta Bakion egin ziren ekitaldiekin. Aurtengo gaia sortu berri den hirigintza basatia eta espekulazioagatik kaltetutako herrien batzarren ingurukoa izan zen.

Azken hamarkadetan eza-gutu dugun hazkunde neurri-gabeak nabarmen utzi du gure garapena ez dela iraunkorra. Nekazaritza lur hobereen galera jasan eta gero, hurrengo urteetarako aurreikusten den hirigintza basatiak eta azpiegiturek gelditzen diren lurrak xahutuko dituzte.

Honek gure elikagaien

ekoizpenean, gure paisaian, ingurugiroan, kulturen eta orokorrean gure bizi kalitatean atzerazinezko kalteak suposatuko lituzke.

Lurzoruaren legea onartu berri den honetan, hainbat herritako arau subsidiarioak berritzen ari dira lege hau betetzea eragozteko. Gainera, herrien arau subsidiarioak eta hiri antolamendurako planak aldatuz, herrien fisio-nomia, bizimoduak, eta ingurune naturala aldatu nahi dituzte beti ere nekazaritzaren kaltetan.

Garapen ereduaren inguruko eztabaidarik eman gabe euskal herriak euskal hirian bihurtu nahiean dabiltzala ere salatu zen Bakion.



ALTSATSU  
Tfno. 948-5628 05  
Fax: 948-564156  
agricolasakana@terra.es

### Se vende:

Segadora Vicon, 6 discos  
2,40 semi nueva  
Segadora Vicon, Frontal 2,40  
Segadora Krone 2,80  
Segadora Kum 2mt. acondi-  
cionada  
Segadora Meimeyer, 2,60.  
acondicionada  
Autocargador Salas, traccio-  
nado

Tractor New Holland 8360 -  
135 CV, con creeper  
Tractor New Holland TL. 90  
Tractor New Holland L 85  
pala  
Tractor Ford 5610 pala  
Tractor lamborgini 674-70

CROS bajo  
Tractor Same Falcón 50  
Tractor Jhon Deere 2140 pala  
Tractor Jhon Deere 1850 pala  
frutero  
Tractor Fiat 8090 DT  
Tractor Case 956 100CV.  
Pala

#### Rotoempacadoras:

New Holland 644  
New Holland 644 Balcoman  
New Holland 648 Balcoman  
New Holland 644 Nilo-re  
Welder RP 200  
Welder RP 12  
Galligani  
Krone KR 125

# Las últimas inundaciones dejan en los campos de Aragón, Rioja y Navarra 34 millones de pérdidas

Las organizaciones de COAG Valle del Ebro, UAGA, UAGR y EHNE-Nafarroa, se unen a fin de exigir indemnizaciones del 100% para los daños en infraestructuras y cultivos. También piden actuaciones y un protocolo ante las riadas que contemple la cuenca del Ebro en su conjunto

Azken uholdeei aurre egiteko onartuko diren neurriak ezartzerakoan, EHNE-Nafarroa, Aragoiko UAGA eta Errioxako UAGR sindikatuek Ebroren arro osoa kontuan hartu behar dutela eskatzen diete

administrazioei. Horretarako, udalek, erkidegoek, CHEK eta nekazari taldeen ordezkariak osatuko duten batzordea osatzea proposatu dute. Nekazari erakundeek Ebro bailaran urek eragin duten kalteen ba-

lorazio bateratua egin dute. Hiru erkidegoetan orokorrean, 34 milioi euroko galerak izan eta 25.500 laborantza lur hektarea hondatu dira. Gauzak horrela, diru laguntzak ehuneko ehunekoak eskatzen dituzte.

Las organizaciones agrarias EHNE de Navarra, UAGA de Aragón y UAGR de La Rioja han valorado conjuntamente los daños en infraestructuras y las pérdidas en cultivos, tras las últimas inundaciones sufridas por el sector agrario del valle del Ebro durante el mes de abril. En concreto, en las tres comunidades se han visto afectadas 25.500 hectáreas por la crecida del Ebro, cuyas aguas han generado 34 millones de euros de pérdidas.

Los máximos responsables sindicales, Javier Sanchez, secretario general de UAGA, Luis Miguel Ezkerro, coordinador general de UAGR e Ignacio Gil, miembro de la Ejecutiva de EHNE-Nafarroa y responsable sindical de la comarca de la Ribera, expusieron estos datos en una rueda de prensa ofrecida en Tudela el 19 de abril.

Opinaron también sobre las ayudas habilitadas desde las distintas administraciones y explicaron el paquete de medidas que van a solicitar las tres organizaciones agrarias, con el fin de paliar las cuantiosas pérdidas y prevenir situaciones futuras similares. Hay que recordar que en los últimos cinco años se han registrado, al menos en Navarra, tres inundaciones o avenidas.

## Fenómeno cíclico

El 65% de la superficie del valle del Ebro que se ha visto



Dederecha a izquierda: Luis Miguel Ezquerro, Ignacio Gil y Javier Sánchez en la oficina de Tudela.

anegada por las aguas corresponde a cultivos extensivos (cereales y forrajes); un 20% a frutas y hortalizas y un 15% a terreno destinado a siembras y plantaciones de primavera. También cabe destacar que se tuvieron que evacuar 53 explotaciones ganaderas, lo que supuso el traslado de 20.000 cabezas de porcino, vacuno y ovino principalmente.

Ignacio Gil, hizo hincapié en que las inundaciones por las avenidas en la cuenca del Ebro

son un acontecimiento que se repite cíclicamente. “Somos conscientes de que, a pesar de las buenas intenciones por parte de las distintas administraciones, éste hecho se volverá a repetir en el futuro”.

Las tres organizaciones agrarias de COAG señalaron que las actuaciones en el Ebro se deben efectuar en la totalidad de cuenca “porque es evidente que cualquier actuación que se haga en un punto del Ebro tendrá repercusiones en el resto del cauce”.

## Indemnizaciones del 100%

También pidieron indemnizaciones del 100% para los daños que se produzcan en cultivos e infraestructuras agrícolas, puesto que la reglamentación europea lo permite.

Al hilo de las intervenciones de algunos responsables políticos y las informaciones recogidas en prensa, desde EHNE-Nafarroa y el resto de las organizaciones de COAG Valle del Ebro, se apuntó que “Está claro que el hecho de que nues-

tros cultivos se inunden, al laminar la avenida, evita en gran medida daños mayores en núcleos urbanos. Somos conscientes de que el primer objetivo ha de ser, precisamente, evitar daños personales, pero también exigimos el reconocimiento tanto de las administraciones como del resto de la sociedad. Gestos como el que los agricultores de varias localidades de Aragón tuvieron al inundar voluntariamente sus cultivos para proteger los núcleos urbanos deben valorarse en su justa medida”, matizó Gil.

## Reunión con Agricultura

EHNE-Nafarroa se reunió el 23 de abril con Javier Echarte, consejero de Agricultura, con el fin de explicarle e instarle a aplicar, en lo que toca a Navarra, el paquete de medidas diseñado por COAG Valle del Ebro para superar las consecuencias de las inundaciones. Hay que recordar que en Navarra han dejado 18 millones de euros de pérdidas y que el Gobierno foral ha aprobado destinar 15 millones de euros en ayudas complementarias a las del Estado para cubrir el 100% de la reparación de infraestructuras agrarias públicas, de los daños en cultivos no asegurables y de los asegurables en periodo de carencia y subvencionar, tan sólo en un 60%, los daños en infraestructuras privadas.

## Reivindicaciones de EHNE, UAGA y UAGR

**-Ayudas del 100% para los daños en infraestructuras públicas y privadas.** El hecho de ligar las ayudas a los cultivos que tengan suscrito un seguro, supone dejar fuera a un porcentaje elevado de afectados. Hay que tener en cuenta que los índices de penetración de los seguros de cultivos como espárrago o alcachofa son del 0%. Tal y como indica los reglamentos europeos de ayudas al sector agrario, en caso de desastre natural se autoriza la concesión de ayudas de hasta el 100% de los daños siempre que no exista una sobrecompensación, en virtud, por ejemplo, de las pólizas de seguros. También, la nueva reglamentación aprobada en diciembre de 2006, desaparece el requisito europeo de tener más de un 30% de daños en la explotación para poder ser beneficiario de las ayudas que se habiliten. Las distintas administraciones deberían acercarse a los máximos autorizados por Bruselas.

**-Un plan integral de actuaciones frente a las riadas, tanto las ordinarias como las extraordinarias.**

**-Abordar el problema de las inundaciones con una visión de cuenca.** Para ello es imprescindible crear un Órgano compuesto por representantes de las administraciones autonómicas, ayuntamientos, CHE y organizaciones agrarias para consensuar un plan de actuaciones y un protocolo a seguir en caso de riada.

**-La CHE debe cumplir lo establecido en el Reglamento de Dominio Público Hidráulico, destinando el 4% del canon que pagamos los regantes para limpieza y mantenimiento de los cauces y riberas,** para minimizar los daños futuros previsibles. Estas labores de mantenimiento cobran especial importancia en aquellos cauces que por sus dimensiones son más proclives a sufrir desbordamientos por taponamiento, como son el Ega, Arga, Aragón, Cidacos o el Arba.

**-EHNE aconseja a los agricultores y ganaderos afectados que documenten en la medida de lo posible, los daños sufridos en sus explotaciones (fotos, informes técnicos...).** También insta a las administraciones a que los trabajos de tasación y valoración en parcela se hagan con celeridad.



# Las y los consumidores a favor de proteger la DO Roncal

**EHNE-Nafarroa efectuó el 31 de marzo en la Plaza del Castillo de Iruñea un acto informativo sobre las consecuencias que tendrá en la calidad del queso la apertura de la denominación a razas intensivas. Además se ha reunido con Echarte para pedirle que no apoye esta decisión**

Erronkari Jatorri Izenean kanpoko arraza intentsiboak sartzearen ondorio larrirei buruz kontsumitzaileak informatzeko ekimena burutu zuen EHNE-

Nafarroak, Iruñeako Gazteluko Plazan iragan martxoaren 31an. Bertan, iruinxemeak jatorri izena eta latxa ardia babestearen alde sinatu zuten. Aldi bere-

an, Erronkari gazta dastatzeko aukera izan zuten. Gainera, Erronkariko Batzorde Arautzaileak hartu berri duen erabakiaren kontrako argudio zuzenak

jaso zuten kontsumitzaileek artzain-gandik. Honetaz gain, sinaduren berri eman zion EHNEk Echarteri apirilaren 23 izandako bileran.

La Plaza del Castillo de Pamplona acogió el 31 de marzo una recogida de firmas de personas particulares y consumidoras impulsada por EHNE-Nafarroa para solicitar al consejero de Agricultura y Ganadería, Javier Echarte, que no ratifique la decisión que tomó el 16 de marzo el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Roncal para permitir las razas intensivas y foráneas assaf y lacaune.

Con el eslogan: *consumidor, en tu mano está evitar este cambio*, el acto reunió en el corazón de Iruñea a un grupo nutrido de pastores, entre ellos, los vocales de EHNE en la DO Roncal, José Miguel Arizaleta y Patxi Zalba, quienes pudieron explicar personalmente a los consumidores y medios de comunicación convocados, los argumentos que han originado la recogida de rúbricas y la campaña puesta en marcha por el sindicato, con el fin de proteger el sello de calidad alimentario Roncal. Y es que, corre el peligro de que se desvirtúe por efecto de las presiones que ejercen la industria quesera y algunas explotaciones de assaf y lacaune, empeñadas en utilizar el buen nombre y el trabajo desarrollado durante el último cuarto de siglo por la denominación de origen Roncal.

## Firma y bocado

Se colocaron dos mesas en la plaza, en las que todas las personas que se acercaron hasta el lugar pudieron mostrar su adhesión a la campaña de EHNE, depositando su firma y sus datos personales. No obstante también hubo oportunidad de degustar queso del Roncal y acompañar este exquisito bocado con vino de la Denominación de Origen Navarra. Además, esta iniciativa del sindicato agrario resultó una bonita oportunidad para unir a las personas consumidoras y las productoras en una mañana de relax, pero reivindicativa.

El sindicato repartió cuartillas con los mensajes: *se desvirtuará el queso Roncal, pretenden acabar con las razas autóctonas y pastores de la montaña navarra; consumidor, te darán gato por liebre; ayúdanos a mantener nuestro sistema tradicional de calidad y a mantener las denominaciones de origen de calidad.*



Iruñeako Gazteluko Plazan jende ugari sinatu zuen latxa eta Erronkari izendapena babesteko

También se distribuyó un escrito en el que se argumentaba la oposición de EHNE a la última modificación aprobada por el Consejo Regulador del Roncal.

## Ejercer su derecho a escoger

EHNE recordó a las personas consumidores que con el simple gesto de comprar queso de la DO Roncal contribuyen a garantizar un futuro para la ganadería extensiva, a proteger las razas autóctonas latxa y raza navarra, además de a los pastores que trabajan con ellas. Esta organización agraria llamó a los consumidores a ejercer su derecho a escoger calidad y a reivindicar una información veraz sobre la forma de elaboración y el origen de los productos alimentarios. Los pastores presentes en el acto insistieron en que, gracias a los cambios que se pretenden impulsar desde el CR, el queso Roncal no se diferenciará del resto de la amplia oferta existente en el mercado, pues perderá el valor añadido que siempre le ha caracterizado.



Sinatzeaz gain, jendeak Erronkari gazta dastatzeko aukera izan zuten, EHNEk eskainita.

## Reunión con Echarte

EHNE-Nafarroa se reunieron el lunes 23 de abril con el consejero de Agricultura y Ganadería, Javier Echarte, con el fin de solicitarle que paralice la última decisión del Consejo Regulador del Roncal. EHNE recordó las consecuencias negativas que traerá esta modificación del reglamento: deterioro de la calidad de la denominación y del producto que alberga, desequilibrio entre la leche producida y la capacidad de comercialización y bajada de los precios en origen de la leche; abandono del pastoreo y de la oveja latxa en las zonas más desfavorecidas, con la consecuente pérdida de empleo. Echarte respondió que todavía su departamento no ha entrado a valorar la modificación del CR. Sin embargo, considera que la aprobación de la entrada de assaf y lacaune no es una nueva modificación, sino una ampliación del artículo 5.5 del reglamento que se modificó hace siete años para introducir la F-1 latxamilchschaft. Lo más probable es que la decisión no se tome antes de las próximas elecciones del 27 de mayo. Además de la decisión del nuevo Gobierno que saldrá de los citados comicios, deberán dar su aprobación el MAPA y Bruselas. Tras esta reunión, EHNE convocó, al cierre de este Ardatza-, a los pastores para valorar la situación y decidir si se continuaba con las movilizaciones y la campaña informativa dirigida a los consumidores/as.

La mesa de seguimiento del acuerdo para la promoción del consumo de leche de la CAV y evitar su uso como producto gancho a bajo precio volvió a reunirse a principios de abril. Este acuerdo fue suscrito entre el Gobierno Vasco y la mayoría de las cadenas de distribución. EHNE no forma parte del acuerdo aunque sí participa en su mesa de seguimiento, mientras que la industria no participa ni en el acuerdo ni en la mesa de seguimiento, aunque sí de los beneficios.

Según informó el Gobierno Vasco, las cadenas de distribución están cumpliendo el acuerdo de no utilizar como producto a bajo precio la leche. Más allá del precio de venta al público, el acuerdo tiene entre sus objetivos repercutir en el precio percibido por los y las baserritarras. Este objetivo teórico, que no práctico, ha quedado claro en todas y cada una de las reuniones que se han celebrado. La industria y las cadenas de distribución son, por tanto, las únicas beneficiarias del acuerdo.

#### Datos escandalosos

Los datos sobre los precios en origen y destino de la leche son un auténtico escándalo, tal y como publicó el anterior número de la revista ARDATZA. Desde 2001 el precio de venta al público ha subido un 19%, mientras que el precio a los ganaderos y ganaderas ha bajado un 4%. Se deben arbitrar mecanismos para evitar estas situaciones de abuso y el acuerdo para la promoción del consumo de leche puede ser un instrumento. EHNE considera positiva la puesta en marcha de este tipo de iniciativas, pero reclama que tengan contenido y una utilidad real.

El hecho de que durante los últimos cuatro años la industria haya acudido a una sola reunión evitando en todo momento hablar de precios en origen resulta sintomático. EHNE ve necesario este tipo de iniciativas, pero



## El acuerdo de promoción del consumo de leche sigue sin repercutir en origen

La industria debe participar en la mesa de seguimiento para hablar de precios mínimos también en origen

Esnearen kontsumoa sustatu eta produktu hau bezeroak erakartzeko tresnatzat ez erabiltzeko akordioa sinatu zuten merkataritza kate handiek eta Eusko Jaurlaritzak duela lau urte. EHNEk ez zuen akordioa sinatu, baina akordio horren jarraituerako mahaian parte hartzen du. Kontsumorako salmentetan prezio bajeak ekiditearekin, baserritarrei ordaindutako prezioan ere eragina izatea du helburu akordio honek. Baina ez du horrelakorik lortu, borondate politikorik ez dago.

ante tesisuras como la citada anteriormente se pregunta por qué no se llena de un contenido real en lugar de quedarse en un acuerdo limitado que no alcanza a repercutir para nada en los ganaderos y ganaderas.

Hasta la fecha se han utilizado excusas por parte de la Administración y la industria, porque si se logra mantener un precio de venta al público que año tras año sube el IPC, también se debe aplicar idéntica subida en origen. No es de recibo destinar el dinero público para

beneficio exclusivo de industrias lácteas y distribución mientras el sector ganadero sufre una verdadera sangría.

#### Propuesta de EHNE

El viceconsejero de Política e Industria Alimentaria del Gobierno Vasco José Antonio Suso instó a EHNE a suscribir el acuerdo, más allá de participar en la mesa de seguimiento. El sindicato subraya que para suscribir cualquier acuerdo debe estar lleno de contenidos y mecanismos.

Lo primero es que la industria se digne a participar en la mesa de seguimiento y hable de precios. Lo segundo que el Gobierno, como parte que es de Iparlat, inste a esta industria a participar y a hablar de precios mínimos a ganaderos y ganaderas.

Si es posible establecer unos mínimos en destino también lo es en origen. EHNE trasladará una propuesta al Gobierno Vasco en este sentido a la espera de que se tome en cuenta y se lleve, finalmente, a la práctica.

### ¿El sector nota el efecto del acuerdo?

Eso es lo que pregunta el representante de las cadenas de distribución en todas las reuniones, apuntando que «porque para eso se ha firmado». EHNE responde que no, que no se nota. La industria no puede responder porque nunca va y el Gobierno Vasco calla. ¿Para qué, o para quién, sirve el acuerdo?

x.gazta  
eguna

2007ko  
maiatzak 6 igandea

10:00etan: Artzainek postuak irekiko dituzte.  
11:00etan: Herriko artzainak gazta egiten hasiko dira eta zahar eta modernoa.  
11:30etan: gazta kutsatzen eta ardi mozte hasiko dira eta molinak.

13:00etan: Omenaldi artistikoa izanango da Florentino Galtzurri Ja.  
13:30etan: Sasi banaketako postu dotorezart, gazta omenari.  
Omenari buruzko hitzaldi bat izango da herriko artzainen artean. Zerbitzuak deitu behar izango dira.  
Arratsaldean Urrezko alkarmaren konpartaketa.  
Ondoren, txanongo hitzaldi bat izango da herriko kutsatzen.

idiazabal

kutxa

IDIZZABALGO  
VDELE

IDIAZABAL

La interprofesional láctea del Estado francés ha vuelto a recomendar una subida del precio en origen de la leche. Este organismo ha propuesto un incremento de 0,0013 euros -0,21 ptas- por litro para el segundo trimestre de 2007. El pasado trimestre aplicó una subida de 0,0037 euros -0,61 ptas- por litro.

Esta subida se produce porque hasta la propia industria láctea del Estado francés está reconociendo su obligación de aumentar el precio que cobran las y los baserritarras.

EHNE considera que de la misma manera que el precio en origen de la leche a aumentado en el Estado francés debe aumentar también en Hego Euskal Herria. La industria francesa reconoce el aumento del precio de la mantequilla y la leche en polvo y lo trasalda al precio los ganaderos de ese Estado.

El hecho de que el precio incrementado allí refleja bien a las claras que las industrias de aquí están incrementando sus beneficios de manera obscena a costa de las personas productoras.

#### El papel de Iparlat

El sindicato recuerda una vez más el papel que debe jugar Iparlat a la hora de marcar un precio mínimo digno de la leche como referencia ante el resto de industrias lácteas. La utilización que hace de la imagen de los y las baserritarras, las ingentes cantidades de dinero público que ha recibido y recibe, y sobre todo las necesidades de las personas productoras para cubrir verdaderamente los costes de producción son motivos suficientes para que Iparlat cumpla ese papel y suba el precio en origen de manera inmediata hasta alcanzar los 0,35 euros por litro como mínimo.

### Merkatuaren egoera, prezioa jeisteko bakarrik?

Hego Euskal Herrian esnea batzen duten industriek «merkatuaren egoera» erabili dute aitzakiazat sarri askotan baserritarrei esnearen prezioa jeisteko. Azken hilabeteetan, hala ere, merkatu egoera horrek prezioak igo egin behar duela agintzen du. Ez dago zalantzarik, lehen jeisteko balio izan zuen termometro berberak igotzeko balio behar luke orain.

EHNEren iritziz baserritarrei ordaindutako prezioa finkatzeko ekoizpen kostuak eduki behar dira kontuan, produkzioa barne merkatura egokitzeaz gain. Industriak, aldiz, «merkatu koiuntura» erabili ohi du erreferentziatzat, baina soilik prezioa jeisteko baldin bada, argi ikusten den bezala. Koherentzia gutxi eta lotsa, gutxiago.

# Las industrias deben subir de inmediato el precio que pagan a los y las baserritarras

La interprofesional del Estado francés ha vuelto a aplicar una subida en el segundo trimestre del año

Estatu frantseseko esnearen interprofesionalak baserritarrei ordaindutako prezioa berriro igotzea erabaki du, bigarren hiru hilabetez. Hego Euskal Herrian dihar-

duten industriek, aldiz, ez dute horrelakorik egiten. Beste hainbatetan erabili izan dute «merkatu egoera» aitzakia gisa, baina prezioa jeisteko, beti ere. EHNEk pre-

zioa finkatzeko bestelako erizpide batzuk erabili behar duela uste du, baina lehen merkatu egoera prezioa jeisteko erabili dutenek igoera aplikatu behar dute orain.



La diferencia entre el precio percibido por los y las baserritarras y el pagado al consumo aumenta constantemente.

## Durangoko hiltegiak hilketa kopurua handitu du apirilean eta 500 burura iritsi da, itxi aurreko mailara ailegatuz

Erralde Hiltegiak 460 burutik gora hilak zituen apirila amaitu aurretik, hilabetea bukatu aurretik 500 burura iristeko ziurtasunarekin. Datu benetan positiboa da, are gehiago kontuan izanda apirilean Aste Santua eta Maiatzaren 1eko zubia izan zirela tartean, horrek eguneroko aktibitatean suposatzen duen geldialdiarekin.

Otsailaren 8an ofizialki atea zabaldu ostean, hilabete horretan 351 buru hil ziren. Martxoan 511 eta apirilaren 25erako 458 hilak ziren, esan bezala 500 buruak gainditzeko asmoarekin. Erraldetik azaldu duteenez, ohiko faenatuaren aldeko



apustua egiten dute, kalitatearen alde egitea delako. Hildako buruen heren bat Labelduna izatea ere azpimarratzekoa da,

Erralde Hiltegiko ordezkarien esanetan.

Datuok argi lagatzen dute baserritarrek eta harakinek Erral-

deren proiektuarengan jarritako konfidantza. EHNEk pozez hartzen ditu datuok, erakusten baitute Durangokoa bezalako eskualde hiltegiak beharrezkoak direla.

#### Lapurreta bigarren aldiz

Martxoaren 23an lapurretara sartu ziren Durangoko hiltegi-  
ra. Eneko Egibar gerentearen ordenagailua eraman zuten. Funtzionamendu eta zerbitzu aldetik berri pozgarriak eman ditu Erralde Hiltegiak, baina ezin daiteke gauza bera esan lapurretarekin. Izan ere otsailaz geroztik bi aldiz sartu dira hiltegi barrura lapurretan egitera.

# Queserías Araia baja 0,15 euros por litro a quien no llegue a 1.200 litros al mes

Se trata de los mismos agentes que acuden a las instituciones reclamando la apertura de la DO Idiazabal a razas intensivas bajo el pretexto de que no pueden recoger la cantidad suficiente de leche

Queserías Araia gaztategiak prezio jeitsiera bidegabea inposatu die hilabetean 1.200 litrotik behera entregatzen dituzten artzainei. Kanpaina hasieran ia artzain guztiek litroko 0,15 euroko galera sufritu dute eta hurrengo hilabeteetan ere askok egoera berdinean jarraituko du. Inposizio horren arduradunak arraza intentsiboak baimentzea eskatzen dute Idiazabal Jlan.

La industria Queserías Araia ha impuesto un descuento unilateral de 15 céntimos de euro por litro a las explotaciones que no alcancen en sus entregas mensuales la cantidad de 1.200 litros.

Se trata de una medida todas luces injustificada. La gran mayoría de las explotaciones no ha alcanzado dicha cantidad en su primer mes de campaña y ha sufrido esta injustificada bajada. En sucesivos meses muchas explotaciones tampoco alcanzarán esa cifra de producción aunque varias han iniciado este año un proceso para concentrar las entretas, por lo que sufrirán una muy importante restricción en su precio y, por ende, su rentabilidad.

## Entrada a otras razas

Este tipo de actuaciones impositivas son doblemente graves a juicio de EHNE, dado se trata de los mismos agentes que acuden al Gobierno Vasco y a otras instituciones con la cantinela de que es necesario dar entrada a razas intensivas en la Denominación de Origen Idiazabal bajo el pretexto de que no cuentan con la cantidad necesaria de leche.

Este tipo de industrias queseras y sus dirigentes lo único que quieren es contar con gran cantidad de leche, al precio que les venga en gana, en el lugar que les venga en gana y en el momento del año que les venga en gana. Se trata de una postura del todo inaceptable.



Existen presiones para sustituir la latxa y karrantzana por razas intensivas.

## Se inicia la construcción de una nueva quesería en terrenos de Iparlat en Agurain

Recientemente se ha iniciado la construcción de una nueva quesería en la localidad alavesa de Agurain/Salvatierra. Se están llevando a cabo los primeros pasos de la obra, en concreto en estos momentos se están desarrollando los movimientos iniciales de tierras. Aunque quien parece liderar la construcción es Aldanondo (líder a su vez de Queserías de Araia), el terreno donde se edificará la nueva quesería es, al menos hasta la fecha, propiedad de Iparlat. Todo apunta a que en un futuro próximo esta nueva quesería pasará a formar parte del conglomerado Iparlat, por lo que esta multinacional contará con su propio espacio en el subsector del queso de oveja.

A la vista del proceso de intensificación vivido por el sector lácteo vacuno, donde la incidencia de Iparlat por la intensificación y concentración de la producción ha sido mayúscula; y a la vista del talante impositivo de Aldanondo hace que lo que debiera celebrarse como algo positivo haga estar a la defensiva a EHNE.



NEKAZARITZA ZERBITZUAK

# Unamuno

SERVICIOS AGROGANADEROS

POLIGONO ONDARRIA S/N  
31800 ALSASUA (NAVARRA)

TFNO: 948 56 28 29

FAX: 948 56 30 02

## • Piensos compuestos

*Calidad de nuestros productos para una ganadería unida a la tierra*



## CAMPAÑA PRIMAVERA

- ABONOS Y SEMILLAS DE PRADERA
- ABONOS ECOLOGICOS
- SEMILLAS DE MAIZ PARA ENSILAJE Y GRANO
- PLASTICO DE ENSILAR, MALLA Y CUERDA DE ENFARDAR

# UAGA denuncia el retraso en el pago de las ayudas PAC

**Gobierno Vasco se compromete a adelantar los reembolsos la campaña próxima**

Pasados cuatro meses desde el comienzo del año, UAGA se vió obligada a denunciar públicamente, mediante una nota de prensa, que muchas empresas agroganaderas alavesas aún no habían recibido a mediados de abril las ayudas procedentes de Bruselas, correspondientes a los pagos compensatorios de la PAC (Política Agraria Común). Lo habitual otros años es que los agricultores y ganaderos recibieran estas cantidades en el mes de diciembre. Esta ralentización en los cobros ha conllevado serios problemas de financiación al sector, que tiene que seguir haciendo frente al resto de gastos de las explotaciones. Tras una reunión el 19 de abril, el ejecutivo autonómico se ha comprometido a adelantar los reintegros en la campaña próxima. Según sus palabras, intentarán por todos los medios que la mayor parte del dinero se cobre antes del 31 de diciembre de 2007, dejando como máximo un 20% del total para 2008.

En la campaña actual Gobierno



Vasco comenzó a efectuar los reembolsos por remesas en febrero, con lo que se han dado agravios comparativos entre los propios productores de Euskadi, ya que unos han cobrado antes que otros.

UAGA denunció que es vergonzoso que Gobierno Vasco lleve anunciando el pago de estas ayudas desde enero, retrasándolas mes a mes. Su último com-

promiso fue de pagar a mitad de marzo, pero no han finalizado hasta el mes de abril. UAGA cree que no es de recibo que mientras nuestras instituciones son las primeras en exigir todo tipo de requisitos y anunciar todo tipo de repartos monetarios, estén tardando tanto en reembolsar el dinero de los y las agricultoras y ganaderas, con los problemas de liquidez que ello conlleva.

## Procedimiento excepcional para obtener licencias en explotaciones ganaderas en Treviño

La Junta de Castilla y León ha establecido un régimen excepcional y transitorio para la concesión de licencias ambientales a explotaciones ganaderas que cumplan las siguientes condiciones: estar situadas en municipios de menos de 2.500 habitantes, estar instalada antes del 14 de junio de 2003, no poder obtener la licencia por otra vía y no superar unos determinados límites de capacidad ganadera fijados por la ley. El plazo para la presentación de solicitudes estará abierto hasta el 27 de mayo. Estas deben presentarse en el Ayuntamiento correspondiente. Para más información, puede acudir al servicio Territorial de Agricultura y Ganadería.

## Abierto el plazo de presentación de las ayudas agroambientales

El Boletín Oficial del País Vasco publicó, el 13 de abril, la orden por la que se convocan, para el año 2007, las ayudas agroambientales. Las solicitudes para acceder a estas ayudas deberán ser presentadas ante la Dirección de Agricultura y Ganadería del Departamento de Agricultura, desde el 16 de abril hasta el 18 de mayo de 2007.



## Resumen de actividad mensual

23/03/2007	<b>COMITÉ EJECUTIVO:</b> Recopilación de información de los temas pendientes
26/03/2007	<b>CONCENTRACIÓN</b> ante Juntas Generales contra la norma Foral de Montes
27/03/2007	<b>ASAMBLEA GENERAL FCAE</b> (Fed. Coop. Agrarias de Euskadi)
28/03/2007	<b>COMITÉ EJECUTIVO:</b> Reunión ordinaria. Reunión de personal AGA-UAG
29/03/2007	Reunión en <b>GOBIERNO VASCO</b> . Seguimiento del proyecto del <b>MATADERO</b> Reunión con <b>AYUNTAMIENTO AGURAIN</b> . Proyecto <b>MATADERO</b> Asistencia a <b>SALICAL</b> (Jornadas Productos IV y V Gama). La Rioja Invitación <b>NEKATUR</b> . Presentación ante la Junta directiva Reunión en <b>GOBIERNO VASCO</b> . <b>SIG VITÍCOLA</b> . Manual de procedimiento
30/03/2007	Asamblea General de <b>AGA S.COOP</b> <b>CONSEJO REGULADOR DOC RIOJA</b> . Comisión Permanente
02/04/2007	Reunión en <b>GOBIERNO VASCO</b> . <b>SECTOR LÁCTEO</b> . Comisión Mantenimiento de precios. <b>REUNIÓN DFA -DIPUTADO AGRICULTURA:</b> novedades en el sector vitivinícola
09/04/2007	Reunión <b>EHNE:</b> Gaztenek, Formación, Agricultura Ecológica
11/04/2007	<b>SECTOR LÁCTEO UAGA:</b> Reunión Interna <b>SECTOR LÁCTEO EHNE:</b> Comisión precios <b>REUNIÓN EHNE:</b> Grupo trabajo del Congreso
12/04/2007	<b>MERCADO ECOLÓGICO VITORIA</b> . Reglamento Reunión <b>GOBIERNO VASCO:</b> SIG Vitícola Reunión <b>UAGA TEMPOREROS:</b> preparación campaña espergura y desniete
13/04/2007	<b>CONSEJO REGULADOR DOC RIOJA</b> . Pleno
16/04/2007	<b>MESA DEL LOBO</b>
18/04/2007	<b>COMITÉ EJECUTIVO</b> <b>CONSEJO COMARCAL</b>
19/04/2007	<b>REUNIÓN DAPV GOBIERNO VASCO:</b> presentación del Comité Ejecutivo. Temas pendientes

**Gure lurrean errotuta gaude eremu guztietan**

**h**emen jaio gara, eta hemen hazi, zu bezalakoak garela eta gure lurrean sustraituta gaudelako.

Gure sustraiak zaintzen ditugunak gara, eta aurrerapen-ekimenak etengabe ongarritzen ditugu etorkizuna eraitzeko gure landa ingurunean.

Horregatik, zure kezka hobeto uler ditzakegu eta zure proiektuak gogo handiagoz buitzatu.

Zerbitzu gehiago nahi badituzu, inbertitzeko eta aurrezteko produktu gehiago eta arreta pertsonalizatuagoa eremu guztietan, badakizu non gauden.

Zure ondoan. Gehiago nahi duzu?

**IPAR KUTXA**  
Gehiago nahi duzu?

## UAGA estudiará las alternativas tras la aprobación de una Norma Foral de Montes nefasta para el sector

### Protagonizó un acto de protesta ante las Juntas

El 26 de marzo las Juntas Generales de UAGA aprobaron finalmente la modificación de la Norma Foral de Montes. El sindicato había advertido que este cambio pondría contra las cuerdas la viabilidad de una parte importante de la actividad profesional agropecuaria del Territorio, por lo que protagonizó un acto de protesta durante la celebración del Pleno de Juntas. Sin embargo, los partidos políticos hicieron caso omiso a las demandas del sector. UAGA, junto con ACOA -Asociación de Concejos de Álava-, estudiará ahora las posibilidades de recurso de la nueva normativa.

Para UAGA, el principal problema estriba en el uso de los terrenos comunales. Lo que la Norma propone es pasar de la actual exclusividad de aprovechamientos para las personas que cotizan a la Seguridad Social Agraria a un reparto por cupos meramente personal. El texto viene a apoyar las tesis demagógicas de quienes, pensando únicamente en sus in-

tereses personales, han venido predicando en los últimos años que todos los aprovechamientos comunales tienen que corresponder a todos los vecinos y vecinas por igual, confundiendo el provecho con el derecho.

A pesar del barniz democrático del lema "a igualdad de obligaciones igualdad de derechos", la posición de estas personas no considera la relación entre la demanda y los recursos disponibles ni la posibilidad de establecer prioridades en función de las necesidades. Poniendo un ejemplo, con esta filosofía, bajo la premisa de que todos somos contribuyentes, alguien podía llegar a plantear que toda la población debía disfrutar a prorrato de las ayudas de emergencia Social, independientemente de la necesidad de cada cual. Desde UAGA entendemos que cuando el recurso es suficiente para atender todas las demandas, este deben compartirse por igual. Por el contrario, si el recurso no es suficiente deben establecerse priori-



El acto de protesta ante las Juntas no estuvo exento de tensión.

dades para quienes más lo necesitan.

#### Comparecencia

UAGA ha denunciado que durante la tramitación de este proyecto de Norma, no se ha evaluado en ningún caso la influencia de las decisiones que se tomen para el futuro del sector agropecuario profesional alavés. Como puede comprobarse en la página Web de la cámara foral, desde el 28 de febrero estaba pendiente la

solicitud de comparecencia de UAGA para dar su posicionamiento sobre este asunto. Desde entonces las Juntas no han tenido tiempo de escuchar las opiniones de agricultoras y agricultores, pero no han tenido problemas para celebrar una Comisión y un Pleno antes de cerrar la presente legislatura, lo que parece indicar que se toman las decisiones sin querer conocer directamente las opiniones del sector primario.

Como siempre, hemos estado

dispuestos a aportar nuestras razones y a debatir sobre ellas, pero la tramitación de la Norma ha seguido su curso y la comparecencia sigue paralizada. Parece que los Grupos han preferido, en estos tiempos preelectorales, adoptar la mejor pose populista para rascar algunos votos, desaprovechando una vez más la oportunidad de mejorar y debatir de un modo constructivo la Norma Foral de Montes de este Territorio.

### 22 de abril, Día Mundial de la Tierra

## UAGA defenderá cada metro cuadrado de tierra agraria

El domingo 22 de abril se celebró el Día Mundial de la Tierra. Un año más, UAGA aprovechó la jornada para denunciar la grave e indiscriminada ocupación de tierra para diferentes usos, consumiendo un bien escaso y agotable que está poniendo en riesgo la continuidad de la agricultura y la ganadería del Territorio.

El sindicato recordó que va a ser beligerante ante la ocupación de la tierra que, bajo el paraguas del bien social y económico se está produciendo, tanto para infraestructuras como para viviendas y polígonos. Las instituciones se amparan en el bien social, económico y en el derecho a la vivienda para justificar la ocupación, pero frente a lo social se detectan movimientos especulativos, donde sólo unos pocos obtienen unos beneficios puramente economicistas.

Recientemente hemos conocido dos nuevos ejemplos. Uno de ellos es el de la empresa CLH: esta compañía, ubicada en Rivalloso, ha procedido a comprar terrenos rústicos para ampliar sus instalaciones. Resulta paradójico

que, contando al lado con un polígono industrial de dos millones de metros cuadrados, como Arasur, proceda a comprar tierra agraria en una comarca ya suficientemente agredida y acosada por infraestructuras, polígonos y urbanizaciones. Y resulta aún más sorprendente que las instituciones no se hayan pronunciado al respecto. El segundo ejemplo corresponde al Parque Tecnológico de Miñano, que cuando aún cuenta con dos terceras partes de su superficie desocupada, pretende comprar un millón más de metros cuadrados con el único objetivo de acercar el Parque a la autopista AP1.

UAGA advierte, una vez más, que estamos en un territorio pequeño donde debemos ser especialmente cuidadosos con cada metro cuadrado de tierra que se consume. El sindicato reclama a las instituciones públicas una clara defensa de la tierra y pide un replanteamiento de su postura frente a las grandes obras de infraestructuras (Autopista AP1, TAV). En ese sentido, el sindicato no va a consentir los desagracios a los que se está sometiendo

al sector y va a denunciar cada actuación que considere desproporcionada.



## Próximos cursos de UAGA

**Producción de capones:** En las comarcas que lo soliciten

**Adiestramiento de perros pastor:** .....Montaña Alavesa .....A partir de Mayo

**Plantas medicinales y Aromáticas** .....Orbisó .....A partir de mayo.

**Fruticultura ecológica** ....Villanueva de Valdegobia .A partir de abril

**Consumo responsable y cocina de temporada:** ...Lantarón, Aletxa .....A partir de mayo

**Horticultura ecológica:** ...Araia, .....del 2 de abril al 24 de mayo  
 ..Villanueva de Valdegobia .Fechas por concretar  
 ..Salinillas de Buradon .....A partir de mayo  
 ..Amurrio .....Abril

**Control biológico de plagas y enfermedades:** .....Amurrio .....Junio

**Conservas vegetales:** ...Salinillas de Buradón .....Mayo-junio

**Conducción de tractor para mujeres:** .....Según demanda .....Cuando se complete el curso

**INSCRIPCIONES: EHNE: 945.275.477 (Josu Quintana)**

# Un informe de la UPV dice que la red de empresas de Agricultura de Lakua genera múltiples dudas

**Cuestiona la necesidad del entramado empresarial y duda sobre sus fines**

Arabako Dipuzioak eskatuta, Euskal Autonomia Erkidegoko Unibertsitateak Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza sailak sortutako empresa sare luzea aztertu du. Hortaz eginiko txostetnean esaten denez, empresa

sareak zalantza asko sortzen ditu eta bere helburuak ez daude batere argi. Besteak beste, enpresa hauek jasotzen duten diru publikoaz iluntasuna baino ez dago. Adibidez, sarritan ezin da jakin jasotako laguntzak

Europatik edo Eusko Jaurlaritzaren fondoetatik datozen. Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak adierazi duenez, elkarte horiek sortzeko arrazoari inportanteak egon behar dira.

Según un informe del departamento de Economía Aplicada de la Universidad del País Vasco (UPV), es «imposible estimar el total de recursos que se gestionan» mediante el «entramado de empresas y fundaciones» que ha creado el departamento de Agricultura del Gobierno Vasco «para desarrollar su actividad». El informe, encargado por la Diputación alavesa, considera que esta «tupida red de empresas» genera «múltiples interrogantes», cuestiona su propia necesidad y duda sobre los «objetivos finales que persigue».

En los últimos meses el entramado empresarial del departamento de Agricultura está siendo objeto de preguntas e interpelaciones en el Parlamento Vasco. Precisamente, a raíz de una proposición no de ley, el Gobierno tiene seis meses para presentar un estudio sobre todas las sociedades participadas por este departamento.

## Red empresarial

El informe de la UPV estructura la red de 21 empresas en torno a dos empresas públicas Mendikoi y Neiker, una empresa con participación mayoritaria del Gobierno, IKT, y tres fundaciones dependientes de él, Azti, Elika y Kalitatea. Sin embargo, señala que sólo se conocen las partidas presupuestarias que el Gobierno da a las dos sociedades públicas mencionadas y las subvenciones que reciben las

fundaciones. También indica que muchas de estas sociedades reciben «subvenciones nominativas» del departamento. En el entramado no se incluyen otras sociedades participadas por el Gobierno, como Gurokela.

## Amplia plantilla

La plantilla del departamento asciende a 139 personas, la de Neiker a 140 y la de Mendikoi a 96. Los costes de toda este personal asciende a 17.605.160 euros, según los datos de los Presupuestos de 2006. De esta cantidad, un poco más de la mitad (8.850.662 euros) corresponde a las dos sociedades públicas.

El informe dice que la «red de empresas, montada fundamentalmente en torno a Neiker, suscita múltiples interrogantes».

A juicio de los autores del informe, «la utilización de la figura jurídica de empresa pública, en principio, puede proporcionar instrumentos de intervención más ágiles y rápidos que el proceso administrativo, lo que la habilitaría como agente de la política del departamento. Sin embargo, las múltiples ramificaciones que se han detectado alimentan la duda sobre los objetivos finales que se persiguen con este entramado».

El informe destaca como «llamativo» el cruce entre empresas con participación minoritaria de la Administración, como Iparlat SA, con la Fundación Kalitatea, que tiene a su vez participacio-



nes en otras empresas, y que después, junto con Neiker SA forman terceras empresas, como Neikertek SL, que a su vez crea otra empresa, Vakunek, SL. Todas estas participaciones no constan en la información sobre Neiker de los Presupuestos.

El Tribunal Vasco de Cuentas Públicas recomienda que sólo se creen estas sociedades si se

dan «poderosas razones de eficacia y eficiencia», algo que no está nada claro.

Las empresas del entramado tienen fines muy variados, como la mejora de los lácteos (Instituto Lactológico de Lekumberri SA), el biodiesel (Bionor), las biociencias (Vacunek) o el diseño, fabricación y comercialización de plataformas volantes no tripuladas (Ae-

rovisión SL).

Respecto a los fondos FEOGA que llegan de la Unión Europea, el informe indica que en ocasiones «no ha sido posible separar las partidas de gasto correspondientes a esos fondos de las partidas propias del Gobierno». Es más, la «información documental sobre los beneficiarios finales de estos fondos no está disponible públicamente».

cereales • semillas • abonos • fitosanitarios • cereales • semillas • abonos • fitosanitarios

más que una  
cooperativa

CALIDAD • SERVICIO • TECNOLOGÍA

### nuestros productos

Trigos, cebadas, avena, centeno, guisante, girasol, colza...  
Aprovisionamientos agrarios: semillas, fertilizantes y fitosanitarios.

### nuestros clientes

Fabricantes de piensos, malterías, harineros, semoleros, extractores de aceites, cooperativas, comerciantes de productos agrarios, ...

### nuestra calidad

Trazabilidad y seguridad alimentaria, productos no modificados genéticamente; control de toxinas, metales pesados y otros contaminantes.

### nuestros servicios

Servicio técnico por agrónomos; logística de camión y tren; almacenaje...

### nuestras cooperativas

Bureba Ebro, S.Coop. Briviesca (Burgos)  
Garu, S.Coop. Santo Domingo de la Calzada (La Rioja)



**ALTO  
EBRO**  
S.COOP.

TFNO 945 29 34 33  
FAX 945 29 34 32

Parque Empresarial INBISA  
Avda. de los Olmos, nº 1  
Zona D-1 • Oficina 204  
01013 VITORIA-ÁLAVA

Apartado de Correos, 536  
altoebrosc@terra.es

Te invitamos a entrar como cooperativa socia a un grupo que defiende tus intereses sin renunciar a "tu identidad"

Te compramos tu producción de cereales al mejor "precio" del mercado.

¡Ponte en contacto con nosotros!

## Plan de Seguros Agrarios 2007 Lo que el campo necesita

Tan necesarios como el agua o el sol, como las semillas o tu trabajo. Así de necesarios son los Seguros Agrarios, que permiten el desarrollo y la protección del mundo rural. El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, a través de ENESA, te subvenciona hasta con el 50% del coste del seguro. Tu futuro y el de los tuyos dependen de lo que decidas. Agricultor, ganadero, asegúrate. Es necesario.

### Fechas de inicio de suscripción de las producciones asegurables

#### SEGUROS DE DAÑOS

##### 1 de enero

Cereza  
Cereza de Cáceres

##### 15 de enero

Berenjena  
Cebolla  
Judía Verde  
Kiwi  
Melón  
Pimiento  
Remolacha azucarera  
Sandía  
Tomate  
Uva de Vinificación  
Zanahoria

##### 1 de febrero

Acelga  
Algodón  
Espinaca  
Girasol  
Uva de Mesa  
Viveros de Viñedo

##### 1 de marzo

Avellana  
Brócoli  
Cereales de Invierno  
Cereales de Primavera  
Coliflor  
Colza  
Lechuga

Leguminosas grano  
Lúpulo  
Multicultivo en Cultivos Herbáceos Extensivos  
Multicultivo en Hortalizas  
Paja de Cereales de Invierno  
Tarifa General

##### 1 de abril

Póliza Combinada para Hortalizas en Canarias  
Póliza Multicultivo de Cítricos  
Tabaco  
Tomate de Invierno

##### 1 de mayo

Aceituna de Almazara  
Aceituna de Mesa  
Arroz  
Fabas en Asturias  
Pixat en Cítricos

##### 1 de junio

Aguacate  
Cultivos Protegidos  
Planta Ornamental  
Piñano

##### 1 de julio

Alcachofa  
Guisante Verde  
Haba Verde  
Tomate en Canarias

##### 1 de septiembre

Ajo

Fresa, Fresón y Frambuesa  
Fresa y Fresón, específico para Cádiz, Huelva y Sevilla

##### 1 de octubre

Combinado de especies tropicales y subtropicales  
Patata  
Patata para Canarias

##### 15 de noviembre

Caqui  
Frutales  
Membrillo

##### 1 de diciembre

Nispero

#### SEGUROS DE RENDIMIENTOS Y EXPLOTACIÓN

##### 1 de enero

Explotación de Cereza en Cáceres  
Rendimiento de Endrino en Navarra

##### 15 de enero

Explotación de Uva de Vinificación para Canarias

##### 1 de abril

Explotación de Cítricos

##### 1 de septiembre

Rendimientos de Explotaciones de Cultivos Herbáceos Extensivos

Rendimientos de Remolacha Azucarera en Secano

##### 1 de octubre

Explotación de Uva de Vinificación  
Rendimiento de Aceituna  
Rendimiento de Almendro

##### 15 de noviembre

Explotación de Frutales  
Rendimientos de Explotaciones Frutícolas en el Bierzo, Calatayud, Hellín y Noroeste de Murcia (cosecha 2006)

#### SEGUROS INTEGRALES

##### 15 de enero

Uva de Vinificación en Lanzarote

##### 1 de septiembre

Cebolla en Lanzarote  
Cereales de Invierno en Secano  
Integral para explotaciones agrícolas  
Leguminosas en Secano

#### SEGUROS FORESTALES

##### 1 de marzo

Incendios Forestales

en Alcomocales  
Incendios Forestales en Suelos Agrícolas

#### SEGUROS PECUARIOS Y PARA ACUICULTURA

##### 15 de enero

Cobertura de gastos derivados de la destrucción de animales bovinos muertos en la explotación (MER)  
Cobertura de gastos derivados de la destrucción de animales no bovinos muertos en la explotación  
Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB)  
Explotación de Ganado Ovino y Caprino  
Explotación de Ganado Vacuno de Cebo  
Explotación de Ganado Vacuno de Lidia  
Explotación de Ganado Vacuno en Reproductores y Recría  
Explotación de Ganado Vacuno Reproductores aptitud cárnica  
Vacuno de alta valoración genética

##### 1 de febrero

Acuicultura Marina (Besugo, Dorada, Lubina y Rodaballo)  
Explotación de Ganado Aviar de Carne  
Explotación de Ganado Aviar de Puesta  
Explotación de Ganado Equino  
Explotación de Ganado Equino de razas selectas  
Piscifactorías de Truchas

##### 1 de abril

Acuicultura Marina (Mejillón)

##### 1 de junio

Explotación de Ganado Aviar de Puesta  
Renovable para la cobertura de gastos derivados de la destrucción de animales bovinos

##### 1 de julio

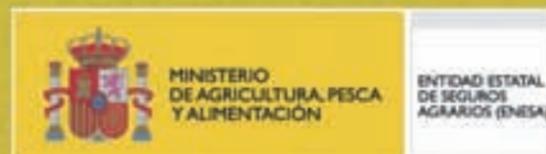
Cobertura de daños por sequía en pastos

##### 1 de octubre

Cobertura de Sequía e Incendio en Apicultura  
Explotación de Ganado Porcino

Infórmate en ENESA, en las Delegaciones y Oficinas de tu Comunidad Autónoma, en las Áreas de Agricultura de las Delegaciones o Subdelegaciones del Gobierno, Organizaciones Profesionales Agrarias, Cooperativas, Entidades Aseguradoras y en Agroseguro.

[www.mapa.es](http://www.mapa.es)



**IES RIBERA DEL ARGA (PERALTA)**  
 C/ de Gazo medo **Hortofruticultura y Jardinería**  
 Preinscripción: principios de mayo  
 Calle Rio, 53  
 Tfno. 948 751613 - Fax 948 751660  
 e mail: ies.peralta@pnte.cfnavarra.es



**AREAS FORMATIVAS**

- Implantación y mantenimiento de jardines.
- Cultivo de frutas y hortalizas (invernadero y exterior).
- Mecanización e instalaciones.
- Producción de plantas.
- Control de plagas y enfermedades de las plantas.
- Organización y gestión agraria.

**Miel de la Montaña Alavesa**



**Arabako Mandialdeko Ezkia**

**XII FERIA DE LA MIEL MONTAÑA ALAVESA**

Domingo 13 de mayo, Antoñana (Alava)

**Organiza:** Junta Administrativa de Antoñana  
**Desarrolla:** Asociación de Promoción y Desarrollo  
**Colabora:** Gobierno Vasco, Diputación de Alava y Caja Vital Kutxa



**URDUÑAKO VIII. garren HERRI AZOKA**  
**VIII FERIA DE GANADO DE ORDUÑA**

BEHI, ARDI, AHUNTZ ETA ZALDIEN ERAKUSKETA  
 EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO, OVINO, CAPRINO Y EQUINO

**TXAROLEK ARRAZAKO ABEREEN**  
**EUSKADIKO 4garren TXAPELKETA**

**IV CAMPEONATO DE EUSKADI DE GANADO TXAROLEK**

ESTRUKTURAZIO ERABERETAN ETXAKO SAILMETAN  
 NEKAZAL MARIKINAREN ERAKUSKETA  
 OGIA EGITZERIKO TALEARRA  
 URDUÑAKO TXAROLEK DANTARAKETA  
 SUKERRA - KONFEKTOIA  
 HERRI KIBROIA  
 ERROZKORRA

EXPOSICIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE LOS SECTORES  
 EXPONICIÓN Y VENTA DE MACHOS PARA AGRICULTORES  
 TALLER DE ELABORACIÓN DE PAN ARTESANO  
 BOLA Y ACHOS GRATIS EN LA FERIA DE TXAROLEK DE ORDUÑA  
 CONCURSO DE MÚSICA - TRIPITKA  
 DEPORTE DE BOLA  
 BOMBERIA

**URDUÑAN, 2007ko MAIATZAREN 5ean**

BABESLEAK



## Nyeleni 2007: grupo de trabajo sobre conocimientos locales y nuevas tecnologías Defensa y desarrollo del conocimiento campesino, reto compartido

Los conocimientos locales y tecnología propios del modelo de agricultura y pesca sostenibles desde la perspectiva de la soberanía alimentaria se encuentran acosados y socavados en todo el mundo por el imperio de las corporaciones transnacionales en un contexto de economía neoliberal globalizada.

La imposición de los transgénicos está acentuando este proceso y en estos momentos se asiste al inicio de una nueva era de imposición de nuevas tecnologías en manos de las transnacionales para su propio beneficio y a costa de las comunidades campesinas y pesqueras y de la población en general. Este es el caso de los cultivos para combustibles, basados en grandes monocultivos que destruyen la biodiversidad, la economía, la cultura y los conocimientos locales en la tierra y el mar, trayendo consigo migraciones forzadas, hambre y miseria principalmente en el Sur. Precisamente, las empresas que venden transgénicos quieren controlar el mercado de los cultivos energéticos (Monsanto, Pioneer, Bayer, ...).

Así se puede resumir el diagnóstico compartido por las personas campesinas y pescadoras artesanales de distintos continentes presentes en el grupo de trabajo sobre conocimientos locales y tecnología del foro sobre Soberanía Alimentaria «Nyeleni 2007», coorganizado por Vía Campesina y celebrado a finales de febrero en Mali. Este grupo fue coordinado por Silvia Ribeiro, uruguaya, miembro del grupo de investigación ETC, que dio mucha información sobre la amenaza colonizadora de las nuevas tecnologías aplicadas a la alimentación.

Otros frentes de esta colonización tecnológica son la tecnología "terminator" que produce semillas estériles o su versión europea que sólo permite su reproducción si se aplica un producto químico vendido por las mismas compañías; la nanotecnología, que manipula los átomos de los genes, con ya decenas de productos en alimentación y envasado y que produce contaminación ambiental y en el propio cuerpo; la biología sintética, las piscifactorías industriales, las técnicas de pesca masiva y la geotecnología, promovida por las grandes empresas petroleras y que busca cambiar el clima para que las catástrofes naturales no les afecten.

Todo este paquete tecnológico augura una nueva revolución «verde», que ya se denomina también «azul», y uno de cuyos primeros objetivos geográficos es precisamente África, que culturalmente y socialmente se resiste a ser colonizada, manteniendo unas raíces propias muy profundas. Bill



Silvia Ribeiro (dcha.) coordinó el grupo de trabajo sobre conocimientos locales y nuevas tecnologías en «Nyeleni 2007».

Gates, estadounidense creador de la empresa Microsoft, quiere desembarcar en África para imponer masivamente los cultivos transgénicos junto a empresas de fertilizantes y compañías marítimas. La propia FAO está apoyando los transgénicos como solución al hambre, idea que los movimientos sociales no comparten y combaten. En todos estos casos se mantiene la misma inercia, pero de un modo alarmantemente intenso. El control de las corporaciones multinacionales sobre las comunidades rurales/pesqueras y la población, con el apoyo de dinero y políticas públicas o la dejación de los propios Gobiernos, es de este modo cada vez más potente y agresivo, mientras las comunidades del primer sector sucumben y en todos los casos pierden capacidad de decisión y autogestión y asisten a la usurpación de los recursos naturales, con el respaldo de políticas de privatización.

Por otra parte y a pesar de lo anterior, en muchas zonas aún se conservan esos conocimientos y tecnologías campesinas y pesqueras, existiendo experiencias de promoción y desarrollo de las mismas desde la autonomía y la participación comunitaria que funcionan perfectamente. Este es el caso de las iniciativas latino y centroamericanas «De campesino a campesino», inspiradas en la agroecología y la socialización de los conocimientos campesinos, las redes de semillas y los grupos de producción/consumo autogestionados entre personas agricultoras y consumidoras que se extienden cada vez más por todo el mundo.

### Estrategias

Partiendo de este análisis, en el grupo de trabajo de Nyeleni se vio que es necesario poner freno a esa ofensiva transnacional y neoliberal, mediante el lanzamiento de

campañas de denuncia y sensibilización de la sociedad y el fortalecimiento de alianzas con otros sectores, especialmente el de consumo.

La campaña contra los transgénicos, que va calando en la sociedad, puede ser un ejemplo a seguir. En el grupo de trabajo se consideró vital lanzar una campaña de sensibilización que desmonte la gran mentira de lo que ellos denominan "biocombustibles" y que se vio conveniente llamarles de otro modo, quizás cultivos energéticos o «cautivoenergía», no vinculándolos ni con el término "bio" ni con la agricultura, unida a la alimentación.

Todas y todo los participantes coincidieron en la exigencia de una moratoria total de las nuevas tecnologías mencionadas ("Terminator", nanotecnología, geoingeniería...), que se están implantando sin el conocimiento de la población, pese a los graves riesgos y amenazas que acarrearán. Deben paralizarse hasta que haya información, debate y participación de la población en torno a ellas.

La lucha contra la privatización y manipulación de los recursos naturales (semillas, agua...) estaría implícita en estas campañas.

Paralelamente a esta lucha, el grupo de trabajo subrayó la necesidad de apoyar con hechos el conocimiento local y sus manifestaciones desde la autonomía de las comunidades y la soberanía alimentaria.

La formación de las poblaciones rurales para que orienten y mejoren sus producciones por la vía de la sostenibilidad y la soberanía alimentaria, la reorientación educativa de las universidades y los centros oficiales de investigación y formación hacia ese modelo y la potenciación de los mercados locales fueron, asimismo, cuestiones vitales destacadas en el foro.

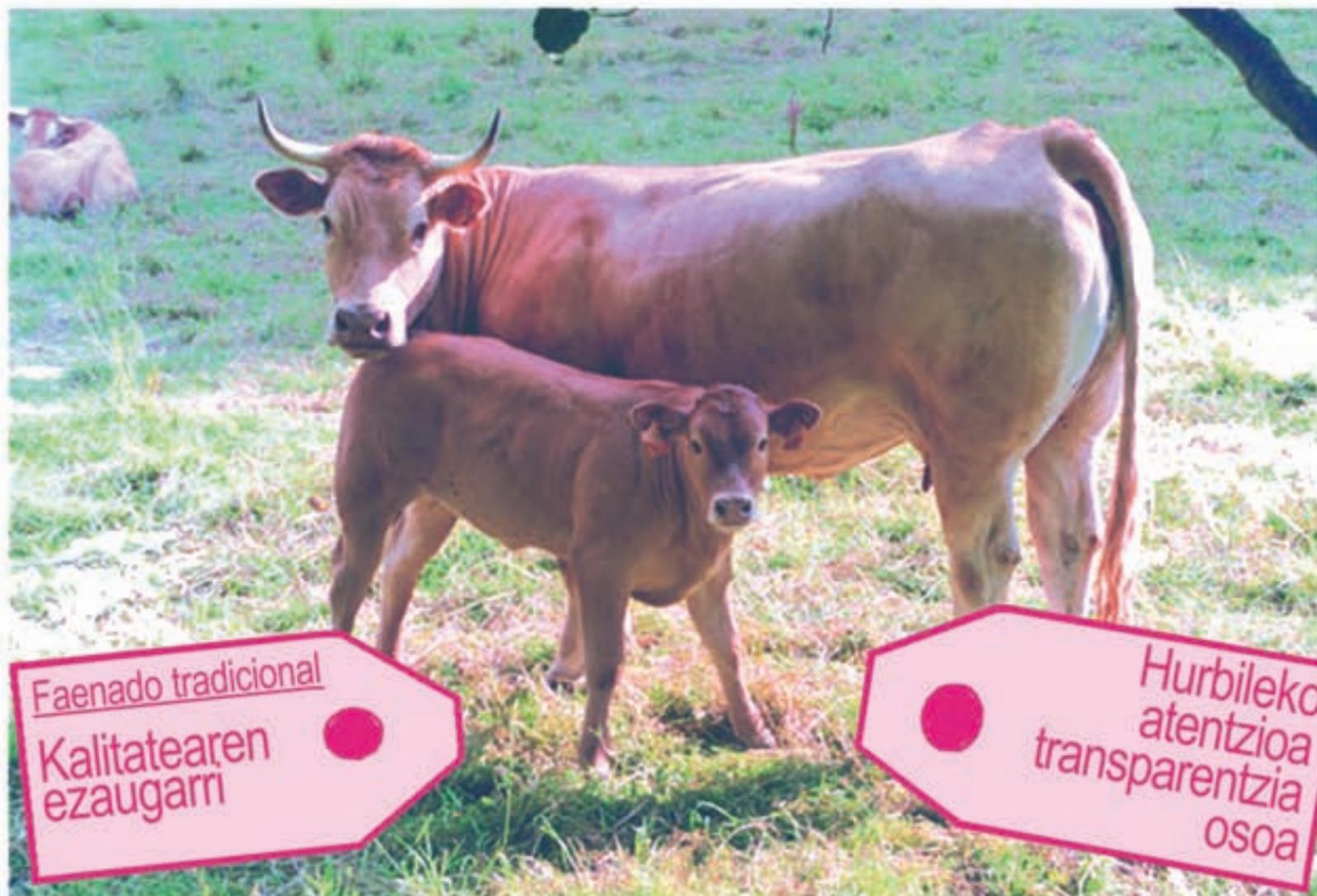


# ERRALDE

HILTEGIA

**baserriko okelaren alde**

**al servicio de baserritarras y carniceros**  
**0,27 euros kilo**



**Durango, Askatasun Etorbidea. 946810248 (telf) · 946217766 (faxe)**  
**info@erralde.com · www.erralde.com**

Escribe João Pedro Stedile, dirigente del Movimiento Sin Tierra (MST)

## «Alianza de intereses para explotar los cultivos para combustibles»

Recientemente 600 dirigentes de movimientos campesinos de todo el mundo, científicos, ambientalistas y líderes feministas estuvimos reunidos en Malí para discutir los problemas relacionados con la soberanía alimentaria en nuestros países. Analizamos la ofensiva para la producción de biocombustibles y convenimos que se ha estrechado una alianza diabólica para unificar los intereses de tres grandes sectores del capital internacional: las corporaciones petroleras, las transnacionales que controlan el comercio agrícola y las semillas transgénicas, y las empresas automovilísticas.

¿Qué quieren? Mantener el actual patrón consumista del primer mundo, con sus tasas de ganancia. Para ello, pretenden que los países del sur concentren su agricultura en la producción de combustible para abastecer a los automotores del primer mundo. La energía que contiene los granos o plantas es en realidad una metamorfosis agroquímica de la energía solar que a través del aceite vegetal o del alcohol se transforma en combustible. Las mejores condiciones para este proceso existen en el sur del mundo, donde es mayor la incidencia de la energía solar y donde aún hay tierras disponibles.

Además las empresas quieren aprovechar el empuje de los agrocombustibles para expandir las semillas transgénicas de soja y maíz, asegurándose ganancias por patentes y ventas de agrotóxicos por desarrollo de la agricultura energética.

Esto de producir combustibles con girasol, maíz, soja, almendra, palma africana o caña de azúcar es aparentemente una



Stedile en Mali.

buena intención: sustituir al petróleo, un combustible contaminante y no renovable, con combustibles renovables que no dañan el ambiente. Esta alternativa será premiada con amplia publicidad gratuita porque se presentará como un gesto de buena voluntad para contener el calentamiento de la tierra.

Pero a la alianza trilateral sólo le interesa obtener ganancias, no le preocupa la situación ambiental. Ha optado por la energía renovable para no depender del petróleo que importa de países que hoy tienen Gobiernos nacionalistas como Venezuela e Irán, por el fracaso de la guerra en Iraq que ha impedido que Estados Unidos se apropie de su petróleo y por la inestabilidad política en Nigeria, Arabia Saudí y Angola; o sea, por problemas en los principales países que exportan

petróleo a Estados Unidos y Europa.

Los movimientos campesinos sostienen, en primer lugar, que no se debe emplear el término biocombustible ya que relacionar genéricamente energía con vida (bio) es manipular un concepto que no existe.

Segundo, admitimos que el agrocombustible es más adecuado para el medio ambiente que el petróleo. Pero esto no afecta la esencia de la encrucijada que enfrenta la humanidad: el modelo actual de derroche de energía y de transporte individual que debe ser sustituido por un modelo basado en el transporte colectivo (tren, metro, etcétera).

Tercero, somos contrarios al empleo de bienes que se destinan a la alimentación humana para obtener agrocombustibles.

Cuarto, aunque la producción de agrocombustibles se considere necesaria, debe someterse a modos sustentables. Combatimos el actual modelo neoliberal de agricultura en gran escala y de monocultivo, que es perjudicial para el ambiente por el uso intensivo de agrotóxicos y de mecanización, que elimina mano de obra y agrava el calentamiento del planeta, ya que destruye la biodiversidad e impide que el agua y la humedad de las lluvias se mantengan en equilibrio con la producción agrícola.

Afirmamos que es posible producir combustibles con productos agrícolas si se los cultiva en forma sustentable, en unidades pequeñas y medianas, que no desequilibren el medio ambiente y signifiquen mayor autonomía para los campesinos en el control de la energía y el abastecimiento a las ciudades.

## Un estudio revela que el balance energético de los cultivos para combustibles es negativo

El último número de «Ekolurra», publicación trimestral de Ekonekazaritza («Federación de Agricultura Ecológica de Euskadi») hace referencia en un artículo al estudio sobre balance energético de los cultivos para combustibles realizado por el entomólogo David Pimentel y el ingeniero químico Pad Patz en el contexto de una iniciativa conjunta entre las Universidades Corney (New York) y Berkeley (California).

Según los resultados de este estudio, en ningún caso los cultivos estudiados producen más energía de la que gastan, como se comprueba en el cuadro adjunto.

Estos datos han creado gran revuelo en la Administración estadounidense. Esta ha criticado que el estudio no contempla el valor energético que pueden tener los residuos como, por ejemplo, en calidad

de materia para la alimentación animal y que se han tenido en cuenta conceptos, como la energía necesaria para construir plantas de procesamiento y maquinaria agrícola, que no se suelen contabilizar en este tipo de estudios.

Por contra, los autores del estudio han señalado que hay otros factores no tenidos en cuenta que harían que el balance energético resultante fuera aún más negativo, como el tratamiento de los residuos, los impactos ambientales, la pérdida de tierra fértil y la contaminación de abonos y pesticidas.

El Gobierno de EEUU gasta 3 mil millones de dólares para ayudar a la producción de etanol, recursos que, a juicio de los autores del estudio, están mal empleados, tanto desde el punto de vista económico como ambiental.

Cultivo	Energía producida por unidad de energía consumida	Biocombustible
Maíz	0,778	Metanol
Mijo vivaz	0,688	Etanol
Biomasa de madera	0,636	Etanol
Soja	0,534	Biodiesel
Girasol	0,459	Biodiesel



Confederación de Asociaciones de Ganado Vacuno de Raza Pirenaica

CONFEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DEGANADO VACUNO DE RAZA PIRENAICA

!!!Ganadero, si quieres adquirir machos o hembras de esta magnífica raza, ponte en contacto con la Confederación y pide información!!!

- Buena raza para los ganaderos por su rendimiento, engorde precoz y rentabilidad.
- Buena para los carniceros, por el gran porcentaje de piezas cárnicas de mayor calidad y atractivo por su presentación.
- Buena para los consumidores por su exquisitez.
- Raza autóctona, rústica y adaptada con gran futuro.

Sede Social Paraje de Soto, s/n Tfno: (948) 30 20 21 • Fax: (948) 30 21 13 • 31170 IZA (Navarra)

## El Parlamento aprobó una propuesta que no admite trazas de transgénicos en alimentos ecológicos

Europako Legebiltzarrak elikagai ekologikoez dutela transgeniko arrastorik izan behar onartu berri du. Bozketa izan baino egun batzuk lehenago COAG eta beste gizarte mugimendu batzuk es-

painiar Estatuko europarlamentarioekin bildu ziren azkenean onartu dena defenda dezaten. Europako legislazioak transgenikorik gabeko produktuak ekoizteko eskubidea bermatu behar du.

El 29 de marzo el Parlamento Europeo votó en sesión plenaria una propuesta que no admite trazas de transgénicos en los alimentos ecológicos. La votación indica claramente que para los representantes europeos el derecho a una alimentación libre de transgénicos es una cuestión que no admite negociación. COAG, Amigos de la Tierra, Ecologistas en Acción, Greenpeace, la Red de Semillas y la Sociedad estatal de Agricultura Ecológica, se dirigieron los días previos a los europarlamentarios del Estado español para instarles a defender la postura finalmente aprobada. A juicio de estas organizaciones, la legislación europea debe garantizar el derecho de las y los agricultores ecológicos a obtener productos ecológicos completamente libres de transgénicos, por lo que se congratulan de la decisión adoptada por el Parla-

mento Europeo en este sentido

En la agricultura ecológica no está permitido el uso de organismos manipulados genéticamente (OMG). Sin embargo, la Propuesta de Reglamento sobre Producción Ecológica y Etiquetado votada por el Parlamento, aprobada por la Comisión de Agricultura del Parlamento el pasado 27 de febrero, permitía un umbral de contaminación "adventicia" de hasta 0,9% en los productos ecológicos. La adopción de este umbral habría significado aceptar la contaminación genética, con gravísimas consecuencias para todo el sector ecológico.

El Reglamento 1829/2003 sobre alimentos y piensos manipulados genéticamente admite un umbral de contaminación por transgénicos del 0,9%, aunque sólo «a condición de que esta presencia sea accidental o técnicamente inevitable». Lamenta-

blemente, la Comisión Europea y algunos Gobiernos están interpretando este umbral como si se tratase de una contaminación aceptable, adoptando una actitud permisiva al respecto. Si bien esta interpretación es inaceptable y supone un grave error jurídico, la aprobación de una norma similar para la agricultura ecológica habría significado en la práctica dar luz verde a la contaminación de la producción ecológica por transgénicos.

Las y los consumidores eligen los productos ecológicos porque se cultivan de manera sostenible, sin usar pesticidas y completamente libres de transgénicos. Permitir la contaminación genética de los alimentos ecológicos, aunque la presencia admitida de transgénicos fuera sólo "adventicia o técnicamente inevitable", habría puesto en serio peligro la supervivencia del sector.

## CPE y COAG comunican al comisario de Medio Ambiente que la coexistencia entre agricultura y transgénicos es imposible

Durante más de dos horas, COAG y CPE se reunieron el 20 de abril con el Comisario de Medio Ambiente, Stavros Dimas, para explicarle la posición de ambas organizaciones respecto a los transgénicos. Tanto Andoni García, responsable de Seguridad Alimentaria de COAG, como Guy Kastler, de la CPE, insistieron en que la coexistencia entre agricultura y Organismos Genéticamente Modificados (OGM) es imposible, ya que la contaminación es inevitable.

Andoni García (COAG) trasladó al comisario que «los OGM destruyen el modelo social de agricultura campesina, sostenible y solidaria, aceleran la implantación de un modelo de producción industrial sin agricultores/as que atenta contra el medio ambiente por impulsar el monocultivo y por provocar la pérdida de biodiversidad, y que no garantiza la seguridad alimentaria ni la salud a las y los consumidores». También explicó al comisario la situación del Estado español, donde se es-

tán dando casos de contaminación de cultivos con OGM y existe una falta de información real sobre las hectáreas cultivadas y su localización. Esto genera la no separación entre maíz transgénico y no transgénico.

Recientes estudios demuestran que el aumento en la mortalidad de las abejas podría estar relacionado también con la contaminación con OGM; por ello se ha solicitado al comisario la elaboración de un estudio sobre este fenómeno. Los OGM tienen efectos negativos sobre la biodiversidad e impiden la utilización de las semillas de variedades tradicionales y la posibilidad de que las y los campesinos puedan reutilizar sus semillas.

La CPE y la COAG piden a los Estados y a las regiones que se apoyen en las conclusiones del Consejo de Medio Ambiente del 18 de Diciembre de 2006 para pedir el rechazo a los OGM o moratorias a nivel nacional o regional, recordando al comisario la necesidad de hacer lo mismo a nivel comunitario.

# FIESTAS DE SAN ISIDRO 2007

### SABADO DIA 5

FIESTA EN SOBREPEÑA

#### 11,00 HORAS

Concentración en la Iglesia de Ahedo y salida con el santo hacia Sobrepeña

#### 12,00 HORAS. Misa mayor en Sobrepeña.-

Una vez acabada la misa degustación de productos para reponer fuerzas y TRIKI TRIXA con UNAI ETA JUANJO

### DOMINGO DIA 6

#### 16,30 HORAS

XXVI TROFEO SAN ISIDRO DE CICLISMO CATEGORÍA JUVENIL

Salida de la Cooperativa GUVAC, Concha,, El ferial, Cooperativa Guvac. En este circuito DIEZ vueltas y la última vuelta subida por San Esteban al alto de Ubal y bajar hasta la meta situada en la Cooperativa GUVAC, con un recorrido de 60 Km.- Organiza La Sociedad Ciclista Karrantza.

### SABADO DIA 12

Pasacalles por el grupo de txistularis de Karrantza HAITZ HANDIA.-

Durante todo el día un extraordinario PARQUE INFANTIL con el toro mecánico, área infantil, rocodromo hinchable, balance bike, multiobstáculos y tren turístico

19.30 HORAS. Danzas vascas en la Plaza de Concha con los grupos de baile de Kanpezuko dantza taldea y Mendi Harana dantza taldea de Karrantza.-

20:00 HORAS. XXVIII CONCIERTOS CORALES DE PRIMAVERA BBK 2.007 en la Iglesia San Miguel de Ahedo con la participación de: INMAKULADAKO ABESLARIAK (BILBAO) ALTZAGA ABESBATZA (ERANDIO) AGRUPACIÓN CORAL VIRGEN DEL SUCESO (KARRANTZA) ORGANIZADO POR LA FUNDACIÓN BILBAO BIZKAIA KUTXA Y LA FEDERACIÓN DE COROS DE BIZKAIA

23:30. Verbena con LUHARTZ TALDEA

### DOMINGO DIA 13

17:00. PASABOLO LIGA NACIONAL KARRANTZA- LAS CARCOBAS

### MARTES DIA 15 (SAN ISIDRO)

11:00 HORAS. Misa en la parroquia de San Miguel de Ahedo

11:45 HORAS. Pasacalles con el grupo de txistularis de Karrantza HAITZ HANDIA .-

12: 00 HORAS. DEPORTE RURAL CAMPEONATO LEVANTADORES DE PIEDRA POR PAREJAS

BIZKAIA: BARINAGA Y AGIRRE contra

GUIPUZKOA : IZETA II Y IZETA IV

Levantaran las siguientes piedras:

Cilindro moderno de 125 Kg.-

Cilindro antiguo de 100 Kg.-

Cúbica de 113 Kg.-

Bola de 100 Kg.

CAMPEONATO AIZKOLARIS DE ORO 2007

URREZKO AIZKOLARIEN TXAPELKETA

GRAN PREMIO ETB - KAIKU

Final erdietarako azken ekinaldia

Ultima prueba para semifinales

Tendremos con nosotros a la fanfarria GESALTZA

de SALINAS DE AÑANA

JUEGOS DE IPARRALDE

19:00 HORAS. Verbena infantil, animación y juegos de calle con POKO PIKO.-

20:30 HORAS. Baile con IRUZUR TALDEA

22:30 HORAS. Actuación del humorista TONY MELLERO

21:30 HORAS. Continua el baile con IRUZUR TALDEA

Organiza Cooperativa GUVAC

# «Las grandes bodegas se aprovechan de la incapacidad para comercializar de las cooperativas»

Carlos Lerga, viticultor y cerealista de Tafalla, miembro de la Provincial de EHNE-Nafarroa y secretario de la Cooperativa Vinícola de la localidad, muestra su preocupación por la crisis del sector del vino y el abandono de las viñas, fenómeno acelerado por el Canal de Navarra

Nafarroako ardogintza sektorea krisialdi luzea bizitzen ari da azkeneko hamarkada honetan. Honen isla da orain dela gutxi ospatu diren Nafarroako Ardoaren Jatorri Izenaren hauteskundearen imaitzak dira. Izan

ere, partehartze txikia izan zen. EHNEK eskatu zuen moduan, mahastizain gehienak ez ziren bozkatzera joan. Nafarroako Urbidearen sail ureztatuak eskatuko dituzten lan moduen aldaketak eta, batez ere, be-

harrezkoak izanen diren inbertsioak direla eta, ziurgabetasun edo zalantza handiarekin ikusten dute nekazariak etorkizuna. Carlos Lerga mahastizain gazteak horixe dio. Hala ere, ez du ilusioa galdu.

Carlos Lerga es un joven viticultor de Tafalla que, como muchos otros compañeros, vive con incertidumbre y preocupación el futuro con el regadío del Canal de Navarra. Junto a su padre, un tío y un primo, constituyó una sociedad que gestiona un total de 330 hectáreas de cereal y 13,5 de viñas. De ellas, 53 hectáreas de cereal y 92 robadas de viña se incluyen en la futura zona regable del canal. La mayoría de las tierras son arrendadas

Lerga es además miembro de la Provincial de EHNE-Nafarroa y secretario en la Bodega Cooperativa de Tafalla. Con 38 años, resulta un claro ejemplo de que el sector productor vinícola cuenta con personas jóvenes dispuestas a abrirse camino, a pesar de la crisis. Incluso, con la llegada del nuevo regadío que está acelerando el abandono de las viñas por parte de los pequeños productores.

**-Qué opinión te mereció el II Foro Agroindustria y Regadíos del Canal de Navarra celebrado en Olite el 18 abril?**

«La conclusión es que desde luego, no están haciendo el Canal de Navarra para los agricultores. El mismo consejero de Agricultura, Javier Echarte, decía en Olite que están haciendo la obra para el capital. Aquí te preguntas: ¿pero qué pasa, no están trabajando para que haya más gente en el sector agrario y se dinamicen las comarcas rurales? Nada de eso. Lo están ha-

ciendo con la intención de que haya más dinero para el Gobierno de Navarra o para el que sea. Desde luego, para los agricultores no».

**-¿Se expuso alguna cifra sobre la viabilidad de los cultivos que prevén para el nuevo regadío?**

«Todo el tema del esfuerzo de inversión que tendremos que hacer los agricultores o propietarios de las tierras, nos dice que se compensará con las subvenciones. Vamos a tener muchos problemas para obtener las ayudas porque se podrán solicitar durante los dos o tres primeros años ,siempre y cuando vaya todo el hidrante con el mismo sistema de riego. El problema es que hay varios propietarios en una misma parcela (las bocas de riego están preparadas para 5 ha ). Va a ser muy problemático. Por ejemplo, si uno tiene 20 robadas de viña y considera que tiene producción suficiente, optará, como mucho por el goteo, mientras que otro agricultor de la misma finca que cultive maíz preferirá el riego por aspersión y, el que tenga tomates, el goteo».

**-¿El proceso de concentración de las tierras no palía en parte esta situación?**

«En Tafalla, con la concentración de tierras, el número de propietarios se reduce muy poco porque hay muchos con pocas hectáreas. Además, la concentración sólo afecta a la zona re-



Carlos Lerga, Nafarroako Urbidearen sail ureztatuak hartuko duen zonalde bateko mahastian.

gable, es decir, a los sectores 4.1; parte del 4.2 y el 5. Si al menos hubieran hecho una concentración unitaria de los tres sectores. Sin embargo, hay gente que se puede quedar con 20 robadas en una sección y la misma superficie en otra zona. Se trata de una situación ilógica. Algunos están vendiendo, pero es muy difícil porque la tierra está muy cara y, dinero tiene el que tiene para comprarla».

**Denominación de Origen Navarra**

**-¿Qué opinión te merecen el resultado de las últimas elecciones a la DO Navarra en las que ha habido una participación muy baja?**

«Desde luego, el hecho de quitar representantes a los pequeños productores me parece que es casi humillarlos. Son de escándalo las modificaciones introducidas en el censo electoral que han permitido que una pequeña parte del sector, las grandes bodegas y productores, tengan la misma representatividad que la mayoría del sector. Creo que la decisión de EHNE, es decir, la opción de la abstención, es la mejor postura que se podía to-

mar. No se puede ser partícipe de un desastre como éste, con el que se está apostando claramente por el capital».

**-¿Cuáles deberían ser las medidas, a tu juicio, para superar la crisis del sector?**

«Es muy complicado. Los grandes bodegueros se están aprovechando de la incapacidad de venta de las cooperativas para comprarles vino barato que sacan al mercado, donde realmente están ganando los comerciales. Los grandes bodegueros tampoco es que se estén moviendo en márgenes tan grandes. Desde las cooperativas tenemos que ser capaces de unirnos o buscar una forma para no tener que regalarles el vino a las grandes bodegas. En este sentido, no creo que UCAN esté luchando para crear centrales de venta en las cooperativas y que no sigamos vendiendo el vino tan barato. Las actuaciones para superar la crisis deberían ir por este línea, porque si cada vez se bebe menos vino y no somos capaces de abrir otros mercados, el sector nunca se levantará. Si cambian

las circunstancias y las cooperativas sobrevivimos, por ejemplo, a través de las centrales de venta, yo creo que tendremos una salida un poco digna».

**-Para crear estas centrales, hace falta una inversión pública, algo que EHNE ha propuesto repetidas veces.**

«Desde luego tiene que ser pública. Luego también está la necesidad de que las cooperativas nos pongamos de acuerdo. No sé de qué forma tendrá que ser, aunque sin duda tienen que entrar capital e ideas nuevas».

**-A pesar de todos estos pegos, ¿sigues apostando por vivir de la agricultura?**

«Cuando te metes en la agricultura, vas haciendo inversiones que son huidas hacia adelante. Además, yo estoy ilusionado. Nos pondrán mil pegos, pero ya saldremos de ellas como sea. En Tafalla estamos bastantes agricultores jóvenes menores de 45 años. El hecho de que esta localidad tenga mucho comunal, ha dado mucha vida y ha conseguido mantener a mucha gente en el sector agrario».

**TXAPELARRI S. L.**

**Todo en cerramientos**

• Montes • Chalets • Fincas particulares  
Colocación de toponimia en acacia

01208 Narvaja (Alava)

Tf: 945 - 30 12 53 Móvil: 635 72 66 29

# COAG ratifica su rechazo a la propuesta de reforma de la OCM de Frutas y Hortalizas en un reciente seminario

COAGek antolaturiko mintegi baten Fruta eta Barazki sektorearen Merkatu Erakundea erreformatzeko Europako Batzordeak eginiko proposamena nekazarientzat oso kaltegarria dela azpimarratu da.

A finales de marzo COAG organizó un seminario estatal sobre la reforma de la Organización común de Mercado (OCM) de Frutas y Hortalizas en el que quedó claro que la actual OCM no ha servido para mejorar la renta de las y los productores de frutas y hortalizas, ni para solucionar muchos de los problemas del sector, y que la propuesta de reforma de la Comisión Europea no apunta a mejorar la situación, sino más bien al contrario. h

Tanto los representantes de las principales Comunidades Autónomas productoras de frutas y hortalizas, del Ministerio de Agricultura, como el resto de ponentes del seminario, coincidieron en destacar la importancia socio-económica de este sector, que representa el 36% de la producción final agraria, con

una superficie cultivada de más de 1.200.000 hectáreas y que genera 500.000 empleos.

La propuesta de reforma para la nueva OCM sigue la línea de las últimas reformas neoliberales de la Política Agraria Común (PAC) y va encaminada a posibilitar el establecimiento de una OCM única. No existe una apuesta clara y contundente por la defensa de la renta de las y los agricultores del sector, manteniendo el histórico tratamiento discriminatorio dentro del presupuesto de la PAC para las y los productores de frutas y hortalizas respecto a otros sectores agrícolas de carácter más continental. Estas son las principales conclusiones del seminario.

COAG considera que uno de los principales problemas del sector es la atomización y la fal-



ta de organización en el primer eslabón de la cadena agroalimentaria, que se convierte así en el más débil, situación de la que se aprovecha la distribución para presionar los precios en origen a la baja. A su juicio, se deben plantear Organizaciones de Pro-

ductores/as (OP) atractivas para los intereses de las personas agricultoras, que no busquen únicamente la concentración de la oferta como fin en si mismo, sino que sirvan para mejorar su situación en cuanto a la comercialización y sean eficientes eco-

nómicamente, proporcionando mejores precios y servicios a quienes producen.

La coordinadora agraria muestra un rechazo total al levantamiento de la prohibición de poner frutas y hortalizas en terrenos que ya reciben ayudas del pago único porque fomentaría la competencia desleal, provocaría graves alteraciones y crisis de mercado, deslocalizaría producciones y enfrentaría a las y los propios agricultores.

COAG se opone a la eliminación de los mecanismos de retirada porque no se ofrecen mecanismos alternativos reales para la gestión del mercado y observa con decepción la falta de mejoras en la propuesta de la Comisión respecto al régimen de intercambios con terceros países, uno de los principales problemas que afectan al sector, dejando este aspecto pendiente de las peligrosas negociaciones con la Organización Mundial del Comercio (OMC).

**AGRICOLA SAKANA**  
Agrotresnak  
ALTSATSU  
Tfno. 948-5628 05  
Fax: 948-564156  
e-mail: agricolasakana@terra.es

## CONOZCA LOS NUEVOS MODELOS DE GAMA MEDIA - ALTA, SERIE - 6.000 SERIE - 7.000

**FIABLES RAPIDAS AUTOMATICAS**

**TNDA LP Bajo Perfil**

**200.000 ROTOEMPACADORAS**  
NEW HOLLAND, PA 2000

<p><b>leche vaca behi esnea</b></p> <p>3,7 M.G 3,1 Prot. &lt;100.000 B. &lt;400.000 Cel. (sin IVA)</p>	<p><b>KAIKU Iparlat</b> 282,476 e./1.000 l. + 6,010 e./1.000 l. prima cooperativa (Ots. eta Martxo) + - 3,005 e./kl grasa (3,70)/ +4,207 e./kl (3,10) proteína. Día de pago: el día 15</p> <p>-6,010 e/kl leche no "a" (&gt;100.000 Bact. ó &gt; 400.000 Cel ó con inhib. ) + 1,503 e/kl control lechero</p> <p><b>Cantidad/Mes</b> 3- 4.000 +6,010 e/kl      4-5.000 +12,020 e/kl      5-6.000 +18,030 e/kl 6-8.000 +24,040 e/kl      8-12.000 + 30,051 e/kl      &gt;12.000 + 36,061 e/kl</p> <p><b>Bacterias</b> 100/200.000 -12,020 e/kl.      200/300.000 -30,051 e/kl      &gt;300.000 - 48,081 e/kl</p> <p><b>Células</b> 400/500.000 -18,030 e/kl      500/600.000 - 24,040 e/kl      &gt;600.000 - 36,061 e/kl</p> <p><b>Inhibidores:</b> 1 positivo -18,030 e/kl      2 positivos -30,051 e/kl</p>	<p><b>DANONE euros/l</b> 305,01 euros/ Tm euros/(Urria) Pago:día 8.</p> <p><b>Cantidad</b> 10.000-15.000 kg/mes = 6 euros/Tm 15.000-30.000 kg/mes = 9 euros/Tm 30.000-60.000 kg/mes = 12 euros/Tm 60.000-110.000 kg/mes = 15 euros/Tm Más de 110.000 = 18 euros/Tm</p> <p><b>Calidad</b> Menos de 50.000 g/ml = 2 euros/Tm Menos de 250.000 células = 6 euros/Tm Materia grasa: +/- 2 euros por encima/debajo de 3,70 Proteína: +/- 6 euros por encima/debajo de 3,10 Control lechero: + 1,8 euros/Tm</p>
--	--	---

<p><b>Behi haragia - Vacuno de carne</b> Fuente propia. Movimientos registrados en Zorrotza y Durango</p> <p><b>mamón - esne txahala</b></p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>pinto</u></td> <td style="text-align: center;"><u>mestizo</u></td> </tr> <tr> <td>Macho / Idizkua.....</td> <td style="text-align: center;">144.....</td> <td style="text-align: center;">268</td> </tr> <tr> <td>Hembra / Urruza.....</td> <td style="text-align: center;">100.....</td> <td style="text-align: center;">218</td> </tr> </table> <p><b>vaca - behia</b> Raza carne:2,49-2,79      Extra:2,06-2,36      1ª:1,65-1,77 2ª:1,25-1,45      Industria: 0,60-0,80</p>		<u>pinto</u>	<u>mestizo</u>	Macho / Idizkua.....	144.....	268	Hembra / Urruza.....	100.....	218	<p><b>ternero - txahala</b> (Menos de 12 meses: +0,12-0,18 euros)</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>extra</u></td> <td style="text-align: center;"><u>primera</u></td> <td style="text-align: center;"><u>segunda</u></td> </tr> <tr> <td>Macho/Idizkua 270-350 kg...</td> <td style="text-align: center;">3,70-3,66.....</td> <td style="text-align: center;">3,58-3,49.....</td> <td style="text-align: center;">3,08-2,99</td> </tr> <tr> <td>Hembra/Urruza 230-300 kg....</td> <td style="text-align: center;">4-3,88.....</td> <td style="text-align: center;">3,79-3,71.....</td> <td style="text-align: center;">3,54-3,47</td> </tr> </table> <p><b>pasteros - larreko txekorrak</b> Macho (180-220 kg):.....661,11 Hembra (150-200 kg):.....540,91</p>		<u>extra</u>	<u>primera</u>	<u>segunda</u>	Macho/Idizkua 270-350 kg...	3,70-3,66.....	3,58-3,49.....	3,08-2,99	Hembra/Urruza 230-300 kg....	4-3,88.....	3,79-3,71.....	3,54-3,47	<p><b>Mesa de Precios TERNERA DE NAVARRA</b> IGP Ternera de Navarra Tfno 948 15 21 17 Precios euros/kg. canal (sin IVA y en explotación)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Kg/canal</th> <th>E (Super)</th> <th>U (Extra)</th> <th>R (Primera)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Terneras 220/300</b></td> <td></td> <td>4,25-4,24</td> <td>4,24-4,12</td> <td>4,06-3,90</td> </tr> <tr> <td><b>Añojos 270/350</b></td> <td></td> <td>4,19-4,09</td> <td>4,09-3,99</td> <td>3,97-3,85</td> </tr> <tr> <td><b>Añojos 351/380</b></td> <td></td> <td>3,99-3,93</td> <td>3,90-3,84</td> <td>3,81-3,75</td> </tr> <tr> <td><b>Añojos 381/400</b></td> <td></td> <td>3,93-3,87</td> <td>3,84-3,78</td> <td>3,75-3,69</td> </tr> </tbody> </table> <p>abril de 2007</p>		Kg/canal	E (Super)	U (Extra)	R (Primera)	<b>Terneras 220/300</b>		4,25-4,24	4,24-4,12	4,06-3,90	<b>Añojos 270/350</b>		4,19-4,09	4,09-3,99	3,97-3,85	<b>Añojos 351/380</b>		3,99-3,93	3,90-3,84	3,81-3,75	<b>Añojos 381/400</b>		3,93-3,87	3,84-3,78	3,75-3,69
	<u>pinto</u>	<u>mestizo</u>																																														
Macho / Idizkua.....	144.....	268																																														
Hembra / Urruza.....	100.....	218																																														
	<u>extra</u>	<u>primera</u>	<u>segunda</u>																																													
Macho/Idizkua 270-350 kg...	3,70-3,66.....	3,58-3,49.....	3,08-2,99																																													
Hembra/Urruza 230-300 kg....	4-3,88.....	3,79-3,71.....	3,54-3,47																																													
	Kg/canal	E (Super)	U (Extra)	R (Primera)																																												
<b>Terneras 220/300</b>		4,25-4,24	4,24-4,12	4,06-3,90																																												
<b>Añojos 270/350</b>		4,19-4,09	4,09-3,99	3,97-3,85																																												
<b>Añojos 351/380</b>		3,99-3,93	3,90-3,84	3,81-3,75																																												
<b>Añojos 381/400</b>		3,93-3,87	3,84-3,78	3,75-3,69																																												

<p><b>Zaldikia - Caballar</b></p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>extra</u></td> <td style="text-align: center;"><u>primera</u></td> <td style="text-align: center;"><u>segunda</u></td> </tr> <tr> <td>Moxala / Potro.....</td> <td style="text-align: center;">2,57-2,17</td> <td style="text-align: center;">2-1,80</td> <td style="text-align: center;">1,47-1,27</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;"><u>cebado</u>      <u>sin cebar</u></p> <p>Zaldi eta behorrak Yeguas y caballos.....0,89-0,69.....0,43-0,33</p>		<u>extra</u>	<u>primera</u>	<u>segunda</u>	Moxala / Potro.....	2,57-2,17	2-1,80	1,47-1,27	<p><b>Bildotsa - Cordero</b> (Vivo en granja) fuente: Gobierno de Navarra euros/kg Lechal (10-13 kg).....3,25-3 (Nav) Cordero (13-16 kg).....3-2,60 Ternasco (21-24 kg)..... 2,50-2,45 Precoz (25-30 kg).....2,35-2 Pasto (&gt;30 kg).....2</p>	<p><b>Untxia - Conejo</b> Fuente: Lonja Zaragoza 1,60 euros/kg vivo</p> <p><b>Txerria - Cerdo</b> Fuente: Mercolleida Lechón.....34 Cebado.....1,070</p>	<p><b>Belarkiak - Herbáceos</b> Nivel Mayorista. Fuente: Gob. de Navarra Trigo (pan.)..... 179-173 euros/Tm Cebada pienso..... 156-149 Avena..... 138-135</p> <p><b>Bazka - Forrajes</b> euros/Tm Alfalfa gran. 1ª (17-18% prot.): 114,20-111,20 Alf. desh. 1ª:132,22-126,21; 2ª: 102,17-108,18</p>
	<u>extra</u>	<u>primera</u>	<u>segunda</u>								
Moxala / Potro.....	2,57-2,17	2-1,80	1,47-1,27								

	Mercabilbao	Mercabugati	Gernika	Ordizia
Tomatea	3,50-1,50	3-2 kg.	5 kg.	-
Piperra	1,20 doz.	4 bandeja 2 doz.	2,50 doz.	-
Letxuga	2,50-1,50 1/2 doz.	5-4 doz.	0,70 burua	0,75-0,35 burua
Porrua	3-2 doz.	2,50-2 doz.	3 doz.	2-1 txorta
Aza	0,50-0,30 kg.	1-0,90 burua	1 kg.	1-0,50 txorta
Azelga	0,60-0,30 kg.	0,90-0,80 kg.	1 txorta	3-1,50 txorta
Tipula	1,50-12,70 kg.	2,50-2 doz.	6 doz.	2,50-2 kg
Azenarioa	-	-	0,80 1/2 doz	-
Indaba	-	4-3,50 kg.	4 kg.	12-9 kg.
Patata	-	-	-	1,50-0,90 kg.
Espinaka	0,80 txorta	2,50-2 kg.	-	-
Txikoria	-	-	-	1 burua
Azalorea	-	1-0,90 burua	1	3-1,50 kg.
Lekak	-	-	-	-
Kalabaza	1,40 kg.	0,90 kg.	1,50 kg.	2,50-1,50 kg.
Kalabazina	-	-	-	-
Pepinoa	-	-	-	-
Eskarola	-	0,60 burua	1 burua	1,25-1 burua

Zeharkalea, 2  
20800 ZARAUTZ

**ANTONIO AZKUE S.A**

Tfno: 943-834119  
Fax: 943-835213

DISTRIBUIDOR



ES LA MARCA MAS VENDIDA EN EUROPA  
EUROPA GEHIEN SALTZEN DUEN MARKA DA





## ABEREA

## Salgai - Vende

2 yeguas de monte y 1 caballo castaño oscuro calificado como euskal herriko mendiko zaldia, muy dócil. 617 081 276

Caballo semental de monte. 945 410 177

Cabras azpigorri. 944 160 564 // 660 369 011

Caballo semental raza Burguete. 646 408 627

2 caballos para sementales, raza burguete, 1 de 2 años y otro de 3 años. 647 495 390

Caballo semental con mucha clase. Raza Bretón. 606 057141

Behiak salgai Limousina eta Charolesa arrazakoak 943 651 079

3 vacas mestizas preñadas, 1 para parir en abril. 946 166 599

Cabras azpigorri. 945 455 268

Perra de ganado Border Collie, 2 años. 690 732 599

Novillo limousin de 20 meses. 660 088 642

2 caballos sementales de monte de 8 años. 656 798 485

Caballo castaño de 3 años, raza burguete. 699 326 702

Burro semental para burras y yeguas. 649 911 330

Euskal artzain txakur iletsuaren kumeak salgai. Con papeles. 660 060 443

Cachorros de Yorkshire terrier. 630 623 698

Cachorros border-collie. 650 606 684

Toro pirenaico de 2 años, acostumbrado al campo. 948 890 271 (noches) 669 934 647

## Erosteke - Compra

Vacas nodrizas y terneros. Preguntar por Julio. 636 798 964

Se compran terneros pasteros. 639 671 025

Se compran vacas para cebar. 639 671 025

## MAKINARIA

## Salgai - Vende

Cinta de 9 metros. 945 140 406

Cosechadora de cereal John Deere mod 630. 606 182 687

Cortadora de disco marca Kuhn de 3 platos para tractor pequeño. 652 751 407

Tractor John Deere 7610, tractor Massey Ferguson 3630. Empacadora Class 1200. 646 802 607

Tractor Lamborgini Fórmula 135, 5.000 horas. 627 364 670

Citroen AX económico, recién revisado. 670 666 030

Tractor John Deere 2850DT con o sin pala Tenías. Tractor John Deere 3140 simple tracción. Remolque basculante de 7.000kg. 689 804 768

14 Has de cobertura de riego. Tubería de palanca de 108 (350 tubos). Motor Deutz bomba Rovati de 2 turbinas. Cinta de 8m. Toldo de remolque para caída de patatas. 945 371 220

2 neumáticos Good Year radial 16.9 R8 40%. 1 neumático Good Year radial 13.6 R28 40%. 1000 euros. 660 696 808

10 Has de cobertura de riego, tubos de 108 y 133, tipo Wagüer. 945 360 235

Patrol económico. 608 871 811

Cosechadora New Holland mod 8040, 4m de corte. 605 771 687

Motobomba con remolque, motor Volkswagen 1200cc 800 litros/minuto, 2 salidas de agua. Perfecto estado. Económico. 628 440 381

Cuba quesera de 2000l marca Ata. 660 379 538

Invernaderos tipo capilla, por arcos. Tubo galvanizado 60x2. Tunel de 26x8,5=220m2 completo con puertas y ventanas frontales abatibles. Tubo galvanizado 60x2. Tel 946 720 763

Rotoempacadora . 948 453 141

Cosechadora de cereal New Holland 80-60. Arrancadora de patatas Pecuña Faiser 2 surcos. 608 974 201

Etiquetadora y contraequitadora semi-automática mod AD52. Lechera 600l preparada para estabilización de txakoli. 636 621 455

Chisel de 11 brazos. Motor de riego de 4 cilindros. 649 059 118

AX de gasolina, en buen estado. 670 666 030

Segadora de 2 discos y volteadora. 676 221 689

Tractor New Holland 110CV en muy buen estado. 685 737 441

Cosechadora New Holland mod 8060. Arrancadora de patatas Pecuña, 2 surcos. 608 974 201

Molino al tractor. 646 872 338

Empacadora John Deere 330 con carro. 948 304 133

Carro herbicida AMP arrastrada de 3.000 litros 24 m. 945 298 014

Rotativa Kuhn GM D02 Lift Control, 3,50 de corte. Máquina de pruebas, 20 h de trabajo. 686 825 930

Tractor Ebro 45CV viñado. 945 604 009 // 608 108 231

5.000l.ko sistema salgai, bi bomba eta kañoiarekin. 656 747 791

Traktore handiarentzako, 4000/5000kgko gurdi handi bat. 943 148 497

Segadora Alfa con peine Gaspardo, rotabator de 1,90m de ancho. Elevador de fardos grandes para acoplar al tractor. Cabina de tractor Same 75 Frutero. 943 761 376. (llamar al mediodía)

Empacadora Velger modelo AP 530. Tractor Lamborghini 70 CV. Bomba de purín o riego URPE con motor EBRO. 686 954 061

Arado 4 surcos Huard. Rotativa Howard 3,50m. Abonadora Aguirre 1.300kg. Sembradora cereal 3,20m. Carro herbicida 16m. Cinta de 6m. 649 646 479

Por cese: Rastro Galfre AG350 y una barrera de 4m, corredera, nueva, tipo forja para chalet. Una segadora Figaro. Tejas curvas semi-nuevas. Suzuki mod 410. 619 766 582

Segadora KM 22 Deutz. Barata. 680 117 521

Motor de regar 115CV, a estrenar. Máquina para tratamiento Hardy de 900 l. 945 365 007// 945 247 933

Camión Pegaso Comet con grúa y basculante. Camión Renault con grúa. Tractor Zetor 12-45 con pala. Grúa para camión, potente. 660 031 816

Comedero de 3m, 1 manga y 2 barreras de aluminio de 4m cada una. 607 424 623

Volteadora Kuhn de 2 discos. 948 305 474

Molino mezcladora, toda báscula, sinfines y silos y cuba para transporte de pienso. 616 480 029

Tractor New Holland 8670, muy buen estado. 659 098 586

Mitsubishi L200 matrícula 7001BCC 162.000 km. 945 282 050 (a partir 9 noche)

Remolque esparcidor JF 5.000kg y cortadora. 948 503 113

Autocargador Krone 2500, en muy buen estado y Desensiladora Kuhn. 945 890 947

Renault Express diesel industrial, 2 plazas BI-BH, económica. 628 440 381

Segadora acondicionadora suspendida Fella SM320 3,20m. 648 071 835

2 bombas de riego para tractor con sus accesorios. 620 849 050

Purina batitzeko batidora motor elektrikoarekin. Lurra txikitzeo eskuko makina. Autokargadora JB trakzioduna. Enfardadora Vicon. Renault Expres kotxea. 616 348 008

Autokargadora Komex. 943 682 164

4,60 x 2,40 metroko gurdia. Bolche eta trakzioduna. 943 133 802

Segadora hileradora Rapid Euro4. 943 651 711

Traktoreari atzetik jartzeko pala hidraulikoa salgai. 948 580 920

Picadora de maíz Ferraboli 924 con 2 cabezales para maíz y pick up para hierba. 667 730 969

Bomba de riego Rovatti CX6, 1 turbina 45-62CV. Cuatriscuro Gregori Besson RWZ7 regulación automática. Massey Ferguson mod 8250, con 1200 horas. Chissel de 9 brazos. 616 048 520

Tractor DT con 100CV, equipo de siembra combinado de 3m. 629 478 413

Tractor Fiat 90-90 DT con pala y Case 156 cabina XL. 629 478 413

Carro de herbicida Aguirre 600l. 12m de ancho y bomba grande en buen estado. 900 euros. 665 708 573

Molino con mezcladora de 700 kg y varios sinfines. 615 781 679 // 945 450 190

Remolque esparcidor JF 5.000kg y cortadora. 948 503 113

Moto Montesa 3-10. 609 462 528

Cosechadora Class 88 hidrostática con 3D. 616 549 744

Carro de herbicida Aguirre, 1000 l., marcadores de espuma, bomba de pistones, barras manuales 12m, 900 euros. Máquina de envasar patatas de rodillos, 5 cribas, 4 departamentos para sus correspondientes tamaños, precio 500 euros. Rulo de 3 m, 300 euros. Molino de zaga de martillos, 200 euros. 945 289 311// 620 416 078 (Miguel Angel)

Cisterna de 12.000 litros, seminueva. Remolque de 6.000kg basculante. 678 234 029

Rastra con preparador de 5m. Sinfín hidráulico con tolva de 3,30. Seleccionadora pesadora de patatas Maturana, cinta transportadora de 6m. C15 VI-N ITV pasada. Cobertura de riego. 649 246 625

Cosechadora Class Dominator 96 hidrostática. Sembradora Sola de bota 3m, seminueva. Galera 9 Tm. Abonadora Vicon 1.000kg. 646 151 199

Tractor Ebro mod6100 6cilindros y 100 CV de potencia mecánica perfecta. 646 039 287

Rotavator Kuhn de cuchillas rectas de 2, 3 m y rodillo. 948 599 152

Hileradora Khun . 4 vacas rojas, 2 con terneros y 2 preñadas. 649 194 969

Máquina rotoempacadora New Holland cámara variable, 835, buen estado. 948 504 428

Tractor Ferrari 38CV con carro tracción y rotavator, muy buen estado. 628 512 832

Todo terreno con remolque marca Mitsubishi Montero corto, motor 2500cc, buen estado, buen precio. Caja de camión pequeño frigorífico, así como arcón marca Fagor todo ello seminuevo. 606 403 148

Empacadora Welger 530 AP seminueva, con carro de recoger fardos y cargador. 620 899 256

Cisterna de 12.000 litros seminueva. Remolque de 6.000 kg basculante. 678 234 024

Despedregadora seminueva y cultivador de 15 brazos con 3,5m de anchura. 626 257 179

Tanque de leche de 800 litros. 660 088 642

Tractor Lan de 25 CV y Volvo de 28CV. 942 750 300// 659 904 896

## Erosteke - Compra

Autokargadora Komexa markakoa, Paskuali ibilitakoa. 943-852414 / 667296429. (Jesus)

Autocargadora de hierba con tracción de segunda mano. 12m3 aproximadamente. 943 851 052

Volteadora de hierba, rastrillo hilerador y pincho de bolas trasero de segunda mano. 943 850 464

Tractores de usados MF 165, 178, 285, 290. Tel: 942 750 300 // 659 904 896

Encintadora 2ª mano. 669 794 685

Tractor entre 60-80 CV, usado. 639 509 724

Se compran tanques de leche usados. 942 650 860-659 888 680

Circuitos de ordeño y tanques de leche usados. 981 805 112

## DENETARIK

## Salgai - Se Vende

Guisantes y cebada para pienso. 945 353 263 // 677 872 720

Planta de tomate y pimiento en tacsos. 945 293 035

Trillos antiguos y ruedas antiguas vascas. 944 995 497 (llamar de 13:00 a 14:00 h y a partir 20:00h)

Trigo en sacos de 40kg a 8 euros/saco. 626 971 319

Bolas de hierba ensilada. Aperos de labranza. Por cese de negocio. 687 033 269

Belar bolak. 606 057 141

Vino de Navarra 15 litros a 18 euros ó en botellas. 945 200 366

Aparejos y herramientas antiguas, yugos, carros, golda, triki-traka, etc. 946 813 293

Hectárea 2-ko lursaila, baserria egiteko. 946 276 601 // 695 767 534

Se traslada centro de jardinería en Mungia (Bizkaia). Oportunidad muy interesante. 619 467 316

## Alokairuan - Alquila

Finca en Sopelana. 619 467 316

Borda y 4 prados (Larraun). 948 504 262

## Erosteke - Compra

Zelai edo baso lurra erosiko nuke. (Durangaldean). 645 731 106

## Lana - Trabajo

Se hacen cierres y desbroces. Se abren pistas para caseríos. Se hacen cierres de piedra y hormigón. 699 708 764

Se ofrecen esquiladores. Ardi moztailleak. 659 262 747

Se hacen montajes de estructura de madera, obra nueva y rehabilitación. 629 564 191

Se necesita palista para pala mixta, con mucha experiencia. 678 234 024

Se hacen trabajos de miniexcavación con dumper 4x4, fines de semana. Zona Bizkaia. Económicos. 628 440 381

Estacas de acacia para monte y campo, y se hacen cerrados. 609 417 509

Plantaciones, desbroces, podas bajas y altas, entresacas, matarrasas. Arreglo de pastos y limpieza de montes con excavadora. 689 230 864

Se ofrece topógrafo para medir terrenos. Jon 656 410 267

## ENPRESAK

## Salgai - Vende

Toyota MDV 80. 629 269 899

Toyota Land Cruiser largo. 629 269 899

Rotoempacadora New Holland 654, rotoempacadora New Holland 850, bisurso Lombarte; abonadora Aguirre de 1 plato, Same Explorer 80II, Lamborghini de 100 y 110 HP, Corsaro 70DT, Mercury 85, asientos para tractor. 948 317 663 // 607 823 607

45 tractores John Deere serie 40, 50, 6.000, 7.000 y 8.000; y 50 más de otras marcas. Maquinaria agrícola y ganadera. Rotoempacadoras y empacadoras gigantes. Hileradora Khun y segadoras Vicon y Kuhn de 4, 5, 6 y 8 platos. Usados y revisados para trabajar. Variedad de maquinaria usada. Oferta: Tractor Carraro 45HP, con remolque traccionado y basculante y arado. 649 065 387

Toyota Land Cruiser corto. 629 269 899

Suzuki Samurai corto. 629 269 899

Hurliman 6115VT, 115CV cabina DT; Fiat 100 100CV 6 cil; John Deere 2650 84CV DT cabina; John Deere 2650 84CV DT bastidor, pala Tenías; Case Internacional 845A 80CV DT cabina pala Tenías; John Deere 1840 74CV DT bastidor; John Deere 1042 40CV; Rotoempacadora Krone KR125; Picadora de maíz PZ; encintadora Morra; Cuba 4.000l Carruxo; Volteador hilerador Stoll GRS 25 Kuhn; Remolque Pascual tracción; hilerador 3201JD; motocultor diesel 10CV BCS; Segadora Aebi AM9 peine 1.45m 1.30m; Segadora Aebi AM41 hileradora diesel; motocultor Agria 14CV Arranz elect Seminuevo; Autocargador Marangon; rotativa 4, Pottinger, Vicon. 605 725 464 // 946 690 173 (de 9 a 1 y de 4 a 8)

Comederos para vacas, cortadoras de hierba, rastrillos, rajadoras de leña, abonadoras, remolques esparcidores de estiércol, remolque volquete, cuerda de empacar, plástico zanjas y bolas. 948 306 633

Tractores de doble tracción con 2700h de trabajo. Muy buen estado. John Deere mod 1850 DT Sincro 52CV. Same Silver 90VDT Acrosift 90CV turbo. En Jaurrieta (Navarra) 948 890 046

Cosechadoras Class Lexion 420, Class Lexion 415, Class Mega 202, New Holland 8055, John Deere 1174. 948 698 016 // 639 771 051

Tractores usados, varias marcas y modelos. Revisados. 947 202 189 // 607 166 905

Tractores: Internacional MX135, pala; John Deere 3650DT pala 120CV; John Deere 2850DT 93CV; Lamborghini 674-80N; Same Explorer 90; Paskual 986. Tractocarro Goldoni 933. Segadora acondicionadora frontal Pottinger 2,60m. Segadoras de 5-6 discos Vicon, Krone, Tella. Rotoempacadoras John Deere 580, Morra 1200, Yumbo, Welger RP200 y New Holland 644. Segadoras hileradoras Aebi y Rapid. 606 829 952

Tanques de leche nuevos y usados. Todas las capacidades con lavado automático y con garantía. 659 888 680

**B. Razaretas 4. 01206 Ozaeta (Araba) Telf: 945 31 71 72 Fax: 945 31 72 23**  
**e-mail: correo@maderasbarrundia.com Web: www.maderasbarrundia.com**



**MADERAS BARRUNDIA S.L.**

- Estructuras de madera maciza y laminada
- Ingeniería propia
- Fabricación y mecanización propia, cepillados, tratamiento en autoclave, lasurados
- Montajes completos y obra civil
- Tarimas de techo y suelos (roble, alerce de siberia, pino, abeto, otros); fabricación propia
- Tarimas y parquets flotantes...

## EHNEren ikastaroak

## Cursos de EHNE

### ARABA

**Producción de capones:** En todas las comarcas que lo soliciten

**Adiestramiento de perros de pastor:** Montaña alavesa, lugar a concretar, a partir de mayo

**Plantas medicinales y aromáticas:** Orbiso, a partir de mayo

### BIZKAIA

**Producción de capones:** todas las comarcas que lo soliciten

**Plantas medicinales y preparados:** Ugao, Barakaldo y Galdakao, comienzo a partir de mayo

**Manejo natural del huerto:** Otxandio, 3 de mayo

**Adiestramiento de perros de pastor:** Otxandio, mayo

### NAFARROA

**Charlas sobre Transgénicos:** En todas las comarcas que lo soliciten

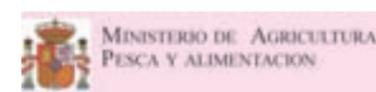
**Plantas aromáticas y medicinales:** Irurita, a partir de junio

**Olivicultura ecológica:** Arroniz, primavera

### GIPUZKOA

**Jornadas técnicas sobre transgénicos:** todas las comarcas que lo soliciten

**Adiestramiento de perros de pastor:** Larraitz, primavera



Financia el 55%



Financia el 45%



### ARABA

**Consumo Responsable y cocina de temporada:** Lantarón, Aletxa, a partir de mayo

**Horticultura ecológica:** Villanueva de Valdegovia (fechas a concretar), Salinillas de Buradon (a partir de mayo)

**Control biológico de plagas y enfermedades:** Amurrio, junio

### BIZKAIA

**Adiestramiento de perros de pastor:** Orduña, a partir de mayo, en horario de mañana y de tarde, los lunes y jueves

### NAFARROA

**Cata de vino:** Sartaguda y Arroniz, A partir de mayo

**Adiestramiento de perros de pastor:** Lezuan, Urbasa y Abaurrea a partir de mayo

**Plantas aromáticas y medicinales:** Irurita (primavera-verano), Igantzi (del 14 de abril a 9 de junio)

**Sanidad en ganado ovino:** Elizondo, mayo (a concretar)



**Fruticultura ecológica:** Villanueva de Valdegovia, a partir de abril



**Para más información y apuntarse a los cursos, llama a:**

**Abadiño:** 94 623 27 30, Unai;

**Gasteiz:** 945 27 54 77, Iosu y Amaia y 945 26 05 33, Blanca;

**Aiegi:** 948 55 82 58 Rubén;

**Tolosa:** 943 65 42 81



# «La XII Asamblea de COAG ha servido para fortalecer nuestro proyecto sindical agrario»

**Miguel Lopez,  
secretario  
general de  
COAG**



**COAGEKO AZKEN BATZAR NAGUSIAK MIGUEL LOPEZEK IDAZKARI NAGUSTI BEZALA JARRAITZEA ERABAKI DU. ARDATZAK BERAREKIN IZANDAKO ELKARRIZKETAN BATZAR HORI OSO ARRAKASTATSU IZAN DELA ETA AUERRERA BEGIRALAN EGITEKO HILDO ERREIBINDIKATIBO NAGUSIAK SENDOKI FINKATU DITUELA AZPIMARRATZEN DU.**

**¿Qué valoración haces de la XII Asamblea General de COAG, celebrada a primeros de marzo en Lorca (Murcia), que te renovó en el cargo de secretario general de la organización?**

«La XII Asamblea General de COAG ha servido para consolidar nuestro proyecto sindical agrario. Ha habido un intenso y profundo debate sobre las dos ponencias, la de organización interna y la de política agraria, lo cual ha reforzado nuestra cohesión. Respecto a la primera se ha clarificado y mejorado la forma de actuar, quedando claro cuáles son los límites internos, lo cual es fundamental. La ponencia de política agraria ha sido, asimismo, muy completa y supone un paso adelante. Cabe destacar la importancia concedida al tema de la mujer agricultora, cuyo papel es clave para el presente y futuro de la agricultura familiar y social que defendemos.

Consuecuentemente, se incorpora por primera vez una mujer en la Ejecutiva de COAG. También se ha reactivado el tema de la juventud.

Por otra parte., el acto de clausura ha contado con un gran apoyo institucional. Han estado todos los grupos políticos, dos ministros, el presidente de la Comunidad Autónoma, el alcalde y el propio presidente del Gobierno. Más no se puede pedir en cuanto a reconocimiento institucional. Asimismo, han estado representantes del mundo cooperativo... En la comida hubo mil quinientas personas. En definitiva, la Asamblea ha sido un éxito en todos los sentidos y supone un buen inicio del mandato de cuatro años que tenemos por delante».

**-Los precios y la renta agraria siguen siendo temas prioritarios para COAG, ¿no es cierto?**

«El problema con los precios bajos que percibimos para beneficio de los intermediarios es tremendo. Tenemos que ahondar en el trabajo sindical, no sólo desde la perspectivas de la sensibilización pública, sino mediante la adopción de un marco legal -leyes de interprofesionales, de contratos agrarios y de comercio-. COAG tiene que plantearse un análisis técnico y jurídico que abarque los ámbitos internacional, europeo y estatal para ver lo que es posible hacer, así como constituir un grupo de trabajo específico al respecto.

Asimismo, para afrontar los niveles bajos de renta que padecemos y que conducen a la desaparición paulatina de explotaciones, tenemos que incidir en

los costes de producción, que son muy elevados. Así, es preciso cerrar el acuerdo del gasóleo profesional para que éste se haga realidad a partir de 2008, evitar que se ponga en marcha el incremento de las tarifas eléctricas y, paralelamente, trabajar con Economía y Hacienda, quizás de la mano de Agricultura, para crear un nuevo marco que permita adaptar la fiscalidad a los niveles bajos de renta que tiene el sector agrario».

**-Además del gasóleo profesional, otro logro importante de COAG ha sido el de la Seguridad Social Agraria...**

«Vamos consiguiendo cosas, como una Seguridad Social para las y los profesionales del sector que posibilita mayores coberturas en cuanto a pensiones por accidentes e invalidez, y con un tipo reducido que hace que el incremento de la cotización no sea tan grande. Hay que seguir por ese camino de reivindicación y propuesta para ampliar los logros a otros aspectos estratégicos como los mencionados anteriormente».

**-¿Qué otros temas prioritarios tenéis ahora entre manos?**

«Estamos haciendo nuestras aportaciones a la propuesta de Ley de Desarrollo Sostenible. Tiene que definir la figura del profesional agrario y de la explotación prioritaria, así como el papel de los sindicatos agrarios en el desarrollo de la propia ley. También tiene que desarrollar el tema de la titularidad compartida, que sólo enuncia, y abordar otros puntos claves como la dimensión de las explotaciones -a ver dónde se ponen los topes- y los contratos de explotación».

**-Hay también reformas sectoriales de política agraria al caer...**

«Estamos inmersos en un proceso de reformas que apuntan hacia la desregulación. La de la OCM del

**«Vamos a seguir trabajando por unos precios dignos, por un gasóleo profesional a partir de 2008, por evitar el incremento de las tarifas eléctricas, por una fiscalidad adaptada a los niveles bajos de renta que tiene el agro...»**

Vino se prevé para verano. Lo que ha salido es inaceptable. La propuesta de la Comisión Europea se adapta a los intereses del comercio y la gran industria, pero no a las necesidades del sector productor, que ha hecho mucho en innovación y mejora varietal, con un mayor compromiso en seguridad alimentaria y calidad. Todo este esfuerzo está amenazado con las propuestas de arranque brutal y de permitir que se pueda importar mostos para vinificar e identificar el vino resultante como si fuera de la zona donde se transforma. Es un fraude. La propuesta de la Comisión conlleva la desaparición de la mitad de las personas productoras y en las zonas donde no hay otras alternativas tiene un grave impacto tanto en el medio ambiente como en su medio rural. La reforma de frutas y hortalizas está también encima de la mesa y, por otra parte, estamos muy preocupados con el panorama negativo e incierto creado por la reforma de la OCM del Azúcar, que igualmente apunta a que la mitad de las personas productoras tengan que abandonar. Estamos haciendo un seguimiento estrecho de estos temas con análisis críticos y propuestas».

**-¿Es Vía Campesina la referencia en Europa para hacer frente a estas políticas?**

«Está claro que organizaciones como el COPA tienen muchas deficiencias y están mediatizadas por intereses políticos. Necesitamos una

estructura reivindicativa que desde la independencia política defienda la agricultura social que existe en Europa y en el Estado español; y ésa es Vía Campesina Europa. Si cuaja quizás podamos dar la vuelta a algunas cosas. Es aberrante que el dinero público europeo se emplee para proteger la especulación, el comercio y la transformación industrial, quedando las personas productoras desatendidas».

**-¿Cómo valoras el trabajo de EHNE en COAG?**

«EHNE es una organización consolidada que cuenta con un grupo de sindicalistas de alto nivel y gran capacidad de análisis. Es un ejemplo de colaboración con el resto de uniones a nivel del Estado y está realizando un trabajo estupendo dentro de COAG. Andoni García forma parte de la Ejecutiva desde hacer muchos años. EHNE es una pieza clave en esa posición de equilibrio que tenemos como coordinadora».

**-En junio será el Congreso de EHNE. ¿Qué le deseas?**

«Que las cosas salgan muy bien y que obedezca a los intereses del sector que debe defender. Si hay diferencias, que en todos los sitios las tenemos, que sean las menos posibles. Es muy importante que concentremos nuestras fuerzas, porque los enemigos están fuera y tenemos que combatirlos conjuntamente por el bien del sector agrario y de la sociedad».

**«EHNE es una organización consolidada que cuenta con un grupo de sindicalistas de alto nivel y gran capacidad de análisis»**



Argazkiak: Jokin Agirregoikoa.

## Giro politean ospatu zen Kongresu osteko 30. urtemuga

Ohiko bazkariak izaera berezia izan zuen, bai aurretik eta baita ondoren ere

En 2007 EHNE-Bizkaia cumple 30 años. Coincidiendo con la celebración del Congreso, el sindicato decidió dar un carácter especial a la tradicional comida que se celebra tras el Congreso. Se

proyectaron fotografías que recogen las tres décadas de sindicalismo. Actuaron también las trikititlaris Dobaran Ahizpak y *Mongo* presentó tres canciones compuestas para la ocasión.

Orain dela 30 urte sortu zen Bizkaiko EHNE, baserritarrek dituzten arazoei irtenbideak emateko helburuarekin, nekazaritza sektore sendo eta soziala lortzeko konpromisoarekin.

30 urte hauetan baserritarrek sindikatuan erakutsitako jarrera eta konpromisoa eskertzekoa da, sindikatua Bizkaiko nekazaritzaren aktore erreferentzialetako bat bihurtzeraino.

Urtean zehar ekintza sindikalak, proposamenak eta erreibindikazioak izan ohi dira sindikatuaren egunerokotasuna. Baina era honetako urtemugek ospakizuna merezi dute, zalantzarik barik. Aurten 30 urte betetzen direla eta Kongresua egitea tokatzen zela aprobetxatuz, Kongresu osteko bazkariari izaera berezia ematea erabaki zuen Bizkaiko EHNEK.

Sindikatuaren historia laburbiltzen duten argazkien proiektzioa eman zen bazkaria baino lehen. Busturiko Zobaran ahizpek trikitia eta panderoa jo zituzten eta bazkalostean *Mongo* kantariak espreski konposatutako hiru kanta eskeini zituen. EHNE sindikatuari eskeinia izan zen bata, ARDATZA aldizkariari bestea eta Rock Anti-transgenikoa deiturikoa hirugarrena.



**Era guztietako aseguruaren kontratazioa**

Responsabilidad civil por la actividad agraria y de obras

Automobilien aseguruaren gasteentzako orientazioa

Orientación y valoración de los edificios para seguro en mutua o compañía de seguros

MUNGIA Ibaibide 5 946749132

ABADINO Murueta 5 946232730

KARRANTZA Concha 11 946107007

GERNIKA Lopez Haro 946257818

ehne

**SERVICIO DE CONTRATACION Y MEDIACION LABORAL**

Si necesitas contratar personal para labores agrícolas y ganaderas en tu unidad productiva, por cuatro meses o más, ponte en contacto con EHNE

Altas, bajas, seguros sociales, nóminas. Formación para las personas contratadas

La gestión administrativa y laboral es gratuita  
Llama al 94 6232730 y pregunta por Unai

financiado por:

«Programas experimentales en materia de empleo» Orden TSC/43/2003, de 18 de septiembre (BOE 27-09-2003) y resolución de 20 de enero de 2005

ehne

## Atxondoko herritarrek ezezkoa eman zioten AHTri

Abiadura Handiko Trenari buruzko herri kontsulta egin zen joan den hilean Atxondon. 468 herritarrek AHTren kontrako botua eman zuten, eroldaren %40ak, hain zuzen.

Orain dela hilabete batzuk Arabako hainbat herri ezezkoa eman zioten AHTri eta orain Bizkaiko Atxondo batu zaio ezezko horri.

### Izurtzan ere kontsulta publikoa

AHT-Kaltetuen Elkarteak mozioa aurkeztu zuen Izurtzako Udalean kontsulta publikoa egitearen alde eta aho batez onartu zen. Proiektua aztertu eta hobekuntzak proposatzeko epe luze bat eskatzeko erabakia ere onartu zen mozio horretan.

AHTaren aurkako mobilizazioen aurrera darraite, bien bitartean. AHT Gelditu! Elkarlanak salatu zuen proiektu hau egiteko aitzakiarekin Durangaldean harrobiak zabaldu eta berriak egiteko arriskua dagoela. Eskualdeko herrietan kontzentrazioak eta manifestazioak egin dira apirilean zehar.



Gernikan egindako manifestazioaren irudia.

## «Busturialdean lan eta bizi» ekimenak 3.880 sinadura bildu ditu

Ekimen honek manifestazioa egin zuen Gernikan, sektore denen garapenaren alde

Sindikatuak, talde sozialek eta politikoez abian jarritako «Busturialdean lan eta bizi» ekimenak 3.881 sinadura bildu ditu. Ekimen honek Busturialdeko garapen sozioekonomikoa indartu nahi du, baina sektore guztiak bultzatuko dituen garapena, tartean nekazaritza sektorea.

Azken hilabeteetan kanpaina bat garatu dute ekimen honen

La iniciativa «Busturialdean lan eta bizi», que congrega a sindicatos, grupos sociales y políticos, ha reunido un total de 3.881 firmas a favor de un desarrollo socioeconómico de la comarca que impulse todos los sectores, incluido el agrario.

bultzatzaileek, tartean sinadura biltzeko. Kanpaina hori manifestazio batekin amaitu zen, apirilaren 21ean Gernikan egin zena.

Kanpaina amaitu baldin bada ere, bertan bildutako taldeek proposamenak egiten jarritzeko

konpromisoa erakutsi dute. EHNEren eritziz oso inportantea da nekazaritzaren beharra azpimarratzea, beste sektoreen aldean baztertuta geratzen baita. Are gehiago, beste sektoreak nekazaritzaren bizkar garatzen dira.

## Abierto el plazo para tramitar la declaración de la Renta

EHNE-Bizkaia tramitará en sus oficinas las declaraciones de la Renta de 2006, cuyo plazo se abrirá en mayo. El sindicato ofrece este servicio a toda su afiliación y al resto de baserritarras. Es recomendable llamar de antemano y coger cita en la oficina de Abadiño: 94 623 27 30

## Busturialdeko Hitza harpidedun gehiagoren bila

Busturialdeko Hitza egunkariak egoera ekonomiko larria bizi du, zuzendaritzak jakinarazi duenez. Foru Aldundiaren eta eskualdeko udal gehienek laguntza politikaren aldaketa eskatu dute Hitzako arduradunek eta ezinbestekotzat jo dute urtean 60 euro ordainduko duten harpidedunen poltsa handitzea. 902 820 201 telefonoan, Bermeoko Zuiarutar Kepa 72an eta Gernikako Pedro Aboitiz Isasi leian egin daitezke harpidedun.

## Cursos de agricultura ecológica, plantas medicinales y huerto

EHNE-Bizkaia sigue con sus cursos de formación. Durante las próximas semanas darán comienzo tres cursos más, en los cuales se puede participar gratuitamente llamando al número de teléfono 946232730 y preguntando por Unai.

**Manejo natural de huerto:** en Otxandio. Las clases son los

jueves por la tarde durante los meses de mayo y junio.

**Plantas medicinales:** en Ugao, los miércoles por la tarde a partir del 9 de mayo.

Por otra parte, se mantiene el curso de **adiestramiento de perros pastor** en Otxandio, todos los miércoles por la tarde hasta finales de junio.

## Se cede una explotación de setas en Bakio por jubilación

Una pareja que gestiona una explotación de setas de Bakio está a punto de jubilarse. La explotación se encuentra en funcionamiento y su deseo es que se mantenga, por lo que se ha puesto en contacto con el sindicato para buscar personas que quieran seguir con la actividad.

La pareja considera que la actividad de las setas puede ser un complemento para otras actividades. Asimismo, asegura que al ceder su explotación además de mantener empleos agrarios, quieren mantener un mercado, que en caso de cese definitivo de la actividad se perdería.

Cualquier persona interesada



puede llamar al número de teléfono 946232730 y preguntar por Unai.

**Gure lurrean errotuta gaude eremu guztietan**

Hemen jaiotzen gara, eta hemen hazten, zu bezalakoak garelako eta gure lurrean sustraituta gaudelako.

Gure sustraiak zaintzen ditugunak gara, eta aurrerapen-ekimenak etengabe ongarritzen ditugu etorkizuna erretzeko gure landa ingurunean.

Horregatik, zure kezak hobeto ulertu ditzakegu eta zure proiektuak gogo handiagoz bultzatu. Zerbitzu gehiago nahi badituzu, inbertitzeko eta aurrezteko produktu gehiago eta arreta pertsonalizatuagoa eremu guztietan, badakizu non gauden.

Zure ondoan. Gehiago nahi duzu?

**IPAR KUTXA**  
Gehiago nahi duzu?



## AHTaren aurkako mobilizazioek aurrera darraite

Alegian burututako herri kontsulta eta bertan ere Abiadura Handiko Trenaren proiektuak jasotako ezezko borobila oraindik buruan daukagunean bata bestearen atzetik datoz AHTaren aurkako mobilizazioak. Goiko argazkian ikus daiteke apirilaren 14ean Irun-Hendaia mugan, mugaz bi aldeetako eragileek egindako mobilizazioaren argazkia.

AHT GELDITU! Elkarlanak

gogor salatu zuen Euskal Herrian AHT inposatu asmoz administrazio ezberdinek erabaki larriak hartu dituztela azken aldi honetan. "Euskal Y"-aren eraikuntza lanei ekitearekin, Lapurdin TGVrentzat Abiadura Handiko linea berria eraikitzeke egitasmoa berrabiatzearekin, eta Nafarroako AHTren aldeko apustuarekin, espainiar eta frantses estatuek nahiz Gasteizko eta Iruñeko gober-

nuek gizarteari nahiz ingurugiroari ondorio oso kaltegarriak eragingo lizkiekeen egitasmo honen inposaketan urrats berrak egin dituztela. EHNEtik AHT GELDITU! Elkarlanaren mobilizazio guztietara joateko deiarekin batera, proiektu honek nekazaritza lurren daukan eragin izugarria gogorarazi nahi dugu horren aurrean daukagun informazio falta salatzeaz gain.

## Eusko Jaurlaritzak aldatu du Getariako Txakolina arautzen duen legea

Aurreko ardatzan aurreratu genuen bezela, Eusko Jaurlaritzak 2006ko abuztuaren 21eko agindua aldatu du, Jatorri Izendapeneko mahastiak Gipuzkoa osoan landatzea ahalbideratuz. Momentu honetan 100 hektarea txakoli aldatzeko eskubidea emango duen Foru Agindua argitaratua dago.

EHNEtik alegazio bat aurkeztu da, eskubideak banatzerakoan Kontseilu Erregulatuarekin eta dagokion administrazioaren esku egongo baita lur eremu horien egokitasuna erabakitzea. Gure ustez, beharrezkoa da era-

bakitzeko ahalmen hori irizpide objektibo zehatzekin mugatzea: irizpide horiek edafologikoak, klimatologikoak, altuerazkoak edo orientazioari dagozkionak izan daitezke. Bestela, eta txakoliak oso baldintza berezirik ez duela eskatzen kontuan hartuz, eskubideak banatzerakoan subjektibotasuna eta pikareska egon daiteke. Hori dela eta, irizpideak ordenatzeko interesgarria litzateke egokitasun mapa bat eratzea. Benetan neurtuko dena lurraren egokitasuna izan dadila eta ez nagusiaren egokitasuna.

## Laguntzak eskatzeko epeak ireki dira

ICM edo "mendi nekazaritzako laguntzak", laguntza agroambientalak, eta lehenengo instalazioarako gazte planean laguntza eskatzeko epeak ireki dira. ICM edo "mendi nekazaritzako" la-

guntzen kasuan maiatzaren 18rarte izango da epea, gazte planean berriz uztailaren 31rarte zabalduko delarik, eta beti bezala Eskualdeko Nekazaritza Bulegoetan (OCA) egingo dira.

## 2006ko errenta aitortpena egiteko epea ere ireki da

Baserrietara bidali den gutunean adierazi den bezela, aurten ere, EHNElur eta LURGINTZAK elkarlanean baserriarroi errenta aitortpena egiteko zerbitzua eskeiniko du. Kontuan hartu errenta aitortpena egiteko epea ekainaren 20ean bukatuko dela, eta ez dela komeni azkeneko

momenturako uztea.

Zerbitzu hau, Tolosa, Bergara, Ordizia, Oiartzun eta Azpeitian emango da baina derrigorrezkoa da aurretik txanda hartzea. Txanda hartzeko 943-65 35 90 (Ehnelur) edo 943-81 14 31 (Lurgintza) zenbakietara deitu behar da.

## Egonaldiak Familia Euskaldunetan

Programa honen bidez, euskara ikasi edo hobetu nahian, nahiz bertako euskalkia ezagutzeko asotan dabilen pertsonari baserri batean hilabete bat edo bi pasatzeko aukera emango zaio (uztailan, abuztuan edo irailean) urtero moduan. Ikasleek 18 urte baino gehiago eta komunikatzeko moduko euskera maila edukiko dute. Familiak, trukean 620 euro jasoko dituzte hilabeteko egonaldi bakoitzeko.

FAMILIentzako baldintza nagusiak:

- Biztanleriaren % 70etik gora euskalduna duten udalerrietako zein auzuneetako batean bizi izatea.

- Egonaldia eskaintzen den hilabetean, familian gutxienez hiru kide bizi izatea.

- Kide guztien arteko ohiko komunikazio-hizkuntza euskara izatea.

- Egonaldiak hilabetekoak izango dira gutxienez, eta egonaldi bakoitzeko ikasle bat besterik ezingo duzue hartu.

- Ikasleak familiako bizitzan parte hartuko du, eta familiak gutxieneko intimitatea eta askatasuna eskainiko dizkio.

- Ikasleari logela pribatua emango zaio.

- Ikasleak, etxeko zein baserriko lanetan parte hartzera beharturik ez badago ere, berak hala nahi badu, parte har dezake ohiko eginkizunetan.

Interesatuak, 943-47 44 47 (Olga) telefonora deitu beharko dute lehen bait lehen.

**Gure lurrean errotuta gaude eremu guztietan**

hemen jalo gara, eta hemen hazi, zu bezalakoak garela eta gure lurrean sustraituta gaudelako.

Gure sustraiak zaintzen ditugunak gara, eta aurrerapen-ekimenak etengabe ongarrizten ditugu etorkizuna eraitzeko gure landa ingurunean.

Horregatik, zure kezkek hobeto uler ditzakegu eta zure proiektuak gogo handiagoz bultzatu.

Zerbitzu gehiago nahi badituzu, inbertitzeko eta aurrezteko produktu gehiago eta arreta pertsonalizatuagoa eremu guztietan, badakizu non gauden.

Zure ondoan. Gehiago nahi duzu?

**IPAR KUTXA**

Gehiago nahi duzu?

## LURRAREN LEGEAREN ONDORIOAK (I)

EAEn lehengo urtean onartu zen lurraren legearen baldintzapean onartu nahi den lehenengo plan orokorra da Zarauzkoa. Legearen arabera, herritarrek osatutako aholku batzorde bat

eratu behar da eta batzorde honek bere iritziak jakinarazi behar dizkio udaleko hirigintza batzordeari. Ondorengo testua, Martxoaren 9an Zarautzen emandako prentsurrekoan iraku-

rritakoa da. Ardatzako hurrengo zenbakietan izango duzue Zarauzko aholku batzordeko partaide bezala ikusten ari garen gora-beheren berri.

## Zarauzko hiria antolatzeke plan orokorrari egindako alegazioak

Pasa den urteko Abenduan, Zarauzko udalak dei egin zigun Udal Plangintzako Aholku Batzorde osatzeko asmoa azaltzeko. Iaz onartu zen Lurzoruaren Lege Berriaren ondorioz, horrelako aholku batzordeak osatzea ezinbestekoa da 7.000 biztanle baino gehiago dituzten herrietan Hiria Antolatzeke Plan Orokorrak onartzeko. Horregatik, eta beti ere udal ordezkarien eskariz, Aholku Batzordea osatu zen besteak beste gaur hemen aurkitzen garen erakundeen partaidetzarekin: EHNE eta ELA sindikatuak, MURKIL dendarien elkarteak, Arkitektoen Kolegioa, Itsas Mendi eta Vista Alegreko Auzo Elkarteak, Irakaskuntza Publikoaren Plataforma eta Arkamurka Natur Elkarteak.

Guztiok hartu dugu parte plangintza horren tramitazioan: izan ere, udalak deitutako bilera guztietara joan gara eta hiria antolatzeke plan horrekiko dugun ikuspuntua argi eta garbi azaldu dugu. Eta ez hori bakarrik, hainbat txosten aurkeztu ditugu plan

orokor horrekiko dugun desadostasuna azalduz bai planaren planteamenduari zein bertan egiten den hiri-antolaketari dagokionean. Baina jaso dugun erantzuna ikusita, argi eta garbi esan behar dugu GUTXIETSIK sentitzen garela.

Izan ere, hiria antolatzeke plan orokor oro ondo arrazoitu behar da eta beharizan eta interes publiko zein pribatu guztiak aintzat hartzen dituen erabaki orekatuen ondorioa izan behar du. "Interes orokorrak" bakarrik legitimatzen baitu lurraren ordenazioa eta erabilera.

Gure ustez, Zarauzko Hiria Antolatzeke Plan Orokorra asko hobetu daiteke hiri antolaketari dagokionean; izan ere, plan horretan egiten den lurraren erabilera ez da benetako beharretara egokitzen, eta ondorioz, lurraren gehiegizko okupazioa egiten da. Gainera, herriaren hazkuntza horrekin alde zaharra hustutzeko arriskua sortzeaz gain, ingurumenaren eta bizi kalitatearen zein kohesio sozialaren galera



eragingo lirareke.

Honengatik guztiarengatik eta edozein pertsona zein erakundek plan honi alegazioak egin dakizkionez, herritar guztiei dei egiten dizuegu gure proposamenak irakurri eta Martxoaren 19a baino lehen aurkeztuko ditugun alegazioekin bat egin dezazuen zuen

sinaduren bidez. Aholku Batzordean aurkeztu ditugun txostenak eta udalera aurkeztu nahi ditugun alegazioak Murkil dendarien elkartearen Web orrian ([www.murkil.com](http://www.murkil.com)) aurki ditzaitezue edo Arkamurka Natur Elkartera idatziz ([arkamurka@hotmail.com](mailto:arkamurka@hotmail.com)) eska ditzakezue.

Bukatzeke, zarautzar guztioi dei egiten dizuegu Aholku Batzordeko partaideok aurkeztu ditugun alegazioak irakurri eta gure proposamenekin bat egin dezazuen horretarako prestatu ditugun orriak sinatuz. Orri hauek herriko denda eta tabernetan egongo dira ikusgai.

## 2.360 kilometro KORRIKA

Bi urtetik behin izaten dugu zita korrikarekin. Aurtengoan euskal emakumea omenduz,

inoiz baino parte hartze handiagoarekin, baina bide guztian euriz bustia.

Hala izan zen Tolosan ere, euripean, azoka egunean, etenaldia egin eta erreleboa hartu genuen

betiko moduan. Iruñan amaitu zen aurtengo ekitaldia lekukoak zeraman mezua iraku-

rriz: "Euskaldunak gara, ez Euskal herrian bizi garela, euskaraz bizi garela baizik".



## Continúan los ataques de los buitres al ganado

Otro ganadero más ha sufrido pérdidas en el rebaño por el ataque de una bandada de buitres, una circunstancia que se ha repetido durante los últimos meses y años en varias comarcas de la Comunidad foral. En este caso, los buitres actuaron en Oloriz, Valdorba a mediados de abril. El animal se trataba de una oveja de cuatro años y completamente sana que fue acosada y finalmente muerta por varios carroñeros alados. EHNE-Nafarroa insiste al Gobierno de Navarra en la urgente necesidad de poner en marcha medidas que reduzcan las pérdidas en la ganadería por acción de los buitres y de otros animales salvajes. El sindicato recuerda que todavía no se ha publicado la normativa que regulará la utilización de los muladares, algo anunciado por el Ejecutivo y que contribuiría a reducir los ataques.



## Publicadas las ayudas para primera instalación y mejora de explotaciones

El Gobierno de Navarra publicó el 25 de abril la Orden Foral 83 del 2007 en la que regula las ayudas que se concederán a primera instalación y mejora de explotaciones durante el periodo comprendido entre el presente año 2007 y el 2013, de acuerdo al Plan de Desarrollo Rural. Detalla cuestiones como los requisitos, compromisos exigidos, los tipos y cuantías de las ayudas y las inversiones subvencionables. Respecto a los **plazos** fijados para las solicitudes, sólo se ha avanzado que para **primera instalación se abre un plazo de 3 meses** desde la publicación de la orden. Los **plazos para mejora de explotaciones se publicarán** los próximos días. EHNE anima a los interesados a llamar al sindicato para recabar más información sobre las ayudas.

## Una semana de plazo para solicitar ayudas a infraestructuras ganaderas

El 23 de abril se publicó la Orden Foral donde se recogen las condiciones de las ayudas para promocionar las infraestructuras y equipamientos de titularidad y uso público que guarden relación directa con la ganadería. Este año se ha concedido tan sólo, una semana para presentar las solicitudes junto con el correspondiente proyecto. Se trata de un plazo muy corto que dejará fuera a muchos ayuntamientos, por lo que EHNE lo considera negativo. Crítica también el retraso en la publicación de la orden foral por parte del departamento que además, no ha entregado previamente el borrador a las organizaciones agrarias, como sí lo hizo en anteriores convocatorias. Las entidades locales de zonas de montaña o en recesión tendrán un porcentaje de ayuda del 60% del gasto. El importe máximo de la subvención por municipio será de 180.000 euros. Para el resto de las entidades locales, la ayuda será del 40% de la inversión, siendo el máximo de la subvención de 50.000 euros por municipio. En el caso de inversiones mancomunadas en las que participen varios municipios, el máximo de la subvención será de 150.000 euros.



### yo elijo flexibilidad

Si busca flexibilidad, Caja Rural de Navarra es su Caja. Porque entiende sus necesidades y le ofrece siempre los productos y servicios que mejor las solucionan.

www.ruralvia.com  
tel.: 902 310 902



# EHNE comienza a tramitar las solicitudes para la devolución del Impuesto Especial de Hidrocarburos del gasóleo

El sindicato han enviado una carta a la afiliación a fin de informarle sobre los documentos que se deben presentar además del plazo abierto desde el 3 de abril al 4 de julio del año en curso

EHNE-Nafarroa sindikatuk hasida dagoeneko 2005 urteko urriaren lehenatik 2006 urteko irailaren 30 arte kontsumituta-

ko gasoilaren Hidrokarburu Zerga Bereziaren itzulpena tramitatzen. Izan ere, Nafarroako Gobernuko Ogasun sailak

eskaera egiteko epea zehaztu du apirilaren 3an kaleratutako agindu foral baten bitartez. Hain zuzen, aipatu hilabetea-

ren hasieratik datorren uztailaren 3a arte zerga itzultzeko aukera izanen da. Litro bakoitzeko 0,0078 euro jasoko dira.

El sindicato agrario EHNE-Nafarroa ha comenzado a tramitar las solicitudes de devolución del Impuesto Especial de Hidrocarburos del gasóleo consumido por el sector agrario navarro durante el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2005 y el 30 de septiembre de 2006.

La devolución será de 0,078 euros por litro de gasóleo consumido en el citado periodo y, en la Comunidad foral se ha abierto un plazo de tres meses, es decir, del 3 de abril al 3 de julio para tramitar la solicitud.

### Documentos requeridos

Los **documentos** que se deben **presentar** en cualquiera de las oficinas de EHNE-Nafarroa **junto con la solicitud** son los siguientes: el Número de Identidad Fiscal **NIF** del solicitante; las **matrículas de los vehículos** en los que se ha utilizado el gasóleo bonificado y/o la **descripción y el número** de fabricación de la **maquinaria** en la que se ha efectuado el consumo; las **facturas** de los **suministros**, donde deben constar el número de litros y el **importe de los consumos**; los **20 dígitos de la cuenta** donde se efectuarán las



2005. urtean, EHNEk gasoilaren inguruan egin mobilizazioak.

devoluciones.

Cabe recordar que la devolución del impuesto de hidrocarburos es posible gracias al acuerdo, que se puede calificar de histórico, firmado en 2005 por EHNE-COAG con el MAPA y el ministerio de Hacienda estatal, con el fin de paliar la subida del precio del gasóleo agrícola y, cuyo objetivo principal es conseguir la implantación del gasóleo agrícola profesional para el próximo año 2008.

2005. urtean COAGek sinatu zuen akordioari esker posible da gasoilaren itzulpena

## Alza de los precios del cereal por la demanda energética

El alza de los precios del cereal por efecto del incremento de la demanda de esta materia prima para elaborar combustibles fue una de las principales conclusiones de las jornadas organizadas por el ITGen abril.

Durante este encuentro se apuntó que los precios del cereal han subido un 30%, también debido a que esta campaña ha sido más bien escasa.

Se valoró que, si bien la carestía del cereal beneficia a las y los agricultores, resulta negativa para las y los ganaderos, obligados a pagar precios más caros por el pienso.

En esta línea, se advirtió que esta carestía podría llegar también a productos de la cesta de la compra como el pan o la cerveza. Es el caso de la crisis del maíz en México, alimento básico del país, mermado por la fuerte demanda de maíz por parte de EEUU para elaborar bioetanol.



# Apostar por los mercados locales para favorecer la economía agraria baserritarra

LA LÓGICA DEL MERCADO MUNDIAL PERJUDICA A LAS PERSONAS PRODUCTORAS Y CONSUMIDORAS Y SÓLO BENEFICIA A GRANDES EMPRESAS

**A**nivel mundial mercado de los productos cárnicos se ha caracterizado durante los últimos años por su inestabilidad, tal y como recoge el anuario de COAG de 2006. Esto se ha debido sobre todo a las políticas impuestas por la Organización Mundial del Comercio ha favor de los intercambios comerciales y la incidencia de las crisis alimentarias.

En la Unión Europea el sector de carne de vacuno presenta grandes diferencias entre Estados. Se distinguen tres modelos de producción mayoritarios. En primer lugar, cabe destacar que la mayor parte de la producción europea es de añejo y se desarrolla en los Estados del centro, sur y norte de la Unión, aunque existen diferencias en cuanto a la alimentación en función de la disponibilidad de forraje, optando los Estados mediterráneos por la alimentación en base a cereal. En segundo lugar, en Estados como Holanda, Bélgica, Dinamarca y Francia es mayoritaria la producción de ternera blanca procedente fundamentalmente del sector lácteo que se sacrifica en edades tempranas. En tercer lugar, destaca la producción de bueyes en Irlanda y Reino Unido.

## CENSOS Y PRODUCCIÓN

El censo europeo de ganado vacuno asciende a 77,3 millones de cabezas y la producción neta es de 7,8 millones de toneladas, según datos de 2005. La última encuesta sobre explotaciones de vacas nodrizas data de 2001 y establece

**AZKEN URTEETAN HARAGI SEKTOREAK MUNDU MAILAKO MERKATUAREN ERAGINA JASAN DU. MERKATARITZAREN MUNDUKO ERAKUNDEAN HARTURIKO ERABAKIAK ETA KRISI ALIMENTARIO EZBERDINEK KALTEA ERAGIN DUTE EKOIZLE TXIKIENGAN. COAGEN URTEKARITIK JASOTAKO DATUEK EUROPA ETA MUNDU MAILAKO EKOIZPENEN AZALPEN OROKOR BAT EGITEN DUTE. INPORTAZIO ETA**

que el 53% del total de explotaciones de vacuno son de este tipo.

Si bien a nivel europeo el censo de bovinos ha bajado un 9% desde 1995, en el Estado español ha aumentado un 19%. Este descenso se debe a la pérdida de explotaciones lecheras, porque el censo de vacas nodrizas ha aumentado.

La producción europea ha descendido un 8,5% en la última década, mientras que en el Estado español ha aumentado un 40%. Otro Estado que ha aumentado su producción es el Reino Unido, tras la derogación de la normativa que le impedía la venta de animales vivos y canales de animales de más de 30 meses a otros Estados miembros.

## SITUACIÓN DE MERCADOS Y ANÁLISIS DE AUTOABASTECIMIENTO

La balanza comercial de la Unión Europea ha sufrido un importante cambio en la última década, pasando a ser importadora de carne para abastecer su consumo. Durante los últimos años las importaciones están creciendo. Brasil, Argentina, Uruguay y Bostwana son los principales Estados de origen. Brasil y Argentina disponen de una cadena

**EXPORTAZION LOGIKAK BASERRITAR TXKIKAK ETA KONTSUMITZAILEAK ZELAN KALTETZEN DITUZTEN IKUSTEN DA. ADIERAZGARRIA DA IKUSTEA ARGENTINAKO EXPORTAZIOAK (ENPRESA ERRALDOIAK, EZ BASERRITARRAK) GERATZEA NOLA HOBETU DUEN HANGO KONTSUMORAKO PREZIOA ETA HEMENGO JATORRIZKO PREZIOA.**

agroalimentaria extremadamente eficaz y bien desarrollada. Han adaptado su producción a los gustos de consumo europeo. También han intensificado su modelo productivo y aunque deben cumplir las normativas sanitarias y fitosanitarias, no tienen obligación de cumplir las mismas normas de protección de medio ambiente, bienestar animal, ni laborales. Cabe destacar que se trata de un modelo agroexportador, no campesino.

Argentina es el principal exportador mundial de carne de vacuno. Al destinar su producción a la exportación, los precios de la carne al consumo han alcanzado cifras muy elevadas. Por ello, el Gobierno de Argentina decidió que para poder seguir abasteciendo a su población a precios razonables era necesario paralizar las exportaciones a partir de 2006. Esta medida ha incidido no sólo en los precios al consumo de la carne en Argentina, también en los precios del Estado español. Se trata de un buen ejemplo de a quién beneficia el mercado mundial, en perjuicio de las pequeñas producciones y las personas consumidoras.

La Unión Europea tiene a Rusia como

principal destinatario de su producción para la exportación, con un 55% del total. Las exportaciones de la Unión Europea están descendiendo durante los últimos años.

Para 2006 se esperaba también un descenso en cuanto a las exportaciones a nivel mundial, fundamentalmente a causa del brote de fiebre aftosa en Brasil, la prohibición de las exportaciones en Argentina y la detección de casos de Encefalopatía Espongiforme Bovina (EBB) en Estados Unidos.

No cabe duda de que la lógica del mercado mundial, el desarrollo de una ganadería y una agricultura basada en la exportación no beneficia a las pequeñas explotaciones familiares ni a las personas consumidoras. Son las grandes multinacionales y las cadenas de distribución las que se benefician de este mercado. EHNE, al igual que Vía Campesina, reclama el carácter local de la agricultura, incluida la carne. La producción y el consumo local, con el importante papel que juegan los mataderos comarcales, es la fórmula para impulsar la economía local, la sostenibilidad y las producciones de calidad.

# El máximo acoplamiento, en un contexto de una PAC cada vez más neoliberal

**NEKAZARITZA POLITIKAREN ERREFORMAK ERAGIN ZUZENA IZAN DU OKELA SEKTOREAN. LAGUNTZAK PODUKZIOAREKIN LOTURA EZ IZATEA EKARRI DU, BAINA EZ ERABAT. ESTATUEN ESKUTAN GERATU ZEN LOTURA**

**HORI LAGUNTZA BATZUETAN MANTENTZEA. COAG EK DESAKOPLAMENDUAREN KONTRA EGIN ZUEN ERREIBINDIKAZIO KANPAINAREN ERAGINEZ, ESPAINIAR ESTATUAK LAGUNTZAK PRODUKZIOAREKIN AHALIK ETA**

**GEHIEN LOTUTA EGOTEKO FORMULA BEREANATU ZUEN. HALA ETA GUZTIZ ERE, EHNEK ARGI DAUKA BASERRITARREN ERRENTAK PREZIOTIK ETORRI BEHAR DIRELA ETA HORREN ALDE BORROKATZEN ARI DA.**

Al igual que otros subsectores, el vacuno de carne estuvo marcado en 2006 por la puesta en marcha del régimen de pago único, que conlleva el desacoplamiento de las ayudas. No obstante, existía la posibilidad de que los Estados mantuvieran un cierto grado de acoplamiento.

El trabajo reivindicativo de COAG cuestionando el desacoplamiento sirvió para que el Estado español al menos optase por el máximo acoplamiento. La opción de desacoplamiento elegida por el Estado supone mantener ligada a la producción el cobro del 100% de la prima de la vaca nodriza, el 100% de la prima al sacrificio de terneros jóvenes y el 40% de la prima de sacrificio de bovinos adultos. Además, se permite mantener acoplada la prima complementaria a la vaca nodriza. Por otra parte, la reforma de la PAC, aprobada en 2003, da opción a la retracción de un máximo del 10% de las ayudas directas para su posterior distribución en función de criterios medioambientales y de calidad. En el sector vacuno de carne se ha adoptado el 7% de retención. La redistribución de estos fondos, que ascienden a 54,9 millones de euros, se hace en función de dos tipos de ayudas, el pago adicional a las explotaciones que mantengan las vacas nodrizas y el pago adicional a la producción de carne de vacuno de calidad reconocida oficialmente.

Respecto al pago adicional por vacas nodrizas, el objetivo es incentivar el mantenimiento de actividades ganaderas medioambientalmente beneficiosas, con una utilización racional de los recursos naturales pastables y conservando el patrimonio genético de la cabaña ganadera. El importe por cabeza queda modulado en función del tamaño del rebaño: 100% del pago adicional para las 40 primeras cabezas, dos tercios del mismo de 41 a 70 cabezas y un tercio de 71 a 100 cabezas. Es decir, sólo se percibe la ayuda por las cien primeras cabezas.

El pago adicional por calidad, por su parte, pretende incentivar la mejora de la calidad y la comercialización de la carne de vacuno. Se establece un máximo de 200 animales por explotación. La concesión de la ayuda se realia por cabeza de ganado sacrificado que se encuentre en los siguientes sistemas de calidad reconocidos: Denominaciones de Origen o Indicaciones Geográficas Protegidas, ganadería ecológica o integrada, o etiquetado que implique requisitos superiores respecto a la normativa general.



## POR OTRA POLÍTICA AGRARIA PARA EL VACUNO DE CARNE

La consecución de un precio que cubra los costes de producción es el eje de la política agraria que defiende EHNE en este y el resto de sectores, lo cual sólo es posible mediante la soberanía alimentaria, que implica entre otras cosas, que haya un control de la producción orientado a satisfacer el consumo interno y que ponga freno a las importaciones que llegan con precios por debajo de esos costes propios.

Asimismo, ante el intento de concentración e industrialización del sector por parte de las políticas de las Administraciones, EHNE propone:

- Una verdadera apuesta por la producción de calidad, por un modelo de producción y una comercialización que convierta al sector cárnico en una sólida opción.
- Promoción de la investigación en diferentes sistemas de cría y finalización del ganado para analizar las rentabilidades de

las producciones, la dependencia de los y las productoras y la calidad de las producciones.

- Mantenimiento y reforzamiento de los mataderos comarcales como fórmula para conseguir un mayor valor añadido y mantener los circuitos cortos de comercialización mediante las carnicerías.
- Exigir la promoción en nuestros mataderos del sistema de faenado tradicional, como forma de diferenciación primero, pero también como forma más efectiva de valoración de la calidad de la canal y su relación con el modelo productivo del que proviene.
- Fortalecimiento de las alianzas labradas con los diferentes agentes del sector cárnico, como son los y las carniceras, las asociaciones de consumidores, los y las productoras y las instituciones.
- Promoción de sistemas alternativos de comercialización y transformación.

DIFERENTES ACTORES DEL SECTOR DE LA CARNE APOYAN UN MANIFIESTO A FAVOR DEL FAENADO TRADICIONAL

# El faenado tradicional, un elemento decisorio para definir un ganado de calidad

**OKELAREN INGURUAN LAN EGITEN DUTEN ERAGILE EZBERDINEK OHIKO FAENATUAREN (KANALEAN GILTZURRUNA MANTENDU) ALDEKO MANFIESTUA SINATU ETA AURKEZTU ZUTEN APIRILA AMAIERAN BILBON. GANADUA HILTZERAKOAN GILTZURRUNA MANTENTZEA KALITATEAREN ALDEKO APUSTUA DELA NABARMENTZEN DU MANIFESTU HORREK. ETA EZ KALITATEA SOILIK, AZKENEAN BASERRITARRARENTZAKO PREZIO HOBE BAT ERE SUPOSATZEN DU, KILO KOPURU INPORTANTEA BAITAGO TARTEAN. EUSKAL HERRIKO GANADU HAZKUNDE SISTEMA ETA OKELA KONTSUMOAREN OHITURAK DEFENDATZEKO TRESNA BEZALA PLANTEATZEN DA GILTZURRUNAREN MANTENTZEA.**

Diferentes agentes del sector cárnico de Hego Euskal Herria como los mataderos de Tolosa y Durango, el Colegio de Veterinarios de Bizkaia, EHNE-Confederación, Giokela (única marca que en sus condiciones exige el mantenimiento de la riñonada) y la asociación de consumidores EKA han apoyado un manifiesto para reafirmar su apuesta positiva para que el faenado que se realice con los ganados que se crían, se sacrifican en nuestros mataderos y se venden en carnicerías tradicional sean sacrificados con el faenado tradicional (manteniendo la riñonada en la canal).

Este apoyo quedó plasmado en una jornada desarrollada en el Colegio de Veterinarios de Bizkaia, en Bilbo, bajo la organización del propio Colegio, Erralde y EHNE.

Señalan en el manifiesto que «hacemos una apuesta por este tipo de faenado, ya que entendemos que el faenado tradicional es nuestro faenado de siempre y no hay ningún motivo para que costumbres de otros tipos de producción ganadera se instalen en nuestra ganadería de tipo semi-extensivo».

Las entidades que apuestan por el faenado tradicional manifiestan que si se quiere mantener la cabaña ganadera de Euskal Herria con una perspectiva de futuro, «estamos obligados a mantener nuestros valores propios a la hora de definir una ganadería de calidad y el faenado tradicional es un valor más, pero decisorio para definir un ganado de calidad».

## LA IMPORTANCIA DE MANTENER LA RIÑONADA

El faenado tradicional se caracteriza por mantener la riñonada en la canal sacrificada, desestimando su retirada. El manifiesto sobre en defensa del faenado tradicional recoge los motivos que respaldan esta opción:

1- Su presentación, coloración y fragmentación nos puede indicar el tipo de alimentación que ha consumido el animal en un sistema de producción determinado. Pongamos como ejemplo la riñonada de un ternero que ha mamado leche, ha comido maíz, avena, cebada. Será la riñonada la que nos indique y la

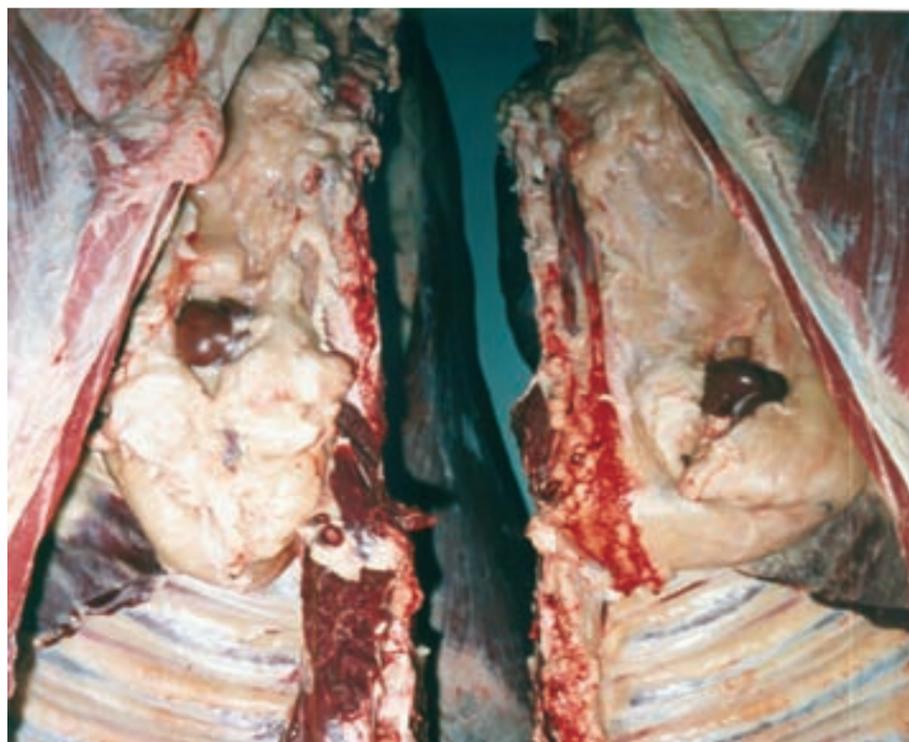
que nos ayude principalmente a saber el sistema de producción. Cabe recordar, que en el cordero lechal es también la riñonada el lugar elegido para observar este criterio fundamental de calidad. Es este punto el indicado principalmente para saber si es cordero lechal o no.

2- Es un parámetro fundamental para conocer el nivel de engrasamiento que tienen las canales en las razas de aptitud cárnica. Esto es, teniendo en cuenta la orientación que se sigue en la CAV en la mejora genética de las razas de aptitud cárnica y teniendo en cuenta también que tenemos razas en nuestra cabaña, como la Blond`Aquitaine, Pirenaica, Asturiana, Limousine..., que son razas tardías, su nivel de cúmulo e infiltración grasa comenzará cuando el músculo esté desarrollado. En estas razas los cúmulos de grasa se centran sobre todo en la riñonada y no en la cobertura de la canal, lo que conllevaría a no saber con exactitud sin la riñonada el nivel de engrasamiento de esa canal.

3- La grasa de la riñonada cubre la parte más apreciada de la canal: el solomillo. En las presentaciones de canales sin riñonada, la oxidación de músculos psoas mayor, psoas menor y cuadrado de los lomos de la canal se acelera y la oxidación de la carne perteneciente a estos tres músculos (que son los que componen la pieza del solomillo) no será la adecuada. Esto es, la riñonada asegura una maduración adecuada de la pieza más valorada de la canal.

4- Se podría utilizar el tema de la riñonada para reivindicar los riñones como manjar alimentario. En este mundo globalizado donde las multinacionales marcan las preferencias de los consumidores, es una pena que los riñones estén desapareciendo de las costumbres culinarias en Euskadi.

EHNE recalca, además, el aspecto económico que supone para los y las baserritarras el mantenimiento de la riñonada, un aspecto muy a tener en cuenta.



ENEKO EGIBAR - DURANGOKO ERRALDE HILTEGIKO KUDEATZAILEA

# «DENOK BATUTA ZENBAT GAUZA EGIN DAITEZKEEN ERAKUTSI DU HILTEGIAREN KASUAK»

## Ze balorazio egiten duzu hiltegia kudeatzen egin dituzun lehen hilabete hauetaz?

Oso ona, kontentu egoteko moduan gaudela uste dut bai gu, bai baserritarrak eta baita harakinak ere. Zerbitzua berreskuratu da, tarte honetan 1.300 buru hil dira eta 5-6 salbu beste guztiak ohiko faenatuaren bidez hil dira. Balorazioa ona da, denak batuta zenbat gauza egin daitezken erakutsi du hiltegia berriro zabaltzeak.

## Nolakoa izan da harakin, baserritar eta bestelakoekiko harremana?

Hasieran gaizki, egia esan, faenatuaren aldetik betiko faenatuaren alde egin dugun apustua ulertzea kostatzen da. Gure asmoa baserritarrei eta harakinei laguntzea da. Ohiko faenatuaren aldeko apustua egiten dugu ez garelako ohiko industria bat. Metodologia propio bat behar dugu, bestela ez du zentzurik hiltegiak eta ohiko faenatu hortara doa.

## Faenatu tradizionalan, giltzurruna mantentzean, sinisten duzu.

Garrantzitsua da kanalean giltzurruna mantentzea. Giltzurrunean ikusten da ganadua ze eredutan hazia izan den. Hemengo ganaduaren hazkunde ereduaren amaren esnea eta pentsu naturalean oinarritzen da. Hori kontuan edukita, erokeria litzateke ganaduari giltzurruna kentzea. Beste alde batetik, kontuan eduki behar dugu hobekuntza genetikoaren alde eginiko apustua. Arraza puru horien engrasamendua ikusteko modua -batez ere ixkoetan- giltzurruna da. Solomilloarentzako ere askoz hobe da ez kentzea. Eta esan behar da giltzurruna bera ere oso ona dela jateko, edo superfizie handiei interesatzen zaielako giltzurruna kentzeak derrigorrezkoa izan behar al du? Planteatu genuenean eguneroko funtzionamendurako faenatu tradizionalarekin irtengo genuela erokeria zela esan ziguten, ezinezkoa dela, baina posible da.

## Nolakoa da beste hiltegiekin duzun harremana?

Tolosa, Oñati eta bertako plataforma eta Gasteizko proiektuarekin harreman ona dugu. Nire ustez garrantzitsua da harreman hori bultzatzea. Denon arteko elkarlana bilatu behar dugu, posible delako gauzak egitea. Aukera bat da, esate baterako, kanalen aurrekaldeak aprobetxatzea hanburgesak egiteko. Udan aurrekaldeak ez dira horrenbeste saltzen eta alternatibak bilatu daitezke.

ENEKO EGIBAR SE MUESTRA SATISFECHO POR LA ACOGIDA QUE HA TENIDO EL MATADERO DE DURANGO, DENOMINADO DESDE SU REAPERTURA COMO ERRALDE HILTEGIA. NO EN VANO HAN SACRIFICADO EN DOS MESES Y MEDIO 1.300 CABEZAS DE GANADO, ALCANZANDO NIVELES ANTERIORES A SU CIERRE. ASEGURA QUE A LA HORA DE LA REAPERTURA APOSTARON POR TRABAJAR EN BASE AL FAENADO TRADICIONAL, MANTENIENDO LA RIÑONADA. «DE LO CONTRARIO HUBIESEMOS TOMADO EL MISMO CAMINO DE UN MATADERO INDUSTRIAL, SIN DAR PASOS POR LA DIFERENCIACIÓN, Y ESO NO TENDRÍA SENTIDO». SE MUESTRA SATISFECHO POR LA BUENA RELACIÓN QUE GUARDA ERRALDE HILTEGIA CON LOS CENTROS DE SACRIFICIO DE TOLOSA, LA PLATAFORMA Y OÑATI Y LAS PERSONAS QUE GESTIONAN LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO MATADERO EN ÁRABA. APUESTA DECIDIDAMENTE POR EL TRABAJO CONJUNTO PARA PODER LOGRAR «MECANISMOS PROPIOS QUE NOS PERMITAN FIJAR UN PRECIO PROPIO DE LA CARNE, SIN DEPENDER DE LA COYUNTURA DEL ESTATAL». Y MIENTRAS GESTIONA EL DÍA A DÍA DE DURANGO, SIGUE TRABAJANDO CON EL NUEVO PROYECTO DE MATADERO.



«Estatu mailako prezioetatik dependitu barik guk geure prezioa finkatzea lortu behar dugu. Geure hiltegiekin eta geure funtzionamendu propioarekin uste dut posible dela prezio hori finkatzea»

«Hiltegi berria eraikitzeke pliegua onartu da eta ingenieritzak euren proposamenak aurkezten ari dira. 2009an hiltegi berria zabaltzea espero dugu. Ilusioa izateko arrazoiak ditugu»

## Hiltegia zabaldu eta egun gutxira Durangoko Udalak nahikoa zalaparta sortu zuen, kolektorera odola isuri zenutela esanez.

Hainbat gezur esan ziren, guk ez genuen inolako bertidorik egin eta nahiko argi geratu zen. Azpimarratu behar da sanidade aldetik baldintzak betetzen ditugula ardikiak eta behikiak hiltzeko. Erregistro sanitarioak baditugu horretarako eta laister behorak hiltzeko ere edukiko dugu.

## Aspaldiko partez okelaren prezioak hobetu dira zertxobait. Nola ikusten duzu egoera?

Esan dezakedana da prezio egokia baserritarra eta harakina, biak konforme uzten dituen dela. Izan den prezio hobekuntza, nere ustez, Estatu mailan zebaderoko okela dezente kendu egin delako izan da. Baina Estatu mailako erreferentzia edo hark markatutakoaz dependitu barik, lortu behar duguna da guk geure prezioa finkatu ahal izatea. Geure hiltegiekin, geure funtzionamenduari, uste dut posible dela bertan geure prezioa finkatzea.

## Erraldek 14 Udaletxe biltzen dituz gaur egun, nola dago gehiago biltzeko prozesua?

Ari gara horretan. Martxan hasi garenetik bi hilabete pasa hauetan Udak batzuekin egon gara. Mungiako Udalarekin adibidez orain gutxi egon ginen, geure proiektua azaltzen. Udalek aukera dute baserriari laguntza emateko, hiltegiaren parte hartzea horietako bat da.

## Hiltegi berria eraikitzeke prozesua ze momentutan dago?

Hiltegi berria eraikitzeke proiektua nahikoa aurreratua dago. Pliegua onartu berri da eta ingenieritzak euren proposamenak aurkezten ari dira. 2009rako hiltegi berria martxan egotea espero dugu. Ilusioa dugu eta uste dut ilusio hori guztiona izan behar dela.